DOCUMENT RESUME

ED 080 001 FL 004 001

AUTHOR Kucekova, Eva
TITLE E.I.L. Czech: An Audio-Lingual Course with Correlated Tapes, Volume I.
INSTITUTION Experiment in International Living, Putney, Vt.
PUB DATE 1 Jun 71
NOTE 265p.

EDRS PRICE MF-$0.65 HC-$9.87
DESCRIPTORS *Audiolingual Methods; Audiolingual Skills; Basic Skills; Conversational Language Courses; *Cultural Education; *Czech; Independent Study; Instructional Materials; Intensive Language Courses; *Language Instruction; Language Proficiency; Listening Comprehension; Pattern Drills (Language); Second Language Learning; Speech Skills; Substitution Drills; *Textbooks

ABSTRACT

The basic textbook for Czech contains 10 units. The text is adaptable for use in an academic institution (anticipated completion time is one year), in an intensive program (completion time is 90-120 hours), or in independent study. The vocabulary is limited, and only basic and essential grammar is included. Although audiolingual skills are stressed, reading and writing skills may be taught at the discretion of the teacher. Each unit contains a conversation, oral drill materials on the conversation and new vocabulary, pronunciation drills, extensive pattern practices on structural items, conversational drills, translation exercises, narratives for reading practice, a grammatical synopsis, a lexical summary, and supplementary materials for teaching Czech culture. Correlated, taped materials and visual aids are intended for use with the text. These materials are available from The Experiment Press, Putney, Vermont. (DD)

FILMED FROM BEST AVAILABLE COPY

ED 080001

E.I.L. CZECH

AN AUDIO LINGUAL COURSE

With Correlated Tapes

Volume I

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

A Publication of the School for International Training
of The Experiment in International Living

Writer: Eva Kuceková
Coordinator: Alvino E. Fantini
Native Voices: Eva Kuceková
Štěpán Müller
Jan Vobořil

PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
The Experiment in International Living
TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER

FL 004 001

Published by The Experiment Press, Putney, Vermont, USA
/c/ The Experiment in International Living, June 1, 1971

PREFACE

More than a decade ago, The Experiment in International Living took its first step in the direction of language teaching. Recognizing that language facility is essential for understanding a people and their culture, The Experiment produced conversational books in German, Spanish, French and English with the collaboration of Experiment National Offices abroad: Estás en tu Casa, Chez Nous en France, Zu Hause in Deutschland und Österreich, and At Home in the U. S. A. These books were a step in the right direction because they were designed to help participants acquire conversational ability in a foreign tongue beyond the traditional classroom study. An article in the November 1957 issue of the Modern Language Journal described the success which Experimenters achieved in learning to speak foreign languages as a result of their experience abroad.

Much has happened since then. Although The Experiment has been in existence more than 30 years, it has probably made some of its most significant strides in the last few years because of the addition of language courses. Dr. Donald B. Watt, The Experiment's Founder, realizing this remarked...."When I heard about the new plan I said to myself this should be the greatest improvement in the Experiment method since the homestay was discovered...I see this as a turning point in The Experiment". Indeed it was. Pre-departure language training has placed The Experiment ahead of other international educational programs in the preparation of its members for their experiences abroad. Language training insures that participants possess at least a minimum ability to converse in the language of their host country. To date The Experiment has taught more than 30 languages to more than 7,000 students, and its orientation and training center, the School for International Training, has been recognized as an important language school in the United States.

The development of EIL language texts is one of the more recent efforts of The Experiment to improve the quality of instruction. Hopefully these texts serve not only for Experimenters but also as a genuine contribution to the field of language teaching. Experimental materials, although prepared primarily for the Experimenter, also serve the individual who plans to go abroad for work, study or travel. The vocabulary and content are removed from the traditional classroom-teacher-blackboard syndrome so that the situations reflect an experience abroad --travel, meeting people, eating strange foods, visiting places of interest, shopping, etc. The learner is placed in situations to which he can relate his own expectations and with which he can identify.

Because the traveler's primary need is to speak and comprehend oral language, the text presents colloquial yet standard native idiom which does not necessarily reflect the "academic language" of most texts. In addition to the spoken language, much should also be learned about non-verbal communication by observing one's teacher and other natives of the country in their use of hand gestures, facial expressions, etc. By learning both the spoken language and the extra-linguistic means of communicating, the traveler will be infinitely better prepared to understand and appreciate the experience he will undergo. The ability to communicate usually results in a more rapid adjustment abroad, a greater depth of knowledge, closer relationships, and a greater appreciation of the host culture.

The main point of departure for this course is to present a simple, uncluttered text which can be used easily by neophyte teachers. The text presents only the basic and essential features of the grammatical structure, leaving the more complicated patterns and finer nuances of language to a more advanced course of instruction. The vocabulary is carefully limited; the grammar is incomplete because it is restricted to the most essential forms. The text can usually be completed in an intensive program of about 90 to 120 hours, the equivalent of one academic year at an average institution. Visual aid charts and possibly recorded video tapes depicting the Conversations will eventually supplement the course.

The text can be used to best advantage by a teacher who is properly trained in audio-lingual methodology, and by one who has sufficient oral proficiency in the language. The teacher should refer to the Instructor's Handbook for additional instructions on technique and methodology. Although best results are obtained under the guidance of a teacher, the course can be adapted fairly easily for self study. The main source for oral language in this case is the set of correlated tapes which accompany the text.

Although the audio-lingual disciplines are emphasized in this course, the instructor may also wish to teach reading and writing in a longer course. These skills should be taught only after students have thoroughly mastered each unit orally. So that the text may also be used as a reading and writing workbook, all drills under the section entitled Pattern Practice are followed by blank spaces in which the student can write out answers for later correction by the teacher.

Teachers and students of this course are especially reminded that completion of any unit of material does not in itself constitute language mastery. Once new vocabulary and structure is learned, the teacher must lead his students

beyond the limitations of the written text and insure that they can change, manipulate and use vocabulary and structure in other contexts. The ultimate goal, of course, is free conversation.

The teacher is encouraged to change Conversations so that they realistically reflect the cultural area which students plan to visit. For example, names, foods, geographical locations in the Conversations may be easily substituted for others. This immediately creates greater interest and relevancy for the learners.

The text is still in preliminary format and it will be appreciated if errors and discrepancies are reported to the Coordinator. Finally, the efforts of many persons went into the composition of each course; special appreciation goes to Mr. Georg Steinmeyer and Mrs. Sarah Loessel of the SIT Foreign Language Department, and to Beatriz de Fantini, my wife, who served as assistant throughout the project.

Alvino E. Fantini
Coordinator

The Czech Language

Czechoslovakia is a country with a fascinating history and a great cultural tradition. Throughout the centuries, her most glorious moments have alternated with her most tragic ones. Each of these historical stages, however, has left a clear mark on the country's life, culture, and traditions. Czechoslovakia represents a unique culture, merging within her territory the finest examples of Western cultural influences along with those of the East. Located in the heart of Europe, the Czech and the Slovaks were not merely exposed to the cultural influences of their neighbors, but they in turn also contributed greatly to the European heritage. Today, we admire the music of such great composers as Dvořák, Smetana, Janáček and Martinů. Literature is represented by such famous scholars and writers as J.A. Comenius, K.H. Mácha, Ján Kollár, Božena Němcová, and Jan Neruda. Karel Čapek's utopian dramas are known all over the world for their deeply humanitarian ideas. So is Hašek's Good Soldier Schweik. Enjoying the wit and humor of the book, the reader is aware of Hašek's pacifism, and the humanitarian concerns he shares with Čapek. In the fine arts, one encounters such painters as Mikoláš Aleš, Max Švabinský, Josef Lada, and the sculptor Myslbek. The Czechoslovak film industry also has achieved great international acclaim in recent years. Four films have been nominated for Academy Awards and two of them have won Oscars.

Encountering the architectural jewels of Prague and the whole of Czechoslovakia, one cannot avoid thinking of the thousands of talented and industrious people who built them. The sense of a link with the past is stressed when visiting some of the 2,500 castles located in romantic valleys or rising high above the cities. The Czechs settled on their territory between the third and fifth centuries during the migration of the Slavs. In the ninth century, two Byzantine missionaries, Cyril and Methodius, were invited to the Great Moravian Empire to introduce Christianity there. The Gospels were written in the native language of the Czechs, the alphabet having been composed by these two monks.

Czech belongs to the family of Slavic languages. Together with Slovak, Polish and Lusatian, it forms the Western Slavic group of languages. Slovak, the language spoken in the Eastern part of Czechoslovakia, is closely related to Czech. The similarity between the two languages makes the communication between the Czech and Slovak very easy. To a certain extent, this is true of all Slavic languages. A person who can speak one Slavic language finds it easy to communicate with a speaker of any other Slavic language.

At first the Czech grammar might seem difficult to a foreigner due to its seven cases and developed aspect system. What Czech expresses by cases, English expresses by prepositions; what English expresses with its numerous tenses, Czech expresses with the verbal aspects. This difficulty is reciprocal: it is as difficult for a Czech to learn the correct use of English prepositions as it is for the English speaker to learn the seven cases in Czech. In compensation, perhaps, for the seemingly complicated grammar, is the Czech orthography and pronunciation. It is really simple; Czech is a phonetic language. This means that each word is pronounced in exactly the same way that it is written. For this purpose, a whole system of diacritical marks has been developed so that each sound can be recorded in a precise written form.

Czech is spoken by about ten million people in Bohemia, Moravia, and the Czech communities around the world, primarily in the United States and in Canada. Slovak, another official language of Czechoslovakia, is spoken by about four million people in Slovakia and in the Slovak communities in the United States and Canada.

CONTENTS

Unit I — Page 1

PŘED ODJEZDEM
Personal Pronouns
Formation of Feminine Surnames
Present Tense of the Verb To Be, Affirmative, Interrogative and Negative
Nouns - Genders
/Cases/
the Plural

Unit II — Page 20

V LETADLE
Present Tense of the Verb To Have, Affirmative, Interrogative and Negative
Possessive Pronouns
Reflexive Possessive Pronouns

Unit III — Page 39

NA CELNICI
Regular Verbs - Present Tense, Affirmative, Interrogative and Negative
Adverbs of Time, Place, Manner

Unit IV — Page 57

SETKÁNÍ S RODINOU
Regular Verbs, Present Tense, Affirmative
Verbs Vystupovat, Nastupovat
Pronouns: Interrogative
Indefinite

Unit V — Page 74

DOMA
Days of the Week
Present Tense of Regular Verbs - Continued
Imperative

Unit VI Page 94

U OBĚDU
Colors
Time
Adjectives, Noun-Adjectives Agreement
Demonstrative Pronouns

Unit VII Page 119

NÁVŠTĚVA MĚSTA
Weather
Future Tense - Affirmative, Negative, Interrogative
Compound Future Tense
Future Tense of Perfective Verbs

Unit VIII Page 154

V KAVÁRNĚ
Names of Months
Věk - Age
Past Tense of the Verb To Be, Affirmative, Negative, Interrogative
Past Participle
Past Tense of Regular an Irregular Verbs

Unit IX Page 184

NÁKUP
Past Tense of the Verb To Have, Affirmative, Negative, Interrogative
Past Tense of the Verbs Cestovat, Vidět, Pít, Affirmative, Negative, Interrogative
Modal Verbs: Moci, Muset, Smět, Chtít
Reflexive Verbs - Present Tense

Unit X Page 215

NA POŠTĚ
Reflexive Verbs - Past Tense
Comparison of Adjectives and Adverbs
Summary of Grammar

Appendix Page 249

CZECH PROVERBS
CZECH SONGS

I

PŘED ODJEZDEM

Jan: Nazdar, Pavle. Jak se máš?

Pavel: Děkuji, dobře. A ty?

Jan: Také dobře. Víš, že pojedu zítra do Československa?

Pavel: Opravdu? Kde budeš bydlet?

Jan: Budu bydlet s českou rodinou v Praze.

Pavel: Mluvíš česky?

Jan: Ano, ale jen trochu. Učím se česky ve škole.

BEFORE THE TRIP

Jan: Hi, Pavel. How are you?
Pavel: Fine, thanks. And you?
Jan: Fine, thanks. Do you know that I am leaving for Czechoslovakia tomorrow?

Pavel: Really? Where are you going to live?
Jan: I'll be living with a Czech family in Prague.
Pavel: Do you speak Czech?
Jan: Yes, just a little. I am studying it at school.

CONVERSATION PRACTICE

Jak se máš? .....

Jak se máte? .....

Kdy pojedete do Československa? .....

Kam pojedete? .....

Pojedete do Prahy? .....

Kde budeš bydlet? .....

Mluvíš česky? .....

Rozumíš česky? .....

Kde se učíš česky? .....

RELATED VOCABULARY

před, po

odjezd, příjezd

dobře, velmi dobře, výborně, špatně

Československo, Čechy, Morava, Slovensko

zítra, včera, dnes, pozítří, předevčírem

bydlet

rodina: otec, matka, dcera, syn, dítě /s./, děti /pl./,

děvče, chlapec, hoch, kluk, rodiče, babička, dědeček

škola, střední škola, univerzita, žák, žačka=žákyně, student,

studentka, profesor, profesorka, učitel, učitelka

česky, anglicky, německy, francouzsky, italsky, španělsky,

rusky, slovensky, maďarsky

do Československa, do Ameriky, do Francie, do Anglie,

do Německa, do Kanady

Numerals

jeden, dva, tři, čtyři, pět, šest. sedm, osm, devět, deset, atd.

Expressions

Nazdar, Pavle!

Dobrý den, Jane!

Dobré jitro, dobré ráno!

Dobré odpoledne, maminko!

Dobrý večer, paní!

Na shledanou.

Dobrou noc, tatínku.

CONVERSATION ADAPTATION

/Note to the teacher: Have students repeat and then answer the following questions./

Kdy pojedeš do Československa?

Kdy pojedeš do Prahy?

Kdy pojedeš do Londýna?

Kdy pojedeš do New Yorku?

Kde je Československo?

Kde je Praha?

Kde je Londýn?

Kde je New York?

Mluvíš česky?

Mluvíš anglicky?

Mluvíš německy?

Mluvíš francouzsky?

PRONUNCIATION DRILL

Short Vowels: a, e, i, o, u, y

a	e	i
pas	den	pivo
had	sen	lid
Vlasta	ven	list
tam	jen	nic
tak	ne	jinak
Anna	pes	vina
čas	Helena	linka
matka	teče	tiše
Praha	nemá	kniha
jak	led	mimo

Consonants:

r	ř /voiced/	ř /voiceless/
ryba	říjen	pekař
rak	řád	lékař
krk	řeka	neteř
prst	řasa	tvář
moudrý	dobře	rytíř
rána	říjen	kuchař
rám	řeč	truhlář
Karel	řidič	hůř
zítra	říci	sběř
proč	bratře	farář

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

To Be - Present Tense

Já jsem v Praze.

Ty jsi v Praze.

On je v Praze.

Ona je v Praze.

Ono je v Praze.

My jsme v Praze.

Vy jste v Praze.

Oni jsou v Praze.

Ony jsou v Praze.

PATTERN PRACTICE

Person-Number Substitution - To Be - Present Tense Affirmative

Já jsem v Československu.

Ty.....

On.....

Ona.....

Ono.....

My.....

Pavel a Jan .....

Ony.....

Item Substitution

Jsme v Československu.

.....ve Francii.

.....doma.

.....v Americe.

.....v Praze.

.....v Čechách.

.....ve škole.

.....tady.

Double-Item Substitution

Já jsem dnes v Praze.

Pavel.....

Pavel a Jan.....

Ty.....

.....ve škole.

Olga.....

.....v Americe.

Vy.....

Replacement Drill

Bratr je v Československu.

Otec.....

.....pojede do.....

Rodiče.....

.....jsou.....

.....jsem.....

Dítě.. .....

.....ve škole.

.....pojede.....

.....do Nemecka.

PATTERN PRACTICE

To Be - Present Tense Interrogative:

Jsem student češtiny?

Jsi student češtiny?

Je student češtiny?

Je studentka češtiny?

Jsme studenti češtiny?

Jste studenti češtiny?

Jsou studenti češtiny?

Jsou studentky češtiny?

PATTERN PRACTICE

To Be - Present Tense Interrogative

Person-Number Substitution

Jsem studentka?

Je /on/.....?

Je /ona/.....?

Jsme.....?

Jsou /oni/.....?

Jsou /ony/.....?

Jsi.....?

Jste.....?

Item Substitution

Jsem učitelka?

.....dcera?

.....žákyně?

.....student?

.....hoch?

.....profesor?

.....syn?

Double-Item Substitution

Je Anna studentka češtiny?

.....profesorka.....?

....Pavel.....?

.....angličtiny?

....Pavel a Jan.....?

Jsme.....?

....Jana a Eva.....?

....ty.....?

.....profesor.....?

Replacement Drill

Je můj bratr profesor češtiny?

...tvůj.....?

.....sestra.....?

Jsou.....?

.....my.....?

.....studentka.....?

.....v Americe?

Repetition Drill: Negative of the Verb To Be

Já nejsem v Československu.

Ty nejsi v Československu.

On není v Československu.

Ona není v Československu.

Ono není v Československu.

My nejsme v Československu.

Vy nejste v Československu.

Oni nejsou v Československu.

Ony nejsou v Československu.

Person-Number Substitution

Já nejsem v Praze.

Ty.....

On.....

Ona.....

Ono.....

My.....

Vy.....

Oni.....

Ony.....

Item Substitution

Nejsem ve Francii.

.....doma.

.....v Americe.

.....v Praze.

.....na letišti.

.....v Evropě.

.....tady.

.....tam.

Double-Item Substitution

Jan není v Československu.

....nejsem.....

.....v Praze.

Olga.....

....nejsme.....

Jan a Pavel.....

.....v Německu.

....nejsme.....

Multiple-Item Substitution

Bratr není v Československu.

Sestra.....

.....v Německu.

.....nejsem.....

Olga a Pavel.....

.....ve škole.

Rodiče.....

.....nejsme.....

.....tam.

Dítě.....

GUIDED CONVERSATION

1. Pavle, zeptej se Jana, jak se má.
   Jane, odpověz Pavlovi, že se máš dobře.
2. Evo, zeptej se Olgy, jak se má.
   Olgo, odpověz Evě, že se máš dobře.
3. Olgo, zeptej se toho pána, jak se jmenuje.
   Pane, odpovězte Olze, že se jmenujete pan Novák.
4. Pane Nováku, zeptejte se Jana, kdy pojede do Prahy.
   Jane, odpověz panu Novákovi, že pojedeš do Prahy zítra.
5. Olgo, zeptej sa Jana, kde bude bydlet.
   Jane, odpověz Olze, že budeš bydlet s českou rodinou.
6. Pavle, zeptej se pana Nováka, kde je Praha.
   Pane Nováku, odpovězte Pavlovi, že Praha je v Čechách.
7. Olgo, zeptej se Jana, mluví-li česky.
   Jane, odpověz Olze, že mluvíš česky jen trochu.
8. Pane Nováku, zeptejte se Jana, kde se učí česky.
   Jane, odpověz panu Novákovi, že se učíš česky ve škole.

RESPONSE EXERCISE

/do Československa/ Kam pojede Jan?

/zítra/ Kdy pojede Jan do Československa?

/v Československu/	Kde je Praha?
/česky/	Jak se mluví v Čechách?
/slovensky/	Jak se mluví na Slovensku?
/ve škole/	Kde se Jan učí česky?
/student/	Kdo je šťastný?
/Jan/	Kdo se těší na cestu?
/v Praze/	Kde budeš bydlet?
/česky/	Vaše rodina mluví česky nebo anglicky?

TRANSLATION EXERCISE

Do you know that I leave for Czechoslovakia tomorrow?	Víš, že pojedu zítra do Československa?
Do you know that I leave for Prague tomorrow?	.....
Do you know that I leave for Europe tomorrow?	.....
Do you know that I leave for America tomorrow?	.....
Where are you going to live?	Kde budeš bydlet?
Where are you going to study?	.....?
Where are you going to go?	.....?
Where are you going to be?	.....?
Where is Czechoslovakia?	Kde je Československo?
Where is Prague?	.....?
Where is Bratislava?	.....?
Where is school?	.....?

NARRATIVE

Jan zítra odjíždí do Evropy. Poletí do Československa. Na cestu se velmi těší. Bude bydlet s českou rodinou v Praze. Jan se učí česky ve škole. Ještě nemluví česky dobře, ale už hodně rozumí. Chce se v Praze naučit dobře česky. Přejeme mu šťastnou cestu.

1. Kdy odjíždí Jan do Evropy?
2. Kam poletí?
3. Těší se na cestu?
4. Kde bude v Praze bydlet?
5. Mluví Jan česky?
6. Čemu se chce v Praze naučit?
7. Co Janovi přejeme?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Articles There are no articles in Czech. The English articles the, a, an are simply omitted in Czech.

Feminine Surnames, regardless of miss or Mrs. end with the suffix -ová

paní Nováková, Olga Nováková,
slečna Nováková as opposed to:
pan Novák, Karel Novák, Jiří Novák

Personal Pronouns	Singular	Plural
1.	já	my
2.	ty	vy
3.	on /m./	oni /m./
	ona /f./	ony /f./
	ono /n./	

ty is used when one speaks to an intimate friend or a child.

vy is more formal and is used when one speaks to a stranger or to someone who is not one's intimate friend, or to two or more people.

Present Tense of the Verb To Be = býti

	Singular	Plural
1.	já jsem - I am	my jsme - we are
2.	ty jsi - you are	vy jste - you are
3.	on je - he is	oni jsou - they are /m./
	ona je - she is	ony jsou - they are /f./
	ono je - it is	

A verb may be used without the personal pronouns. It is therefore, sufficient to say:

jsem	for:	I am	jsme	for:	we are
jsi	for:	you are	jste	for:	you are
je	for:	he, she, it is	jsou	for:	they are

Present Tense Interrogative of the Verb To Be:

1.	jsem /já/?	jsme /my/?
2.	jsi /ty/?	jste /vy/?
3.	je /on/?	jsou /oni/?
	je /ona/?	jsou /ony/?
	je /ono/?	

The Negative form of the Verb To Be: nebýt = Not To Be

1.	/já/ nejsem	/my/ nejsme
2.	/ty/ nejsi	/vy/ nejste
3.	/on/ není	/oni/ nejsou/
	/ona/ není	/ony/ nejsou
	/ono/ není	

Nouns

Gender: In most cases the gender of a noun can be distinguished by its ending.

Masculine nouns end in consonant: pán, hoch, pes, dům

Feminine nouns end in -a : žena, kniha, slečna

Neuter nouns end in -o : okno, oko, slovo

Cases: There are seven cases for Czech nouns, adjectives, pronouns and numerals, in the singular and the plural.

Plural: There are 6 different endings by the aid of which the plural of nouns is formed:

-y, -i, -a, -e, -é, -ové

Most of the nouns takes the ending -y in the plural:

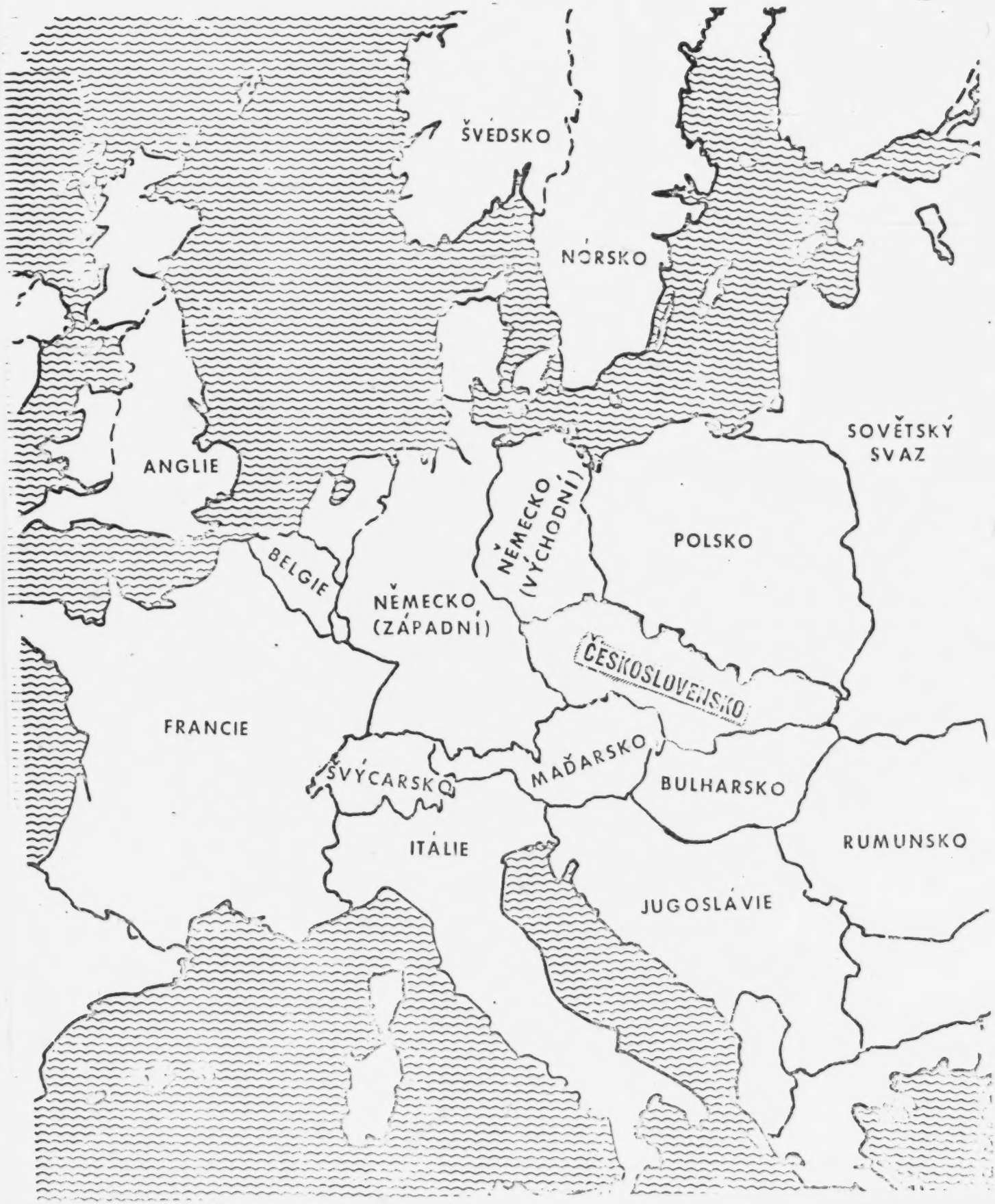
Singular:	Plural:
dopis	dopisy
klobouk	klobouky
byt	byty
vlak	vlaky
strom	stromy
kabát	kabáty
dům	domy
stůl	stoly
Američanka	Američanky
Češka	Češky
slečna	slečny

LEXICAL SYNOPSIS

Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
odjezd	mít se	český	jak	před	nazdar
Československo	děkovat		dobře	po	a
rodina	vědět		také	v	ty
Praha	jet		opravdu	ve	že
škola	být		kde		ano
	bydlet		zítra		ale
	mluvit		česky		jen
	učit se		trochu		
příjezd	vítat	střední	velmi	do	já
Čechy	odjíždět	šťastný	výborně	na	on
Morava	letět		špatně		ona
Slovensko	těšit se		zítra		ono
otec	rozumět		včera		my
matka	chtít		dnes		vy
dcera	přát		předevčírem		oni
syn			anglicky		ony
dítě			německy		
děvče			francouzsky		
chlapec			italsky		
hoch			španělsky		
kluk			rusky		
rodiče			slovensky		
babička			maďarsky		
dědeček			už		
universita			hodně		
žák					
žačka					

Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
student					
studentka					
profesor					
profesorka					
učitel					
učitelka					
Amerika					
Francie					
Anglie					
Německo					
Kanada					
odpoledne					
večer					
ráno					
noc					
Evropa					
cesta					

CULTURAL SUPPLEMENT



CULTURAL SUPPLEMENT

Federální rozdělení Československé socialistické republiky:

České země - Čechy a Morava

Slovensko

Hlavní město ČSSR: Praha

Hlavní město Slovenska: Bratislava

Administrativní složení Československé socialistické republiky:

10 krajů.

Kraj	Krajské město
Středočeský	Praha
Západočeský	Plzeň
Východočeský	Hradec Králové
Jihočeský	České Budějovice
Severočeský	Ústí nad Labem
Severomoravský	Ostrava
Jihomoravský	Brno
Západoslovenský	Bratislava
Středoslovenský	Košice

II

V LETADLE

Cestující: Proč jste tak vzrušený?

Jan: Poněvadž je to moje první cesta do Československa.

Cestující: Co tam budete dělat?

Jan: Budu bydlet s českou rodinou v Praze.

Cestující: Jsou to vaši přátelé?

Jan: Ne docela. Jedu na výměnu.

Cestující: Aha. Jak vás poznají?

Jan: Poslal jsem jim dopis se svou fotografií.

ON THE PLANE

Passanger: Why are you so excited?
Jan: Because this is my first trip to Czechoslovakia.
Passanger: What are you going to do there?
Jan: I am going to live with a Czech family in Prague.

Passenger: Are they friend of yours?
Jan: Not exactly, I'm going through an exchange program.
Passanger: I see. How will they recognize you?
Jan: I sent them a letter with a snapshot of myself.

CONVERSATION PRACTICE

Kdo jste? .....

Kam jedete? .....

Odkud přicházíte? .....

Jak dlouho budete cestovat? .....

Je to vaše první cesta letadlem? .....

Kde budete bydlet? .....

Kde je Praha? .....

Kde je Československo? .....

Máte přátele v Československu? .....

Jak vás poznají? .....

Kdo vás poslal do Československa? .....

RELATED VOCABULARY

letadlo, vlak, auto, autobus, tramvaj, trolejbus, taxík,

cestující

vzrušený, nervosní, zneklidněný, spokojený, nespokojen

poněvádž, protože

první

cesta, výlet, exkurze

dělat, zajímat se, pracovat, oddychovat, odpočívat

bydlet

jet, přijíždět, přijet, letět, cestovat

Praha, Brno, Bratislava, Plzeň, Ostrava, Košice

přátelé, nepřátelé

docela, úplně

výměna

poznat, seznámit se, zjistit, znát, rozlišit

poslat, doručit, dopravit

dopis, pohled, pohlednice, telegram, balík, balíček

fotografie, obrázek, snímek.

Numerals

jedenáct, dvanáct, třináct, čtrnáct, patnáct, šestnáct, sedmnáct, osmnáct, devatenáct, dvacet, atd.

Ordinal Numerals: první, druhý, třetí, čtvrtý, pátý, šestý, sedmý, osmý, devátý, desátý.

Expressions

Jak se máš? Jak se máte?

Jsem rád, že vás vidím.

Buďte vítán, buďte vítána, buďte vítáni.

Mnoho štěstí!

Na zdraví!

Přeji ti /vám/ vše nejlepší!

Děkuji ti. Děkuji vám.

Šťastnou cestu!

Nastupovat!

Vystupovat!

Honem!

Rychle!

Sever.

Jih.

Západ.

Východ.

CONVERSATION ADAPTATION

Proč jste tak vzrušený?

Proč jste tak smutný?

Proč jste tak netrpělivý?

Proč jste tak veselý?

Vědí /oni/ že se učíš česky?

Vědí /oni/ že se učíš rusky?

Vědí /oni/ že se učíš německy?

Vědí /oni/ že se učíš italsky?

Kde budeš bydlet?

Kde budeš studovat?

Kde jsou vaši přátelé?

Kde vás budou čekat?

PRONUNCIATION DRILL

Short Vowels - Continued:

o	u	y
on	ruka	byl
oko	luka	byt
hoch	muka	syt
kolo	duben	ty
ono	bude	my
doma	kudy	vy
noha	nula	ony
nos	nuda	syn
koleno	pud	ryba
okno	sud	pytel

Accented Consonants:

č	š
Čechy	škola
český	šest
Československo	šaty
čas	šál
čaj	šek
čistý	širák
čtyři	šít
často	sešit
černý	špína
číst	šťastný

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

- Míti - To Have - Present Tense, Affirmative

Já mám bratra.

Ty máš bratra.

On má bratra.

Ona má bratra.

Ono má bratra.

My máme bratra.

Vy máte bratra.

Oni mají bratra.

Ony mají bratra.

Person-Number Substitution

Jan má přítele v Československu.

Já.....

Jan a Pavel.....

Olga.....

Ony.....

Já a můj bratr.....

Děvče.....

Vy.....

Item Substitution

My máme přítele v Americe.

.....v Itálii.

.....v Praze.

.....v Bratislavě.

.....v Čechách.

.....v New Yorku.

.....ve škole.

.....ve Vermontu.

Double-Item Substitution

Já mám dvě sestry.

Ty.....

.....radost.

Ona.....

.....žal.

Já a moje sestra.....

.....knihu.

Olga a Jan.....

Ony.....

Multiple-Item Substitution.

Jeho otec má bratra v Americe.

Váš.....

....matka.....

.....sestru.....

....máš.....

.....děti.....

....máme.....

Olga a Jan.....

.....ve Francii.

Já.....

Repetition Drill

Possessive Adjectives
- Masculine

Jan je můj bratr.

Jan je tvůj bratr.

Jan je jeho bratr.

Jan je její bratr.

Jan je naš bratr.

Jan je váš bratr.

Jan je jejich bratr.

Possessive Adjectives
- Feminine

Kde je moje maminka?

Kde je tvoje maminka?

Kde je jeho maminka?

Kde je její maminka?

Kde je naše manimka?

Kde je vaše maminka?

Kde je jejich maminka?

Possessive Adjectives
- Neuter

Kde je moje dítě?

Kde je tvoje dítě?

Kde je jeho dítě?

Kde je její dítě?

Kde je naše dítě?

Kde je Vaše dítě?

Kde je jejich dítě?

PATTERN PRACTICES

Substitution Drill

Possessive Adjectives - Masculine

Můj tatínek se učí česky.

Tvůj.....

Jeho.....

Její.....

Jeho.....

Náš.....

Váš.....

Jejich.....

Substitution Drill

Possessive Adjectives - Feminine

Moje maminka zítra odjíždí do Prahy.

Tvoje.....

Jeho.....

Její.....

Jeho.....

Naše.....

Vaše.....

Jejich.....

Substitution Drill

Possessive Adjectives - Neuter

Vaše dítě je dnes nemocné.

Moje.....

Tvoje.....

Naše.....

Jejich.....

Její.....

Jeho.....

GUIDED CONVERSATION

1. Olgo, zeptej se Jana, proč je tak vzrušený.
   Jane, odpověz Olze, že je to tvoje první cesta do Československa.
2. Olgo, zeptej se Jana, co tam bude dělat.
   Jane, odpověz Olze, že budeš bydlet s českou rodinou.
3. Olgo, zeptej se Jana, bude-li cestovat po Československu.
   Jane, odpověz Olze, že budeš cestovat po republice.
4. Jane, zeptej se Olgy, zdali jede do Evropy po prvé.
   Olgo, odpověz, že je to tvoje třetí cesta do Evropy.
5. Jane, zeptej se Olgy, byla-li již v Československu.
   Olgo, odpověz, že do Československa jedeš po prvé.
6. Jane, zeptej se Olgy, jak dlouho poletíte letadlem.
   Olgo, odpověz, že poletíte deset hodin.
7. Olgo, zeptej se Jana, má-li v Československu přátele.

Jane, odpověz, že ještě nemáš v Československu přátele.

8. Olgo, zeptej se Jana, kdo ho poslal do Prahy.

Jane, odpověz, že "Experiment" tě poslal do Prahy.

RESPONSE EXERCISE

/letadlem/	Jak pojedete do Československa?
/lodí/	Jak pojedete do Francie?
/vlakem/	Jak pojedete do Prahy?
/autem/	Jak pojedete na univerzitu?
/ano, první/	Je to vaše první cesta?
/ne, druhá/	Je to vaše první cesta?
/ne, třetí/	Je to vaše druhá cesta?
/ne, čtvrtá/	Je to vaše třetí cesta?
/čtyři týdny/	Jak dlouho zůstanete v Praze?
/dva měsíce/	Jak dlouho zůstanete v Československu?
/týden/	Jak dlouho zůstanete v Bratislavě?
/deset dnů/	Jak dlouho zůstanete v Tatrách?

TRANSLATION EXERCISE

Why are you so happy?	Proč jsi tak šťastný?
Why are you so excited?	.....?
Why are you so sad?	.....?
Why are you so impatient?	.....?

I´m going to live with an aunt.	Budu bydlet u tety.
I´m going to live with a friend.	.....
I´m going to live with a brother.	.....
I´m going to live with a grandfather.	.....
Do they know that you arrive today?	Vědí, že přijedeš dnes?
Do they know that you arrive tomorrow?	.....
Do they know that you arrive?	.....
Does he know that you arrive?	.....

NARRATIVE

V letadle je Jan velmi vzrušený. Není to jeho první cesta do Evropy, ale v Československu ještě nebyl. Přijíždí do Prahy na výměnu. Bude bydlet u svých přátel. Rád by také cestoval po Československu. Doufá, že ho jeho přátelé na letišti poznají. Poslal jim v dopise svoji fotografii.

1. Byl už Jan někdy v Evropě?
2. Byl předtím v Československu?
3. Jede Jan do Prahy na výměnu?
4. Bude bydlet v hotelu?
5. Zůstane Jan v Praze?
6. Bude cestovat po Československu?
7. Jak ho jeho přátelé na letišti poznají?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Present Tense of the Verb <u>To Have = Mít</u>

	Singular	Plural
1.	já mám	my máme
2.	ty máš	vy máte
3.	on má	oni mají /m./
	ona má	ony mají /f./
	ono má	

The personal pronoun can be omitted, and it is sufficient to say:

<u>mám</u> for: I have	<u>máme</u> for: we have
<u>máš</u> for: you have	<u>máte</u> for: you have /pl./
<u>má</u> for: he has she has it has	<u>mají</u> for: they have

The interrogative form of the verb <u>To Have</u>

1.	mám?	máme?
2.	máš?	máte?
3.	má?	mají?

The negative form of the verb <u>To Have</u>

<u>nemít = not to have</u>

1.	/já/ nemám	/my/ nemáme
2.	/ty/ nemáš	/vy/ nemáte
3.	/on/ nemá	/oni/ nemají
	/ona/ nemá	/oni/ nemají
	/ono/ nemá	/ony/ nemají

Pronouns

Possessive Pronouns

1. můj - my or mine	náš - our or ours
2. tvůj - your or yours	váš - your or yours
3. jeho - his	jejich - their or theirs
její - her or hers	
jeho - its	

The above forms of the 1st and 2nd person may be used only when followed by a masculine noun in the singular:

můj manžel - my husband	náš otec - our father
můj klobouk - my hat	náš dům - our house
tvůj bratr - your brother	váš syn - your son
tvůj dopis - your letter	váš pokoj - your room

The pronouns of the 3rd person may be followed by any gender:

jeho otec /m./ - his father
jeho manželka /f./ - his wife
jeho slovo /n./ - his word

její manžel /m./ - her husband
její dcera /f./ - her daughter
její dítě /n./ - her child

jejich otec /m./ - their father
jejich matka /f./ - their mother
jejich město /n./ - their city

Feminine and neuter nouns require a special form of the possessive pronouns in the 1st and 2nd person

moje - my or mine	naše - our or ours
tvoje - your or yours	vaše - your or yours

Examples:

Feminine			Neuter		
moje	manželka	- my wife	moje	dítě	- my child
moje	kočka	- my cat	moje	okno	- my window
tvoje	sestra	- your sister	tvoje	děvče	- your girl
tvoje	úloha	- your exercise	tvoje	slovo	- your word
naše	dcera	- our daughter	naše	kotě	- our kitten
naše	rodina	- our family	naše	město	- our town

Reflexive possessive pronoun "svůj" is used when the subject is the possessor.

masculine: svůj
feminine: svá
neuter: své, svoje

Examples:

Jdu se svým bratrem.	I go with my /own/ brother.
Jdeš se svým bratrem.	You go with your /own/ brother.

but

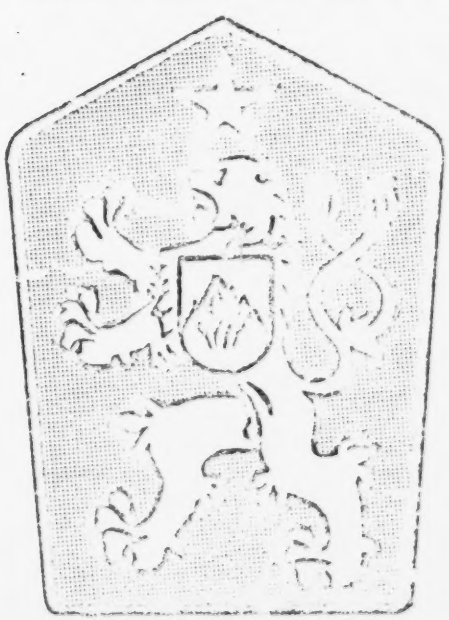
Jdeš s mým bratrem.	you go with my brother.

LEXICAL SYNOPSIS

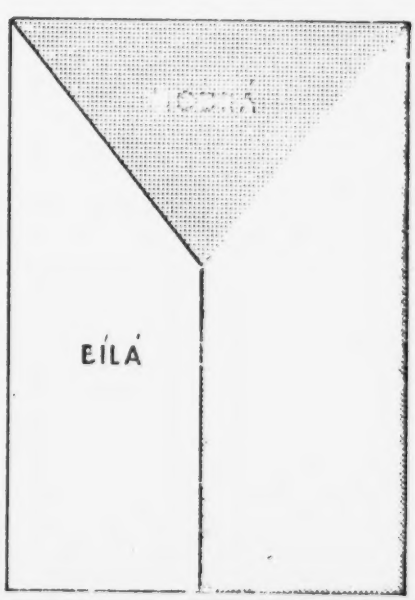
Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
letadlo	dělat	vzrušený	proč	se	protože
cestující	poznat		tak		to
přátelé	poslat		docela		moje
výměna					první
dopis					ne
fotografie					aha
					svá
vlak	přicházet	nervosní	kam		vaše
auto	cestovat	zneklidněný	odkud		poněvádž
autobus	zajímat se	spokojený	dlouho		vše
trolejbus	pracovat	nespokojený	přesně		
taxi	oddychovat	veselý	docela		
výlet	odpočívat	smutný	úplně		
exkurse	let	nemocný	rád		
Brno	přijíždět		mnoho		
Bratislava	přijet		honem		
Plzeň	seznámit se		rychle		
Ostrava	zjistit		někdy		
nepřátelé	rozlišit		předtím		
pohled	doručit				
pohlednice	dopravit				
telegram	vidět				
balík	děkovat				
obrázek	nastupovat				
snímek	vystupovat				
zdraví	čekat				
sever	zeptat se				

Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
jih	odpovědět				
západ					
východ					
republika					
kniha					
loď					
měsíc					
týden					
den					
hotel					
letiště					

STÁTNÍ ZNAK ČESKOSLOVENSKÉ SOCIALISTICKÉ REPUBLIKY

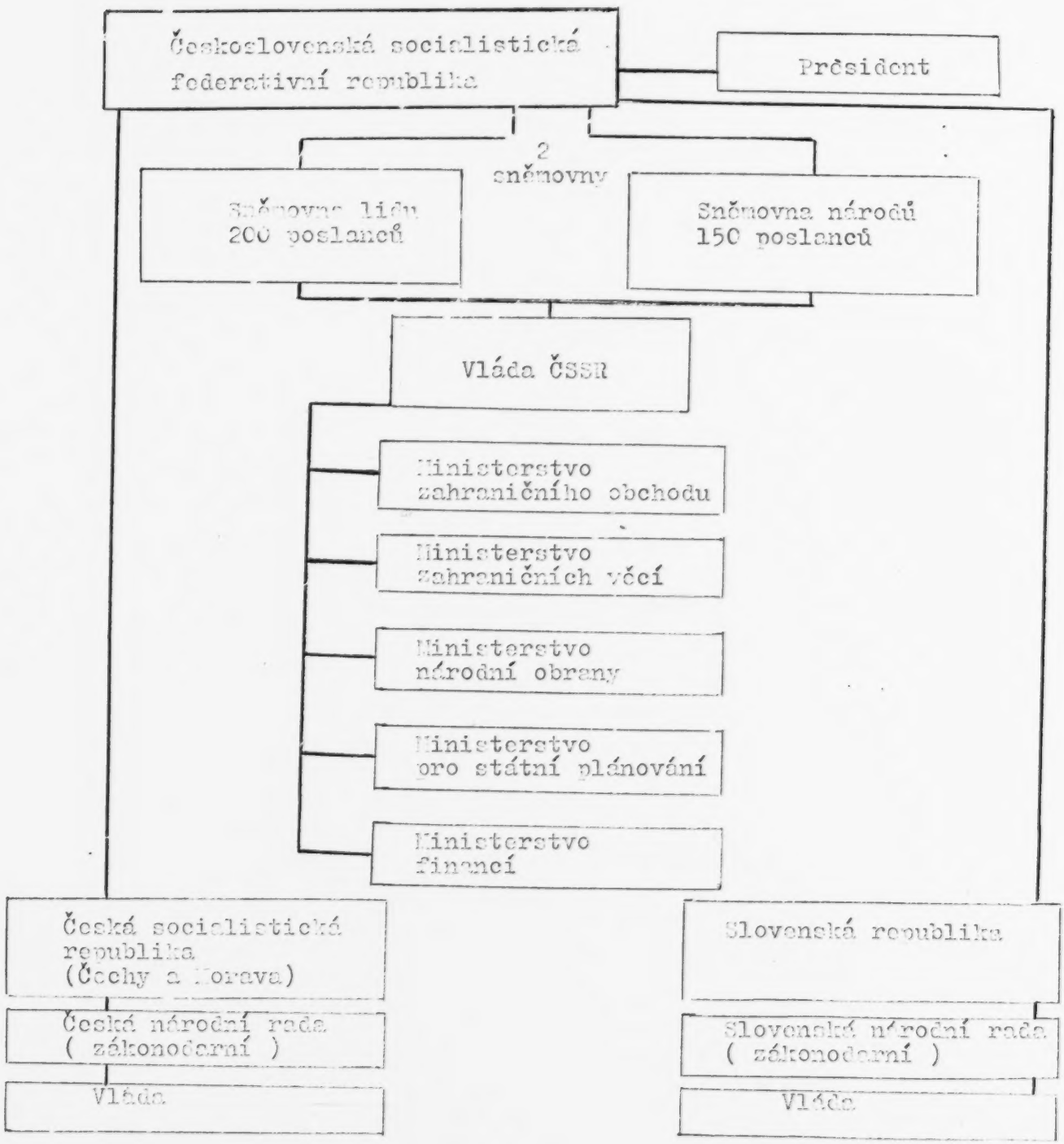


VLAJKA ČESKOSLOVENSKÉ SOCIALISTICKÉ REPUBLIKY



CULTURAL SUPPLEMENT

USPOŘÁDÁNÍ STÁTNÍCH ORGÁNŮ ČSSR
(Platné od 1. 1. 1969.)



III

NA CELNICI

Olga: Konečně jsme tady. Máme teď jít na pasovou prohlídku?

Jan: Ano, ale nejdříve musíme jít na celní prohlídku.

Olga: Můj kufr je tak těžký; mohl by ste mi s ním pomoci?

Jan: Ovšem. Zdá se, že jste si přinesla příliš mnoho věcí.

Celník: Vítám vás. Máte něco na proclení?

Jan: Asi ne. Jsme studenti.

Celník: Ukažte mi váš pas, prosím.

Jan: Prosím.

AT CUSTOMS

Olga: We've finally arrived. Do we go to immigrations now?
Jan: Yes, but we have to go through customs first.
Olga: My suitcase is so heavy. Can you help me?
Jan: Of course. It looks like you brought too many things.

Officer: Welcome. Do you have anything to declare?
Jan: I don't think so. We're students.
Officer: May I see your passport, please?
Jan: Here it is.

CONVERSATION PRACTICE

Kde jsme? .....

Kam máme teď jít? .....

Jaký je kufr? .....

Přinesete si příště méně věcí? .....

Kdo pomáhá Olze s kufrem? .....

Na co se ptá celník? .....

Jste turisté? .....

Jste studenti? .....

Co musíte ukázat celníkovi? .....

Máte u sebe pas? .....

Jaký pas je to? .....

RELATED VOCABULARY

celnice, celník, proclení

tady, zde, tam, tamhle

pasová prohlídka, pas, visum

nejdřív, napřed, teď, potom

kufr, zavazadlo, taška, cestovní taška, kabelka

těžký, lehký

pomoci, pomáhat

přinést, přinášet

mnoho, hodně, málo, trochu

student, studentka

ne, ano

ukázat, ukazovat, schovat, schovávat

Numerals

dvacet jeden, dvacet dva, dvacet tři, dvacet čtyři, dvacet pět, dvacet šest, dvacet sedm, dvacet osm, dvacet devět, třicet...

Expressions

Promiň! Promiňte! Odpusť! Odpusťte!

Dovol, dovolte.

Dovolte, abych se vám představil/a/.

Jak se jmenuješ? Jak se jmenujete?

Moje jméno je Novák. Jmenuji se Novák.

Těší mně. Těší mně, že vás poznávám.

Rozumíš mi? Rozumíte mi?

Mluvte pomalu, prosím!

CONVERSATION ADAPTATION

Kde je Jan?

Kde je vlak?

Kde je váš kufr?

Kde je váš pas?

Kolik máte kufrů?

Kolik máte knih?

Kolik máte sester?

Kolik máte bratrů?

Jste studenti?

Jste turisté?

Jste učitelé?

Jste Američané?

Ukažte mi váš pas.

Ukažte mi váš kufr.

Ukažte mi svou fotografii.

Ukažte mi vaše přátele.

PRONUNCIATION DRILL

Long Vowels: á, é, í, ó, ú /ů/, ý

á	é	í
národ	lék	bílá
káva	léto	víla
dáma	mléko	bída
tabák	lépe	říjen
kabát	déle	mívá
šestá	méně	lístek
pátá	lékař	lípa
rána	jméno	mít
vrána	vést	chtít
právě	plést	pít

Accented Consonants /Continued/

Soft, Palatal Sounds

ď	ť
ďábel	síť
Maďar	tělo
neděle	děti
dík	težký
děti	koťátko
dělo	leť!
dělit	laťka
dejiny	latina
loď	tiše
jeď	tíha
ďas	tišina

Repetition Drill

Present Tense of the Verb To Speak, Affirmative

Já mluvím česky.

Ty mluvíš česky.

On mluví česky.

Ona mluví česky.

Ono mluví česky.

My mluvíme česky.

Vy mluvíte česky.

Oni mluví česky.

Ony mluví česky.

PATTERN PRACTICE

Person-Number Substitution

Jan mluví anglicky.

Ty.....

Olga.....

Olga a já.....

Já.....

Vy.....

Jan a Pavel.....

Eva a Olga.....

Item Substitution

Maminka mluví česky.

.....o ní.

.....o cestě do Prahy.

.....o Janovi.

.....anglicky.

.....slovensky.

.....o New Yorku.

.....o Americe.

.....o univerzitě.

Double-Item Substitution.

Já mluvím česky.

Olga a Jan.....

.....mluví anglicky.

Maminka.....

Můj bratr.....

.....mluvíme.....

.....německy.

.....mluví.....

Ty.....

Replacement Drill

Moje sestra rozumí česky.

Ona.....

.....mluví.....

Jan.....

.....anglicky.

Můj tatínek.....

.....píše.....

.....rozumíme.....

.....rozumím.....

Ty.....

Repetition Drill

- Jmenovat se - /Reflexive Verb/

Present Tense, Affirmative

Já se jmenuji Olga.

Ty se jmenuješ Jan.

On se jmenuje Pavel.

Ona se jmenuje paní Nováková.

My se jmenujeme Novákovi.

Vy se jmenujete Jan a Pavel.

Oni se jmenují Štěpán a Karel Novák.

Ony se jmenují Eva a Olga.

Person-Number Substitution

On se jmenuje pan Novák.

Ona.....

Já.....

Vy.....

Můj otec.....

Váš bratr.....

Vaše sestry.....

My.....

Vaši bratři.....

Item Substitution

Ona se jmenuje paní Nováková.

.....Jan a Pavel.

.....Petr.

.....Eva a Anna.

.....pan Novák.

.....Jan a Karel.

.....Novákovi.

.....Olga.

.....Karel Novák.

Double-Item Substitution

Můj bratr se jmenuje Jan Novák.

Tvůj.....

.....sestra.....

Ona.....

Moje sestra a já.....

Moji bratři.....

.....se jmenuji.....

Moje sestry.....

Replacement Drill

Moje sestra se jmenuje Olga.

Ona.....

.....Nováková.

Tvoji rodiče.....

Moji.....

Její rodiče.....

Jeho sestry.....

.....Svobodovy.

My.....

Já.....

GUIDED CONVERSATION

1. Olgo, zeptej se Jana, jaké je to letiště.
   Jane, odpověz, že je to pražské letiště.
2. Olgo, zeptej se Jana, co máte teď dělat.
   Jane, odpověz Olze, že musíte jít na celní prohlídku.
3. Olgo, zeptej se Jana, zdali musíte jít na pasovou prohlídku.
   Jane, odpověz Olze, že musíte jít nejdřív na celní a potom na pasovou prohlídku.
4. Olgo, řekni Janovi, že máš těžký kufr.
5. Jane, řekni Olze, že si přinesla mnoho věcí.
6. Jane, zeptej se Olgy, zdali jí můžeš s něčím pomoci.
7. Jane, řekni celníkovi, že nemáš nic na proclení.
8. Jane, řekni Olze, ať ti ukáže svůj pas.

RESPONSE EXERCISE

/fotografii/	Co jsi poslal své rodině?
/na celnici/	Kam teď jdeš?
/češtinu/	Co studuješ ve škole?
/do Československa/	Kam cestují studenti?
/tři/	Kolik kufrů máte?

Mluvíš česky nebo anglicky?

Je tvůj kufr těžký nebo lehký?

Váš přítel přijede dnes nebo zítra?

Jak se jmenují vaši přátelé?

Máš dvě nebo tři sestry?

Co studuješ?

Co studuje tvoje sestra?

Jak mluví tvůj tatínek?

Jak dlouho poletíte?

Kam jedeš?

TRANSLATION EXERCISE

It's my passport.	To je můj pas.
It's my letter.	.....?.....
It's my photograph.	.....
It's my family.	.....

They´re my brothers.	To jsou moji bratři.
They´re my teachers.	.....
They´re my parents.	.....
They´re my students.	.....
May I see your passport?	Ukažte mi vaš pas.
May I see your suitcase?	.....
May I see your luggage?	.....
May I see your picture?	.....
This must be the custom office.	To musí být celnice.
This must be the house.	.....
This must be the capital.	.....
This must be the family.	.....

NARRATIVE

Jan a Olga přilétají do Prahy. Olga má ve mi těžký kufr. Žádá proto Jana, aby jí pomohl. Jan Olze ochotně vyhovuje. Oba potom jdou na celní a pasovou prohlídku. Celník se jich ptá, mají-li něco k proclení. Odpovídají, že jsou studenti a k proclení nic nemají. Jan a Olga pak ukáží své pasy a prohlídka tím končí. Konečně jsou tedy v Československu.

1. Kdo letí s Janem do Prahy?
2. O co žádá Olga?
3. Kam jde Jan s Olgou?
4. Na co se celník ptá?
5. Mají Jan a Olga věci k proclení?
6. Co následuje po celní prohlídce?
7. Komu ukazují své pasy?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Verbs

No special form is required for translation.
The English Progressive Tense /as: I am sitting/.

dělám means: I do or: I am doing
sedím means: I sit or: I am sitting
odjíždím means: I leave or: I am leaving

The Negative Form of Verbs: The syllable ne- /meaning not/ is affixed to the beginning of the word concerned:

1.	nedělám	- I do not do	neděláme	- we do not do
2.	neděláš	- you do not do	neděláte	- you do not do
3.	nedělá	- he does not do she does not do it does not do	nedělají	- they do not do

Other examples: nevidím - I do not see
nesedíš - you do not sit
neodjíždí - he does not leave
nemluvíme - we do not speak

The Interrogative Form of Verbs: can be formed in 2 different ways:

1. If the verb is used with a subject /a noun or a pronoun/ the order of the words is reversed:

bydlí ona blízko?	does she live near?
vidí oni dobře?	can they see well?
odjíždí Jan do Československa?	does Jan leave for Czechoslovakia?

2. If the verb is used without a subject, we only add a question mark to make an interrogative sentence out of an affirmative:

bydlí blízko?	does he /she, it/ live near?
vidí dobře?	can he /she, it/ see well?
odjíždí do Československa?	does he /she, it/ leave for Czechoslovakia?

The Present Tense of the Verbs

vidět - to see

Singular		Plural	
1. vidím	- I see	1. vidíme	- we see
2. vidíš	- you see	2. vidíte	- you see
3. vidí	- he she sees it	3. vidí	- they see

sedět - to sit

1. sedím	- I sit	1. sedíme	- we sit
2. sedíš	- you sit	2. sedíte	- you sit
3. sedí	- he she sits it	3. sedí	- they sit

bydlet - to live /at a place/

1. bydlím	- I live	1. bydlíme	- I live
2. bydlíš	- you live	2. bydlíte	- you live
3. bydlí	- he she lives it	3. bydlí	- they live

dělat - to do, to make

1. dělám	- I do, I make	1. děláme	- we do, make
2. děláš	- you do, you make	2. děláte	- you do, make
3. dělá	- he she does,makes it	3. dělají	- they do, make

Adverbs

Adverbs respond to questions:

kdy? - when?
kde? - where?
kam? - where to?
jak? - how?

Adverbs of Time: When? - Kdy?

dnes	- today	brzy, brzo	- soon
včera	- yesterday	časně	- early
předevčírem	- day before yesterday	pozdě	- late
zítra	- tomorrow	dosud	- to this time
pozítří	- day after tomorrow	včas	- on time
letos	- this eyear	nikdy	- never
vloni	- last year	někdy	- sometimes
vždy	- always	dlouho	- long
již, už	- already		

Adverbs of Place: State of Being - Rest Implied:

Where? - Kde?

doma	- at home	uprostřed	- in the center
venku	- outside	jinde	- elsewhere
všude	- everywhere	vpravo, napravo	- at the right
vpředu	- in front	vlevo, nalevo	- at the left
vzadu	- in back	dole	- below, downstairs
uvnitř	- inside	nahoře	- up, upstairs

Adverbs of Place: Motion Implied: Where To? - Kam?

domů	- home	doprostřed	- to the center
ven	- out	dovnitř	- in, inside
jinam	- somewhere else	napravo	- to the right
sem	- here	nalevo	- to the left
tam	- that way	dolu	- down
dopředu	- to the front	nahoru	- up
dozadu	- to the back		

Adverbs of Manner: How? - Jak? Jako?

are derived from adjectives:

český /adj./	česky /adv./	- in Czech
anglický	anglicky	- in English
lehký	lehko	- easily
těžký	těžko	- hard, heavily
dobrý	dobře	- well
veselý	vesele	- merrily
pěkný	pěkně	- nicely
vděčný	vděčně	- gratefully
laskavý	laskavě	- kindly
hlavní	hlavně	- mainly, chiefly
příští	příště	- next

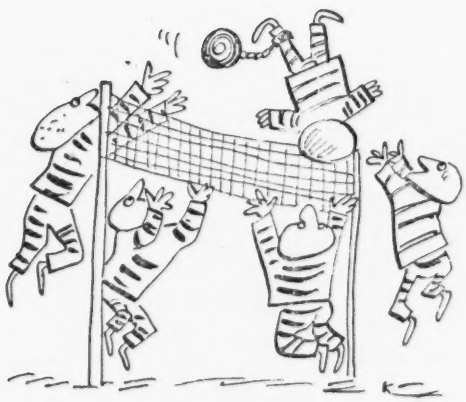
LEXICAL SYNOPSIS

Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositons	Others
prohlídka	mít	pasová	konečně	s	můj
kufr	musit	celní	tady		váš
věc	pomoci	těžký	teď		něco
pas	zdát se		nejdříve		
proclení	přinést		ovšem		
	ukázat		příliš		
	prosit		asi		
celník	ptát se		příště		mojc
turisté	schovat		méně		co
celnice	schovávat		zde		
zavazadlo	prominout		tam		
taška	odpustit		tamhle		
kabelka	dovolit		napřed		
jméno	představit/se/		potom		
vlak	jmenovat/se/		později		
	žádat		málo		
	vyhovět		pomalu		
	následovat		kolik		
			proto		
			ochotně		
			blízko		

Z českého humoru

Beze slov

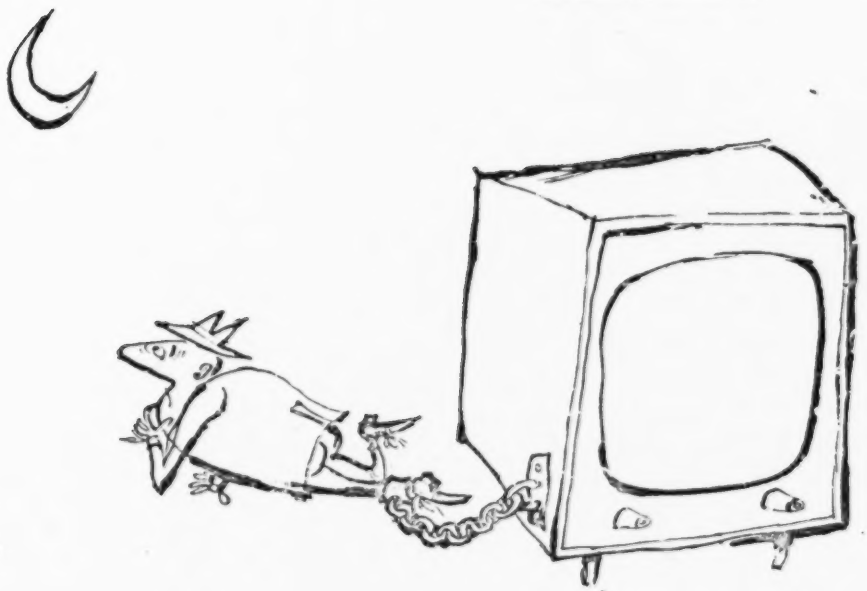
Beze slov



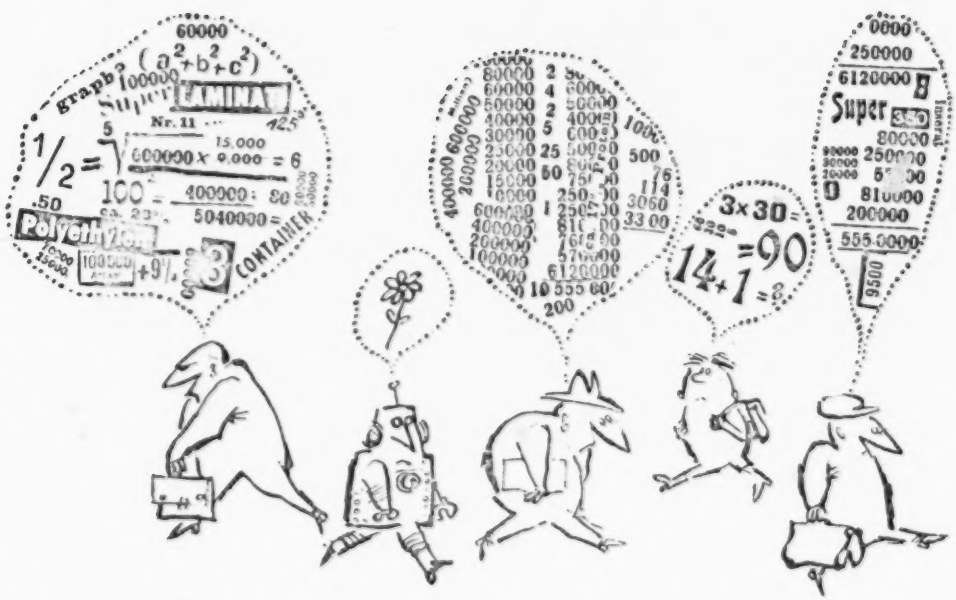
Beze slov

Z českého humoru

Věk techniky



Beze slov



Beze slov

IV

SETKÁNÍ S RODINOU

Olga: Těšíte se na setkání s vaší rodinou?

Jan: Ovšem. Myslíte, že tady budou?

Olga: Doufám že ano.

Jan: Podívejte, ta paní sem přichází s fotografií v ruce.

Paní Nováková: Jste Jan?

Jan: Ano, a vy ste zřejmě paní Nováková. Těší mně, že vás poznávám.

Paní Nováková: Také mně těší. Pojďte, chci vás představit své rodině.

MEETING THE FAMILY

Olga: Are you happy about meeting your family?
Jan: Ovšem. Do you think they are here?
Olga: I hope so.
Jan: Look, that woman is coming here with a picture in her hand.

Paní Nováková: Are you Jan?
Jan: Yes, and you must be Mrs. Nováková. I am glad to meet you.
Paní Nováková: I am glad to meet you too. Come, I want to introduce you to my family.

CONVERSATION PRACTICE

S kým se setkáte? .....

Kde se setkáte s vaší rodinou? .....

Myslíte, že vaše rodina bude na letišti? .....

Kdo je ta paní s fotografií v ruce? .....

Kam ta paní přichází? .....

Na co se paní Nováková ptá Jana? .....

Co jí odpovídá Jan? .....

Komu chce paní Nováková představit Jana? .....

Rozumí Jan dobře česky? .....

Mluví Jan česky s paní Novákovou? .....

RELATED VOCABULARY

těšit se, být rád, mít radost

setkání, loučení

myslet, domnívat se

doufat

podívat se, dívat se

paní, pan, slečna, mladá paní, dáma

ruka - ruce, noha - nohy

zřejmě, snad, asi

chtít - já chci

představit, seznámit

Numerals

třicet, třicet jeden, třicet dva, třicet tři, třicet čtyři, třicet pět, třicet šest, třicet sedm, třicet osm, třicet devět...

Expressions

Jsem rád/a/, že vás vidím.
Kdy se uvidíme?
Kde bydlíš? Kde bydlíte?
Přijď /přijďte/ nás navštívit!
Děkuji za pozvání.
Přijedu velmi rád/a/.
Jsi /jste/ velmi laskav.
Dnes nemohu přijít.
Nechtěl jsem vás urazit.
Prosím za prominutí.
Omluvte mně, prosím.

CONVERSATION ADAPTATION

Myslíš, že tvoje rodina bude tady?
Myslíš, že tvůj bratr bude tady?
Myslíte, že vaši přátelé budou tady?
Myslíte, že vaši bratři budou tady?

Vidíš to zelené auto?
Vidíš ten bílý dům?

Vidíš tu novou školu?

Vidíš to šedé letadlo?

Jsi můj americký bratr?

Jsi můj český bratr?

Jste moje česká matka?

Jste můj český otec?

PRONUNCIATION DRILL

Long Vowels /Continued/

ó	ú	ů	ý
dóm	úd	půda	mýt
próza	únor	vůně	sýr
óda	úskalí	můj	býk
móda	úskočný	tvůj	krásný
pór	ústa	dům	být
bór	úraz	půl	bílý
balón	únik	stůl	mýdlo
	úl	vůl	mlýn
	úděr	vůkol	ukrýt
	úsměv	růže	levný

Accented Consonants /Continued/

ň	ž
daň	žena
dlaň	žák
Máňa	žízeň
ňadra	život
žízeň	železo
míň	žaludek
kůň	žebro
vůně	žába
laň	že
voňavka	žár

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Odjíždět - To Leave

Present Tense Affirmative

Já odjíždím do Prahy.

Ty odjíždíš do Prahy.

On ..... .

Ona odjíždí do Prahy.

Ono ..... .

My odjíždíme do Prahy.

Vy odjíždíte do Prahy.

Oni
Ony odjíždějí do Prahy.

Person-Number Substitution

Já zítra odjíždím do Prahy.

Babička.....

Otec.....

Maminka a sestra.....

Olga a já.....

Jan a Pavel.....

Vy.....

Item Substitution

Jan a Pavel odjíždějí do Ameriky.

.....na prázdniny.

.....do Prahy.

.....domů.

.....k babičce.

.....k rodičům.

.....k přátelům.

.....do města.

Double-Item Substitution

Vy odjíždíte do New Yorku.

Oni.....

.....do města.

Ona.....

Olga a Anna.....

.....na prázdniny.

Jan.....

Multiple-Item Substitution

Můj bratr odjíždí do Československa.

Tvůj.....

....sestra.....

.....domů.

Vaše.....

.....maminka.....

Jeho.....

Repetition Drill

Nastupovat - To Get On

Present Tense Affirmative

Já nastupuji do auta.

Ty nastupuješ do auta.

On .....

Ona nastupuje do auta.

Ono ..... .

My nastupujeme do auta.

Vy nastupujete do auta.

Oni
Ony nastupují do auta.

Vystupovat - To Get Off

Present Tense Affirmative

Já vystupuji z letadla.

Ty vystupuješ z letadla.

On .....

Ona vystupuje z letadla.

Ono .....

My vystupujeme z letadla.

Vy vystupujete z letadla.

Oni
Ony vystupují z letadla.

Person-Number Substitution

Olga nastupuje do autobusu.

Já.....

On.....

Pavel a Jan.....

Maminka a babička.....

Vy.....

Můj bratr a já.....

Dítě.....

Já vystupuji z vlaku.

Sestra.....

Dědeček.....

My.....

Olga a Jana.....

Vy.....

Oni.....

Pavel a tatínek.....

Item Substitution

My nastupujeme do letadla.

.....do vlaku.

.....do tramvaje.

.....do auta.

.....do trolejbusu.

.....do autobusu.

.....do vagonu.

Olga vystupuje z auta.

.....z letadla.

.....z vagónu.

.....z lodě.

.....z tramvaje.

.....z trolejbusu.

.....z vlaku.

Pavel vystupuje z letadla.

Rodičé.....

.....z autobusu.

Ony.....

Já.....

.....z vlaku.

My.....

Double-Item Substitution

My nastupujeme do autobusu.

Vy.....

.....do auta.

Olga.....

.....do letadla.

Maminka a já.....

Můj bratr.....

Multiple-Item Substitution

Můj tatínek nastupuje do letadla.

Jeho.....

.....sestra.....

.....do vlaku.

Tvoje.....

.....dítě.....

Naši.....

.....děvče.....

Jeho přítel vystupuje z vlaku.

.....přítelkyně.....

.....z letadla.

Naši.....

.....dědeček.....

Naše.....

.....matka.....

.....z autobusu.

GUIDED CONVERSATION

1. Jane, zeptej se Olgy, zdali se těší na setkání se svou rodinou.

   Olgo, odpověz Janovi, že se moc těšíš.

2. Olgo, zeptej se Jane, zdali myslí, že ho budou čekat na letišti.

   Jane, odpověz Olze, že doufáš, že tam budou.

3. Olgo, zeptej se Jana, zdali vidí paní s fotografií v ruce.
   Jano, odpověz Olze, že ji vidíš.
4. Jane, řekni paní Novákové, že tě těší, že ji poznáváš.
5. Paní Nováková, řekněte Janovi, že vás také těší, že ho poznáváte.
6. Paní Nováková, zeptejte se Jana, zdali mluví česky.
   Jane, odpověz paní Novákové, že mluvíš česky jen trochu.
7. Jane, řekni paní Novákové, ať mluví pomalu.
8. Paní Nováková, řekněte Janovi, že ho chcete představit
   své rodině,
   svému manželovi,
   své dceři,
   svému synovi,
   svým dětem,
   svým rodičům.

RESPONSE EXERCISE

/do Prahy/	Jedete do Londýna?
/u přátelů/	Budete bydlet v hotelu?
/ano, je/	Je to vaše česká rodina?
/ne, malá/	Je vaše česká matka vysoká?
/deset/	Kolik kufrů máte?

Budete bydlet v Praze nebo v Bratislavě?

Budete cestovat se svou sestrou a matkou?

Studujete češtinu nebo ruštinu?

Cestujete vlakem nebo letadlem?

Je to vaše sestra nebo matka?

Myslíš, že tvoje rodina je na letišti?

Mluvíš česky se svou učitelkou?

Bydlíš v tom bílém domě?

Kdy pojedeš do Evropy?

Kolik máš bratrů?

TRANSLATION EXERCISE

I'm looking forward to meet my family.	Těším se na setkání se svou rodinou.
I'm looking forward to meet my cousin.	.....
I'm looking forward to meet my teacher.	.....
I'm looking forward to meet my father.	.....
I'm looking forward to meet my aunt.	.....
Do you think they are in class?	Myslíš že jsou ve třídě?
Do you think they are in the country?	.....
Do you think they are in the airplane?	.....
Do you think they are in the station?	.....
Do you think they are in the house?	.....

Are you John, my American son? Jste Jan, můj americký syn?

Are you Charles, my Czech brother? .....

Are you Anne, my Czech sister? .....

Are you Mr. Novák, my Czech father? .....

Are you Mrs. Novák, my Czech mother? .....

NARRATIVE

Jan se těší na setkání se svou rodinou. Doufá, že ho budou očekávat na letišti. Vidí paní, která přichází s fotografií v ruce. Paní se ho ptá, zda se jmenuje Jan. Jan se představuje. Těší ho, že poznává paní Novákovou. Paní Nováková představuje Jana své rodině. Všichni jsou rádi, že Jan konečně přijel.

1. S kým se Jan setkává?
2. V co Jan doufá?
3. Koho Jan vidí?
4. Co drží paní v ruce?
5. Na co se paní ptá?
6. Komu paní Nováková představuje Jana?
7. Proč jsou všichni rádi?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Verbs

jíst - to eat

1. jím - I eat	1. jíme - we eat
2. jíš - you eat	2. jíte - you eat
3. jí - he, she eats, it	3. jedí - they eat

nastupovat - to get on

1. nastupuji - I get on	1. nastupujeme - we get on
2. nastupuješ - you get on	2. nastupujete - you get on
3. nastupuje - he, she gets on, it	3. nastupují - they get on

odjíždět - to leave

1. odjíždím - I leave	1. odjíždíme - we leave
2. odjíždíš - you leave	2. odjíždíte - you leave
3. odjíždí - he, she leaves, it	3. odjíždějí - they leave

A great number of verbs have in the 1st person singular the ending -m: vidím, jím, odjíždím.

All verbs have in the 2nd person singular the ending -š: vidíš, jíš, odjíždíš.

All verbs have in the 1st person plural the ending -me and in the 2nd person plural the ending -te: vidíme - vidíte; jíme - jíte; odjíždíme - odjíždíte.

Pronouns

Interrogative pronouns: kdo? - who?
co? - what?

Indefinite pronouns: někdo - somebody
nikdo - nobody

kdo - nom. - who
koho - gen., acc. - whose
komu - dat. - whom

LEXICAL SYNOPSIS

Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
ruka	myslet		zřejmě		
paní	doufat				
	podívat se				
radost	dívat se	mladý	moc		někdo
setkání	urazit	laskavý			všichni
loučení	omluvit	zelený			
pan	říci	bílý			
slečna	očekávat	nový			
dáma		šedý			
pozvání		americký			
prominutí					
dům					
manžel					

CULTURAL SUPPLEMENT

A Short Summary of Czechoslovak History

4 - 6th Century A.D. - The great movement of Slavonic tribes from the region between the rivers Odra and Dnieper to Central and South Eastern Europe which brought the forefathers of the Czechs and Slovaks to the territory of today's Czechoslovakia.

623(4) - 658 A.D. - Foundation of the first West-Slavic state (Samo's Empire) to thwart the Avar expansion.

9th Century A.D. - Formation of the Greater Moravian Empire - the first common state of the ancestors of the Czechs and Slovaks.

863 A.D. - The arrival of the missionaries Constantine and Methodius to the Greater Moravian Empire who introduced Christianity and a new Slavonic writing, the Glagolic script.

907 A.D. - The fall of the Greater Moravian Empire.

11th Century A.D. - Slovakia occupied by the Magyars (for 10 centuries until 1918).

13th Century A.D. - Penetration of the Germans to the Czech Lands in connection with the establishment of towns.

1198 A.D. - The Přemyslides ascend the throne of Bohemia. The best-known among them is St. Wenceslaus, the "Good King Wenceslaus".

1310 A.D. - The Luxembourg dynasty ascends the throne of Bohemia. Czech kings John of Luxembourg and Charles IV also became Holy Roman Emperors. The latter also the King of Germany.

1348 A. D. - Foundation of Charles' University in Prague by Charles IV. The Prague Castle, the Charles Bridge, the New Town also built during his reign.

1415 A.D. - John Huss burned at the stake at Constance.

1419 - 1436 - Hussite wars: the movement for the reform of the church and for social reforms. Hussite Czechs versus Catholic Germans.

1620 - The Battle of the White Mountain near Prague. The Czechs defeated by the Habsburgs. The end of Czech independence for three centuries. Germanization. The "Period of Darkness" in Bohemia. The beginning of Thirty Years War.

1526 - The Habsburg dynasty ascends the throne of Bohemia.

CULTURAL SUPPLEMENT

1781 - Edict of Toleration issued by Joseph II. The beginning of Czech national renaissance.

1914 - 1918 - World War I.

October 28, 1918 - Foundation of the Czechoslovak Republic. The reuniting of the Czech and Slovak nations after 10 centuries.

1921 - Foundation of the Communist Party of Czechoslovakia

September 1938 - The Munich Pact.

March 1939 - Occupation of Czechoslovakia by Nazi Germany. The Czech Lands became "The Protectorate of Bohemia and Moravia", Slovakia became an independent state within the German sphere of influence.

May 1945 - End of World War II in Europe. The liberation of Czechoslovakia.

February 1948 - Communist regime came to power in Czechoslovakia.

1960 - New Constitution. Czechoslovak Republic renamed into Czechoslovak Socialist Republic. (ČSSR).

January 1968 - Alexander Dubček became the First Secretary of the Communist Party of Czechoslovakia and initiated the liberalization movement known as the "Prague Spring".

August 1968 - The invasion of Czechoslovakia by the U.S.S.R. and her Warsaw Pact allies.

January 1969 - Federalization of Czechoslovakia into the Czech Federal Republic and Slovak Federal Republic.

V

DOMA

Pan Novák: Už jsme tady. Buďte jako doma.

Jan: Máte pěkný dům. Domy ve Spojených státech vypádají úplně jinak. Jsme daleko od středu města?

Pan Novák: Ne, jen asi třicet minut autobusem. Bydlíme na předměstí.

Pan Novák: Tohle je váš pokoj. Budete tady bydlet s vaším bratrem Karlem.

Jan: V pořádku. Odsud je překrásný výhled.

Pan Novák: Chcete si trochu odpočinout před obědem?

Jan: Děkuji, myslím, že si nejdřív vybalím své šaty.

AT HOME

Mr. Novák: Here we are. Please feel at home.

Jan: You've a nice house. Houses in the United States are quite different. Are we far from the center of town?

Mr. Novák: No, only about 30 minutes by bus. We are in the suburbs.

Mr. Novák: This is your room. You're sharing it with your brother, Karel.

Jan: That's fine. The view from here is great.

Mr. Novák: Do you want to rest before dinner?

Jan: Thank you, but I think I'll unpack my clothes first.

CONVERSATION PRACTICE

Kam přicházíte teď? .....

Jaký je dům Nováků? .....

Líbí se Janovi jejich dům? .....

Jak vypadají domy ve Spojených státech? .....

Je to daleko do středu města? .....

Kolik minut je to autobusem do středu města? .....

Kde bydlí Novákovi? .....

S kým bude Jan bydlet na pokoji? .....

Kdo je Karel? .....

Jaký výhled je z pokoje? .....

Chce si Jan odpočinout před obědem? .....

Co chce dělat? .....

RELATED VOCABULARY

doma, dům, pokoj, jídelna, ložnice, kuchyně, koupelna,

záchod, zahrada, dveře, okno, postel, stůl

Spojené státy americké - USA

vypadat, zdát se

jinak

daleko, blízko

střed, centrum

město, budova, ulice, náměstí, úřad, byt, doprava, chodník,

park

minuta, vteřina, hodina, den, měsíc, rok, desetiletí, století

předměstí, venkov, vesnice

překrásný, krásný, nádherný, pěkný

výhled, panorama

odpočinout

oběd, večeře, snídaně, svačina, občerstvení

myslit

vybalit, zabalit

šaty, oblek, vázanka, košile, ponožka, klobouk, kabát, rukavice, kabelka, šátek, sukně, kalhoty

Numerals

deset, dvacet, třicet, čtyřicet, padesát, šedesát, sedmdesát, osmdesát, devadesát, sto.

Expressions

Otevři dveře.

Pojď dál, pojďte dál.

Vstup, vstupte.

Odpočiň si, odpočiňte si.

Zuj si boty. Obuj se.

Svleč si kabát. Obleč si kabát.

Kde je koupelna?

Kde je můj pokoj?

V kolik hodin je oběd?

V kolik hodin vstáváte?

Potřebuješ něco? Potřebujete něco?

Dni v týdnu	Days of the week
pondělí	Monday
úterý	Tuesday
středa	Wednesday
čtvrtek	Thursday
pátek	Friday
sobota	Saturday
neděle	Sunday

CONVERSATION ADAPTATION

Jak daleko jsme od školy?

Jak daleko jsme od nádraží?

Jak daleko jsme od letiště?

Jak daleko jsme od středu města?

Co vidíš z okna?

Co vidíš z letadla?

Co vidíš z tvého pokoje?

The Czechs start counting days from Monday on.
In written form, names of days are not capitalized.

Jaký výhled máš z okna?

Máš z okna překrásný výhled?

Máš z okna výhled do zahrady?

Máš z okna výhled do ulice?

Máš z okna výhled na město?

Kolik kilometrů je to od středu města?

Kolik kilometrů je to od školy?

Kolik metrů je to od domu?

Kolik metrů je to od letiště?

Kolik kilometrů jsme od města?

Nejdřív si vybalím své šaty.

Nejdřív si trochu odpočinu.

Nejdřív si sednu.

Nejdřív se najím.

Nejdřív si prohlédnu váš dům.

PRONUNCIATION DRILL

Diphthongs:	ou	ě
	mouka	pěna
	louka	měna
	koupím	věno
	touha	běda
	moudrý	město
	koupit	měsíc
	koupel	věc
	soud	věda
	proud	měřit
	kroutit	věřit

The Letter Groups /Diphthongs/

aj	áj	ej
kraj	ráj	dej
hajný	máj	kolej
krajka	háj	volej
krajní	hájit	polej
vlajka	hájovna	krejčí
		vejdi!

PATTERN PRACTICE

Imperative

Repetition Drill

Mluv potichu!

Mluvme potichu!

Mluvte potichu!

Dej mi ten dopis!

Dejme mu ten dopis!

Dejte mi ten dopis!

Zavolej Pavla!

Zavolejme Pavla!

Zavolejte Pavla!

Dej mi tvou knihu!

Dejme mu naši knihu!

Dejte mi vaši knihu!

Nemluv tak hlasitě!

Nemluvme tak hlasitě!

Nemluvte tak hlasitě!

Odjeď ještě dnes!

Odjeďme ještě dnes!

Odjeďte ještě dnes!

Person-Number Substitution

Přineste mi váš lístek!

Dejte.....!

Kupte.....!

Ukažte.....!

Pošlete.....!

Půjčte.....!

Podejte.....!

Vezměte.....!

Vyberte.....!

Neber si moje šaty!

Nepůjč.....!

Nedokonč.....!

Nepřines.....!

Nežádej.....!

Nenos.....!

Nestrať.....!

Nehledej.....!

Kupme mu tu knihu!

Pošleme.....!

Vybermc.....!

Dejme.....!

Najděme.....!

Přinesme.....!

Darujme.....!

Věnujme.....!

Item Substitution

Zavolejte Pavla!

.....Evu!

.....maminku!

.....rodiče!

.....učitelku!

.....přátele!

.....tatínka!

.....průvodce!

Nemluv anglicky!

.....francouzsky!

.....italsky!

.....tak rychle!

.....pomalu!

.....tak hlasitě!

.....tady!

.....německy!

Dejte mi tu knihu!

.....ten dopis!

.....peníze!

.....váš kufr!

.....vaše šaty!

.....vaše hodinky!

.....vaše věci!

.....knedlíky!

Odjeďme do Prahy!

.....do Ameriky!

.....do Německa!

.....domů!

.....tam!

.....do New Yorku!

.....do Tater!

Change to Imperative

Ex. Mluvíš hlasitě.	Ans. Mluv hlasitě!
Koupíš tu knihu?	.....!
Telefonuješ večer?	.....!
Skončete tenhle dopis.	.....!
Vybereme dárek pro rodiče.	.....!
Vůbec neposloucháš.	.....!
Žádáme od nich odpověď.	.....!
Jedete autobusem.	.....!

Ptáte se jak se jmenuje. .....!

Pošleme mu balík. .....!

Answer in the Imperative /3 Forms/

Ex. Zavírám to okno? Ans.: Ano, zavři to okno!
Ano, zavřete to okno!
Ano, zavřeme to okno!

Mluvíme pomalu? .....!
.....!
.....!

Vybereme si knihu? .....!
.....!
.....!

Sedneme si k svému bratru? .....!
.....!
.....!

Najdete tu ulici? .....!
.....!
.....!

Pomůžeš mi s tím kufrem? Pomoz.....!
.....!
.....!

Nastoupíte do tramvaje? .....!

.....!

.....!

GUIDED CONVERSATION

1. Jane, zeptej se pana Nováka na jeho adresu.
   Pane Nováku, odpovězte Janovi, že vaše adresa je Praha 1, Štěpánská 18.
2. Pane Nováku, řekněte Janovi, ať se cítí jako doma.
   Jane, odpověz panu Novákovi, že je velmi laskavý.
3. Jane, řekni panu Novákovi, že mají pěkný dům.
4. Jane, řekni panu Novákovi jak vypádají domy ve Spojených státech.
5. Jane, zeptej se pana Nováka, jak daleko je to do středu města.
   Pane Nováku, odpovězte Janovi, že do středu města je to třicet minut autobusem.
6. Jane, zeptej se pana Nováka, zdali bydlí na předměstí.
   Pane Nováku, odpovězte Janovi, že bydlíte na předměstí.
7. Jane, zeptej se pana Nováka, kde je zastávka autobusu.
   Pane Nováku, odpovězte Janovi, že je docela blízko.
8. Pane Nováku, ukažte Janovi jeho pokoj.
9. Jane, řekni panu Novákovi, že máš z pokoje překrásný výhled.
10. Jane, řekni panu Novákovi, že si chceš vybalit své věci.

RESPONSE EXERCISE

/v jídelně/	Kde je vaše matka?
/nahoře/	Kde je náš pokoj?
/v bytě/	Kde bydlí Novákovi?
/moderní/	Jaké domy se ti líbí?
/ne, na předměstí/	Je nádraží ve středu města?
/překrásný/	Jaký výhled je z okna?

Kolik pokojů máte ve svém domě?

Je váš byt ve druhém nebo třetím poschodí?

Bydlí váš přítel ve středu města nebo na předměstí?

Je Praha historické nebo moderní město?

Kde bydlíte?

Kde se nachází Praha?

Je Praha velké nebo malé město?

Líbí se vám tady?

Do Československa jedete poprvé nebo podruhé?

Které místa navštívíte v Československu?

Jak dlouho zůstanete v Československu?

Navštívíte také Slovensko?

TRANSLATION EXERCISE

How far are we from the center?	Jak daleko jsme od středu města?
How far are we from school?	.....?
How far are we from the station?	.....?
How far is he from the house?	.....?
How far are they from the city?	.....?
You´ll live there with your brother.	Budeš tam bydlet se svým bratrem.
You´ll study with your sister.	.....
You´ll need to go tomorrow.	.....
You´ll need to speak Czech everyday.	.....
We´ll need to understand everything.	.....
It´s a very nice house.	Je to velmi pěkný dům.
It´s a very modern school.	.....
She´s a very impatient girl.	.....
It´s a very old town.	.....
It´s a very pretty picture.	.....
It´s a very sad letter.	.....

NARRATIVE

Jan přijíždí k Novákům. Líbí se mu jejich dům. Liší se od domů ve Spojených státech. Zajímá se, zda jsou daleko od středu města. Novákovi bydlí na předměstí. Do města jezdí autobusem. Cesta trvá asi třicet minut. Jan bydlí v pokoji se svým bratrem Karlem. Z okna jejich pokoje je pěkný výhled. Místo odpočinku si Jan před obědem raději vybalí své šaty.

1. Kam přijíždí Jan?
2. Jaký dům mají Novákovi?
3. Kde bydlí Novákovi?
4. Jak je to daleko od středu města?
5. Čím jezdí do města?
6. S kým Jan bydlí?
7. Co dělá Jan před obědem?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Verbs - Present Tense

mluvit - to speak

1.	mluvím	- I speak	1.	mluvíme	- we speak
2.	mluvíš	- you speak	2.	mluvíte	- you speak
3.	mluví	- he she speaks it	3.	mluví	- they speak

psát - to write

1.	píši	- I write	1.	píšeme	- we write
2.	píšeš	- you write	2.	píšete	- you write
3.	píše	- he she writes it	3.	píší	- they write

číst - to read

1.	čtu	- I read	1.	čteme	- we read
2.	čteš	- you read	2.	čtete	- you read
3.	čte	- he she reads it	3.	čtou	- they read

dát - to give

1.	dám	- I give	1.	dáme	- we give
2.	dáš	- you give	2.	dáte	- you give
3.	dá	- he she gives it	3.	dají	- they give

cestovat - to travel

1.	cestuji	- I travel	1.	cestujeme	- we travel
2.	cestuješ	- you travel	2.	cestujete	- you travel
3.	cestuje	- he she travels it	3.	cestují	- they travel

Imperative Mood

2nd person singular:	volej!	- call!	/sg./
1st person plural:	volejme!	- let us call!	
2nd person plural:	volejte!	- call!	/pl./

dej mi! - give me! /sg./
dejme jí! - let us give her
dejte mi! - give me! /pl./

odjeď! - leave! /sg./
odjeďme! - let us leave
odjeďte! - leave! /pl./

mluv! - speak! /sg./
mluvme! - let us speak
mluvte! - speak! /pl./

Negative Imperative

nemluv! - don´t speak! /sg./
nemluvme! - let´s not speak
nemluvte! - don´t speak! /pl./

nevolej! - don´t call! /sg./
nevolejme! - let´s not call
nevolejte! - don´t call! /pl./

LEXICAL SYNOPSIS

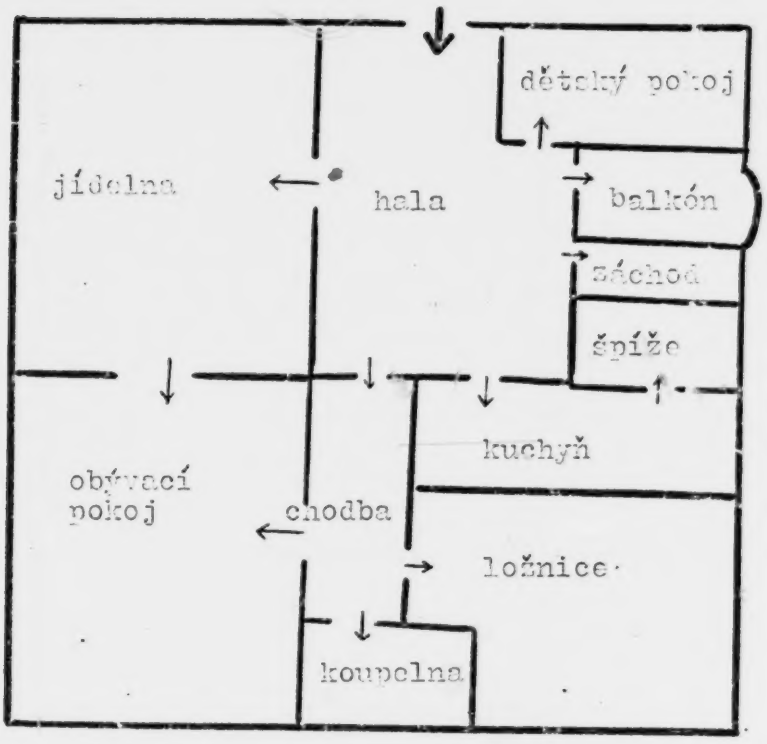
Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
pan	vypádat	pěkný	doma	od	třicet
státy	odpočinout	spojené	úplně	před	tohle
střed	vybalit	překrásný	jinak		své
město			daleko		
minuta			jen		
předměstí			odsud		
pokoj					
pořádek					
výhled					
oběd					
šaty					
jídelna	zdát se	krásný	blízko	z	jejich
ložnice	zabalit	nádherný	dál	pro	kdo
kuchyně	otevřít	pěkný	potichu		něco
koupelna	vstoupit	moderní	hlasitě		

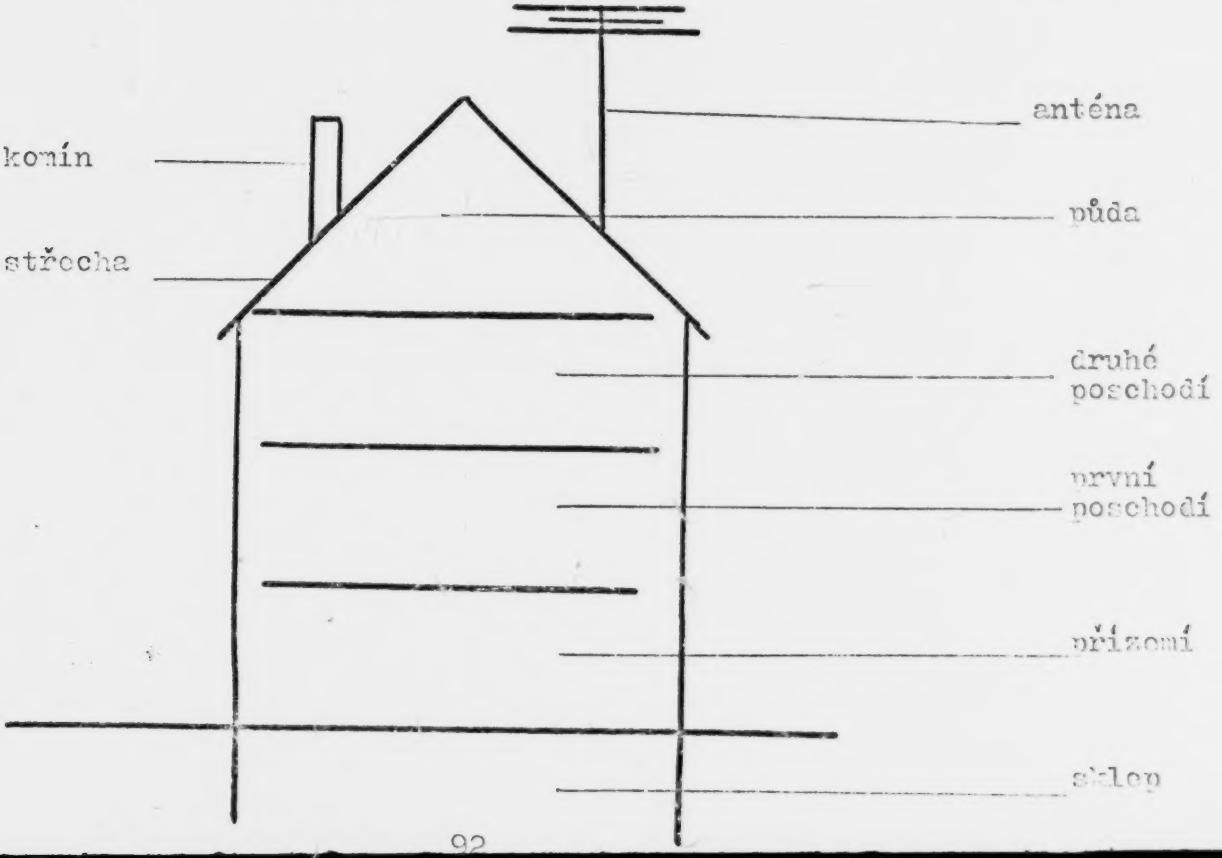
Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
záchod	zout	historické	večer		
zahrada	svléci	velké	vůbec		
dveře	obléci	malé			
okno	potřebovat	laskavý			
postel	sednout si				
stůl	prohlédnout				
židle	dát				
centrum	zavolat				
budova	koupit				
ulice	telefonovat				
úřad	vybrat				
náměstí	žádat				
byt	poslat				
doprava	zavřít				
chodník	nacházet se				
park	líbit se				
vteřina	navštívit				
hodina	zůstat				
měsíc	lišit se				
rok	trvat				
desítiletí					
století					
venkov					
vesnice					
panorama					
večeře					
snídaně					
svačina					
občerstvení					
oblek					
vázanka					

Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
kožile					
ponožka					
klobouk					
kabát					
rukavice					
kabelka					
šátek					
sukně					
dveře					
boty					
týden					
pondělí					
úterý					
středa					
čtvrtek					
pátek					
sobota					
neděle					
kniha					
dopis					
dárek					
balík					
nádraží					
poschodí					
adresa					

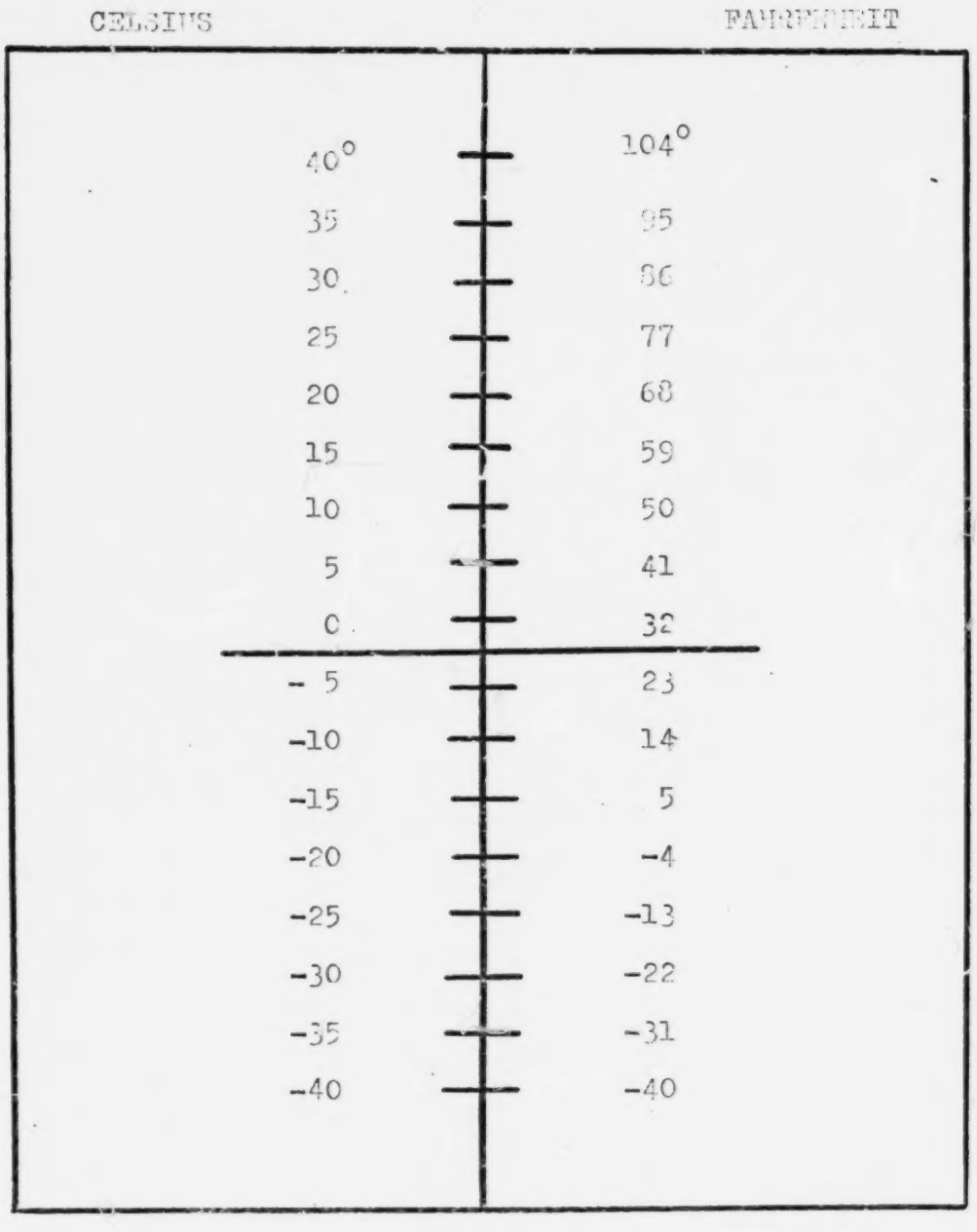
CULTURAL SUPPLEMENT

Plán bytu a domu





CULTURAL SUPPLEMENT



Temperature

Conversion Table

VI

U OBĚDA

Pan Novák: Prosím, posaďte se k svému bratrovi.

Jan: Děkuji. Kdy obyčejně jíte?

Pan Novák: Oběd míváme ve dvě hodiny a večeře je v osm. Snídaně je velmi jednoduchá.

Jan: Všechno vypadá tak chutně a já mám takový hlad!

Pan Novák: Chutnají vám česká jídla?

Jan: Ještě jsem nic nejedl, ale myslím, že mi to bude chutnat. A co je tohle?

Pan Novák: To jsou knedlíky a vepřové se zelím. Je to typické české jídlo.

Jan: Knedlíky? To ale musí být nějaká zvláštnost.

AT THE DINNER TABLE

Pan Novák: Please sit here next to your brother.
Jan: Thank you. What time do you usually eat?
Pan Novák: Lunch is served at 2 pm and dinner at 8 pm; breakfast is very plain.
Jan: Everything looks delicious and I have such an appetite!

Pan Novák: Do you like Czech food?
Jan: I've never tasted it, but I think I'll like it. What is this?
Pan Novák: It's dumplings and pork with sauerkraut. It's a typical Czech meal.
Jan: Dumplings? That's really some specialty.

CONVERSATION PRACTICE

Kde jedíte? .....

V kolik hodin obyčejně jíte? .....

V kolik hodin mívají Novákovi oběd? .....

V kolik hodin mívají Novákovi večeři? .....

V kolik hodin mívají Novákovi snídani? .....

Jaká je snídaně? .....

Jak vypádají jídla na stole? .....

Máte hlad? .....

Poznáte česká jídla? .....

Co jíte? .....

Jaká je to specialita? .....

RELATED VOCABULARY

oběd, večeře, snídaně, svačina

sednout si, posadit se, stát, sedět, ležet

jíst, pít, obědvat, snídat, svačit

velmi, moc, hodně, málo, trochu

jednoduchý, prostý

všechno, nic

chutný

hlad, žízeň

jídlo, strava

knedlíky, vepřové, zelí

maso: vepřové, hovězí, telecí, skopové, kuře, kachna, husa

ovoce: jablko, hruška, švestka, jahody, angrešt, rybíz

chléb, zákusek, houska, dort, zmrzlina, sůl, cukr

nápoje: mléko, černá káva, bílá káva, čaj, pivo, víno,
limonáda, sodovka, voda

salát, sýr, předkrm - hors d´oeuvre

příbor: lžíce, vidlička, nůž, talíř

teplý, studený, horký, štiplavý, slaný, sladký, hořký

Numerals

sto, sto jeden, sto dva, sto tři,...

sto patnáct, sto třicet, sto čtyřicet, sto padesát, dvě stě

Expressions

Mám hlad.

Prosím, poslužte si.

Dobrou chuť! Dobré chutnání!

Nazdraví!

Děkuji, už nechci.

Mám dost.

Jsem syt.

Colors - Barvy

černý /m./	černá /f./	černé /n./	- black
bílý	-á	-é	- white
modrý			- blue
hnědý			- brown
tmavý			- dark
zlatý			- golden
zelený			- green
světlý			- light
šedý			- grey
růžový			- pink
červený			- red
žlutý			- yellow

Time

Kolik je hodin? poledne, půlnoc. Je jedna hodina.

Jsou dvě /tři, čtyři/ hodiny.

Je pět /šest, sedm, osm, etc./ hodin.

Je čtvrt na šest. - It is a quarter past five.

Je půl šesté. - It is half past five.

Je tři čtvrti na šest. - It is a quarter to six.

CONVERSATION ADAPTATION

Sedneš si k svému bratrovi?

Sedneš si tady ke stolu?

Navykneš si na česká jídla?

Navykneš si na změnu času?

Vstaneš zítra v osm hodin?

Navykl jsi si jíst tak pozdě?

Navykl jsi si vstávat tak časně?

Navykli jste si na knedlíky?

Navykli jste si na české párky s hořčicí?

Navykli si jíst hodně masa?

Chutnají vám česká jídla?

Chutná vám ryba s kaší?

Chutná vám minerální voda k obědu?

Jíte rád teplou nebo studenou snídani?

Máte rád ovoce nebo zeleninu?

Jste hotovy s večeří?

Jsou hotovi s nákupem?

Jsi hotová s polévkou?

Je hotová s telecím?

PRONUNCIATION DRILL

Diphthongs

oj	uj	ůj
vojsko	kupuj!	můj
pojď	lituj!	půjdu
dojde	miluj!	tvůj
kroj		půjčit
roj		

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Noun-Adjective Agreement

Tento dům je pěkný.

Tyto domy jsou pěkné.

Tato zahrada je pěkná.

Tyto zahrady jsou pěkné.

Toto dítě je pěkné.

Tyto děti jsou pěkné.

Substitution Drill

Jaký velký dům!

.....domy!

.....zahrada!

.....zahrady!

.....jablko!

.....jablka!

On je dnes nemocný.

Oni.....

Ona.....

Ony.....

Dítě.....

Děti.....

Můj bratr je velmi mladý.

Moji bratři.....

Moje sestra.....

Moje sestry.....

To děvče.....

Ty děvčata.....

Líbí se mi ten modrý kabát.

.....klobouky.

.....sukně.

.....šaty.

.....vázanka.

.....rukavice.

Naše učitelka je příjemná.

Naš učitel.....

Vaše dítě.....

Vaše děti.....

Naši učitelé.....

Naše učitelky.....

Repetition Drill

Tento pomeranč je malý.

Tyto pomeranče jsou malé.

Tato hruška je malá.

Tyto hrušky jsou malé.

Toto jablko je malé.

Tato jablka jsou malé.

Substitution Drill

Proč je on tak klidny?

.....ona.....?

.....oni.....?

.....ony.....?

On je vždycky šťastný.

Olga.....

Tatínek a maminka.....

Naše děti.....

Moji přátelé.....

Moje děvče.....

Líbí se mi tahle velká vidlička.

.....nůž.

.....talíře.

.....sklenice.

.....šálek.

.....láhev.

To je jeho první dům.

.....zahrada.

.....auto.

.....nábytek.

.....květy.

.....ovoce.

Anna není netrpělivá.

Pavel.....

Jeho bratři.....

Můj bratranec.....

Moje sestry.....

Já.....

Knedlíky jsou chutné.

Pivo.....

Salát.....

Vepřové a zelí.....

Párky s pivem.....

Zákusky.....

Polévka.....

Salát je čerstvý.

Chléb.....

Ovoce.....

Zelenina.....

Maso.....

Vajíčka.....

Repetition Drill

To je moje stará vázanka.

To je můj starý oblek.

To je moje staré auto.

To jsou moje staré šaty.

To jsou moje staré boty.

To je moje stará kabelka.

Je ta krásná dívka vaše?

Je ten krásný chlapec váš?

Je to krásné dítě vaše?

Jsou ty krásné děti vaše?

Jsou ta krásná děvčata vaše?

Jsou ti krásní chlapci vaši?

To je nový vlak.

To je nová stanice.

To je nové letadlo.

To jsou nové vlaky.

To jsou nové stanice.

To jsou nová letadla.

Double-Item Substitution

Jak vám chutná české pivo?

.....párky?

.....čerstvé.....?

.....ovoce?

.....knedlíky?

.....tahle špecialita?

.....červené víno?

.....bílé.....?

To je hezká dívka.

.....Američan.

.....vysoký.....

.....dům.

.....nový.....

.....škola.

.....zahrada.

.....malá.....

.....Čech.

.....auto.

.....velké.....

.....pokoj.

Oběd je velmi chutný.

Polévka.....

.....studená.

Ryba.....

.....bílá.

Knedlíky.....

Sklenice.....

Moje boty.....

.....staré.

.....těsné.

Tahle košile.....

.....šedá.

Její šaty.....

Repetition Drill

Demonstrative Pronouns

Tento člověk je učitel.

Tato paní je učitelka.

Toto děvče je studentka.

Tito lidé jsou učitelé.

Tyto ženy jsou učitelky.

Tato děvčata jsou studentky.

Ten člověk je hodný.

Ta dívka je hodná.

To dítě je hodné.

Ti lidé jsou hodní.

Ty dívky jsou hodné.

Ty děti jsou hodné.

Ten student je na letišti.

Ta studentka je na letišti.

To dítě je na letišti.

Ti studenti jsou na letišti.

Ty studentky jsou na letišti.

Ty děti jsou na letišti.

Onen student je v Praze.

Ona studentka je v Praze.

Ono dítě je v Praze.

Oni studenti jsou v Praze.

Ony studentky jsou v Praze.

Ony děti jsou v Praze.

Substitution Drill

Tento učitel je Američan.

.....učitelka.....

.....děvče.....

.....studenti.....

.....studentky.....

.....děvčata.....

To dítě je nemocné.

...pan.....

...paní.....

...děti.....

...koně.....

...husy.....

Ten dům je velký.

....zahrada.....

....štěně.....

....města.....

....vlaky.....

....zahrady.....

Vidíš onen stůl?

.....ulici?

.....děvče?

.....lžíce?

.....šaty?

.....auta?

.....děvčata?

Double-Item Substitution

Tento člověk je náš přítel.

.....paní.....

.....studentka.

.....děti.....

Tyto.....

Toto.....

To auto je docela nové.

...domy.....

...vázanka.....

.....čerstvé.

...šaty.....

...letadla.....

Onen vlak stojí na nádraží.

.....dívka.....

Ony.....

.....čeká.....

.....pán.....

.....skupina.....

.....studenti.....

GUIDED CONVERSATION

1. Pane Nováku, řeknete Janovi ať si sedně k svému bratrovi.
2. Jane, zeptej se pana Nováka, kdy obyčejně jedí.
   Pane Nováku, odpovězte Janovi, že obyčejně obědváte ve dvě hodiny a večeříte v osm.
3. Paní Nováková, řekněte Janovi, že česká snídaně je velmi jednoduchá.
4. Paní Nováková, zeptejte se Jana, zdali mu chutnají česká jídla.
   Jane, odpověz paní Novákové, že ještě jsi nic neochutnal.
5. Jane, zeptej se paní Novákové, jaké je typické české jídlo.
   Paní Nováková, odpovězte Janovi, že knedlíky a vepřové se zelím je typické české jídlo.
6. Pane Nováku, zeptejte se Jana, jaké je jeho oblíbené jídlo.
   Jane, odpověz panu Novákovi, že jíš rád řízek s brambory.

7. Paní Nováková, zeptejte se Jana, zdali mu chutnají polévky.

   Jane, odpověz jí, že ti chutnají polévky.

8. Jane, řekni Novákům, že jim přeješ dobrou chuť.

RESPONSE EXERCISE

/víno/ Přejete si k večeři pivo?

/pivo/ Co rád pijete?

/studené/ Je to teplé nebo studené jídlo?

/vidličku/ Chcete lžíci?

Přejete si maso nebo rybu?

Přejete si vodu nebo víno?

Sedíte vedle svého bratra nebo otce?

Chutnají vám česká nebo americká jídla?

Chceš chléb k obědu?

Chceš vodu k večeři?

Už jsi si navykl na česká jídla?

Ochutnal jsi už česká jídla?

<u>Review of Interrogatives</u>

Co rád jíš?

Kdy chceš snídat?

Co jsi obědval?

S kým bydlíš?

Je to tvoje židle?

Kde budeš seděť?

Jsou knedlíky typické české jídlo?

Proč nechceš vepřové se zelím?

TRANSLATION EXERCISE

Please sit down next to your brother.	Prosím, posaďte se k svému bratrovi.
Please sit down next to your sister.	.....
Please sit down next to my father.	.....
Please sit down next to my daughter.	.....

Do you like Czech food?	Chutnají vám česká jídla?
Do you like American food?	.....?
Do you like European food?	.....?
Do you like German food?	.....?

I´ve never tasted dumplings before.	Knedlíky jsem ještě nejedl.
I´ve never tasted pork with sauerkraut.	.....
I´ve never tasted Czech beer.	.....
I´ve never tasted this speciality.	.....

NARRATIVE

U oběda sedí Jan se svým bratrem Karlem. Pan Novák vysvětluje Janovi, v kolik hodin se podává oběd. Jan už má hlad. Jan ještě neochutnal česká jídla. Oběd vypadá velmi chutně. K obědu je typické české jídlo. Jsou to knedlíky a vepřové se zelím. Jan ještě knedlíky nikdy nejedl, ale myslí si, že mu budou chutnat.

1. Kde sedí Jan u oběda?
2. V kolik hodin se podává oběd?
3. Kdy je snídaně?
4. Ochutnal už Jan českou kuchyni?
5. Co je k obědu?
6. S čím se obvykle podávají knedlíky?
7. Jedl Jan knedlíky v Americe?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Adjectives

Gender: Czech adjectives have 3 genders:

Masculine adjectives take the suffix -ý: nový klobouk
Feminine adjectives take the suffix -á: mladá Američanka
Neuter adjectives take the suffix -é: těžké slové

Cases: There are seven cases for Czech Adjectives, in the singular and the plural.

Plural: In Czech, adjectives agree with their nouns not ony in the matter of gender and case, but also as regards the number of the nouns to which they refer.

The most common ending for the nominative plural of adjectives is -é:

Singular	Plural
nový klobouk	nové klobouky
černý kabát	černé kabáty
vysoký strom	vysoké stromy
daleká cesta	daleké cesty
mladá Američanka	mladé Američanky

but:

starý muž	staří muži
první cesta	první cesty
první žena	první ženy
první město	první města

Pronouns

Demonstrative Pronouns

Masculine:	tento	- this	ten	or onen	- that /the other/
Feminine:	tato	- this	ta	or ona	- that /the other/
Neuter:	toto	- this	to	or ono	- that /the other/

Examples

Masculine:

tento pán - this gentleman	onen hoch - that boy
tento pes - this dog	onen kůň - that horse

Feminine:

tato slečna - this young lady	ona dívka - that girl
tato kočka - this cat	ona husa - that goose

Neuter:

toto dítě - this child	ono děvče - that girl
toto kotě - this kitten	ono štěně - that puppy

Plural of Demonstrative Pronouns

The two masculine pronouns - tento, onen - and the two feminine pronouns - tato, ona - share the same form in the plural: tyto - these and ony - those.

Masculine:

tento dopis - tyto dopisy	onen dopis - ony dopisy
tento dům - tyto domy	onen dům - ony domy
tento stůl - tyto stoly	onen stůl - ony stoly

Feminine:

tato žena - tyto ženy	ona žena - ony ženy
tato dívka - tyto dívky	ona dívka - ony dívky
tato kniha - tyto knihy	ona kniha - ony knihy

LEXICAL SYNOPSIS

Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
snídaně	posadit se	jednoduchá	obyčejně		osm
hlad	jíst	typické	velmi		všechno
jídla	mívat	takový	chutně		ještě
knedlíky	vypadat	nějaká	tak		nic
vepřové	chutnat				ale
zelí					že
jídlo					tohle
zvláštnost					
strava	stát	prostý	dost	u	nazdraví
maso	snídat	černý	nikdy		půl
hovězí	svačit	bílý	obvykle		čtvrt
telecí		teplý			
skopové		studený			
kuře		horký			
kachna		štiplavý			
husa		slaný			
ovoce		sladký			
jablko		hořký			
hruška		syt			
švestka		modrý			
jahody		hnědý			
angrešt		tmavý			
rybíz		zlatý			
chléb		zelený			
zákusek		světlý			
houska		šedý			
dort		růžový			
zmrzlina		červený			

Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
sůl		žlutý			
cukr		čerstvý			
nápoj					
mléko					
káva					
čaj					
pivo					
víno					
limonáda					
sodovka					
voda					
salát					
sýr					
předkrm					
příbor					
lžíce					
vidlička					
nůž					
talíř					
hlad					
chuť					
chutnání					
párky					
salát					
řízek					
brambory					
polévka					

CULTURAL SUPPLEMENT

Kolik je hodin?

Jsou čtyři hodiny. Je osm hodin. Je dvanáct hodin (poledne).
Je šestnáct hodin. Je dvacet hodin. Jsou dvacet čtyři hodiny.

Je patnáct hodin třicet minut. Je patnáct třicet. Je půl čtvrté.

Je patnáct hodin patnáct minut. Je čtvrt na čtyři.

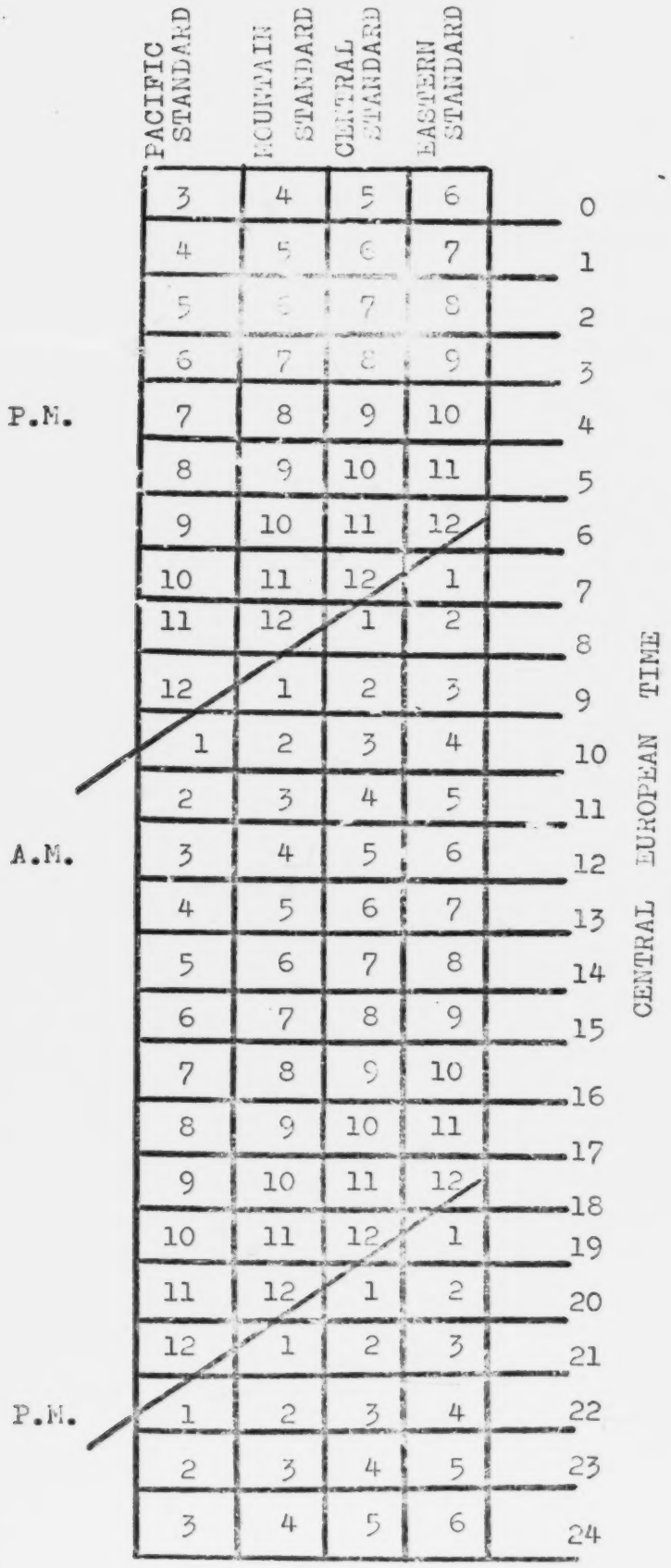
Je patnáct hodin čtyřicet pět minut. Je patnáct čtyřicet pět.
Jsou tři čtvrtě na čtyři.

Je patnáct hodin dvacet pět minut. Je patnáct dvacet pět.
Jsou tři hodiny dvacet pět minut. Za pět minut půl čtvrté.

Je patnáct hodin třicet pět minut. Je půl čtvrté a pět minut.
Je patnáct třicet pět.

ráno; dopoledne; poledne; odpoledne; večer; noc; půlnoc.

CULTURAL SUPPLEMENT



CULTURAL SUPPLEMENT

STUDENÁ JÍDLA

		Kčs
100 gr	Šunka obložená	14,–
50 gr	Uherský salám s máslem obložený	9,–
	Studená mísa	22,80
	Roastbeef, see Tartar	14,80
	Vejce Alcron	12,30
	Šunkový závitek se šunkovou pěnou	8,40

TEPLÁ JÍDLA

	Šunka s vejci, okurka	12,50
	Párek s hořčicí	6,20
	Omeleta se šunkou	9,30
	Omeleta se sýrem	8,50

SÝRY

70 gr	Eidam s máslem	3,10
70 gr	Ementál s máslem	4,60
70 gr	Rokfor s máslem	3,40
	Sýrová mísa	6,90

TEPLÉ NÁPOJE

10 gr	Káva bez kofeinu	8,20
10 gr	Káva expresso	6,90
10 gr	Káva se smetanou	8,10
10 gr	Káva turecká	6,90
10 gr	Vídeňská káva	8,90
	Čaj Pickwick	4,90
	Kakao v příboru	4,30
	Čokoláda v příboru	6,80
3 dcl	Horká citronáda	4,10
2 dcl	Svařené víno	8,60
	Grog	10,60
	Punč	7,10

STUDENÉ NÁPOJE

		Kčs
10 gr	Chlazená káva	6,90
	Chlazený čaj	4,90
2 dcl	Pomerančová šťáva	5,–
2 dcl	Grapefruitová šťáva	5,–
0,33 l	Minerální voda	3,20
2 dcl	Soda	1,20
1 dcl	Cinzano bílé nebo červené	7,–
1 dcl	Sherry	7,60
5 cl	Campari	19,–
2 dcl	Víno bílé nebo červené	7,80
	Destiláty – Likéry	

MOUČNÍKY

	Sachr dort se šlehačkou	5,60
	Pařížský dort Alcron	6,10
	Vídeňský závin	1,70
	Bábovka	4,20

ZMRZLINY – POHÁRY

	Mražená káva se šlehačkou	7,10
	Oříšková zmrzlina	6,–
	Kávová zmrzlina	6,–
	Míchaná zmrzlina se šlehačkou	8,50
	Pohár Praha	10,20
	Pohár Geraldina Farrar	15,20
	Broskvový pohár	13,10
	Jahody se šlehačkou	7,70
	Ananas se šlehačkou	7,60

K uvedeným cenám se připočítává 10% přirážka

VII

NÁVŠTĚVA MĚSTA

Karel: Chtěl bys dnes navštívit Prahu?

Jan: To je báječný nápad. Půjdeme se podívat na chrámy, památníky a Národní museum?

Karel: Jistě. Chtěl bys se podívat na Staroměstské náměstí? Je to historické jádro Prahy.

Jan: V pořádku. Četl jsem něco o jeho historii.

Jan: Komu je věnován tenhle památník?

Karel: Je to socha Jana Husa.

Jan: A co je to za kostel na druhé straně náměstí?

Karel: To je Týnský chrám, postavený ve čtrnáctém století.

Jan: Jak je odtud daleko k Národnímu museu?

Karel: Je to docela blízko; když pojedeme tramvají, jsme tam za pět minut.

VISIT TO THE CITY

Karel: Would you like to visit the city today?

Jan: That's a wonderful idea. Can we see some churches, monuments and the National museum?

Karel: Certainly. Would you like to see Old Town Square? It's the historical center of the city.

Jan: Fine. I've already read something about its history.

Jan: Who is that monument dedicated to?
Karel: It's a statue of Jan Hus.
Jan: And what church is that across the square?
Karel: It's Týnský Cathedral, built in the 14th century.
Jan: Is it far from here to the National museum?
Karel: It's quite close; if we take a streetcar we get there in five minutes.

CONVERSATION PRACTICE

Kam dnes jdete s Karlem? .....

Co zamýšlíte navštívit? .....

Kde je Národní museum? .....

Kde je Václavské náměstí? .....

Kde je Staroměstské náměstí? .....

Znáte historii Prahy? .....

Co je na Václavském náměstí? .....

Jaká socha je na Staroměstském náměstí? .....

Jaký chrám je na Staroměstském náměstí? .....

Je to daleko k Národnímu museu? .....

Jak pojedete k Národnímu museu? .....

RELATED VOCABULARY

návštěva, prohlídka

město: ulice, náměstí, chodník, dům, budova, hotel

chrám, kostel, katedrála, synagoga

národní

museum, výstava

historický, historie, dějiny

jádro, centrum

památník, socha

architektura, sloh: románský, gotický, renesanční,
barokní, klasický, novoklasický

věnovat, dát

čtrnáctý, patnáctý, šestnáctý...

století, desítiletí, rok, měsíc, týden, den, hodina,
minuta, vteřina

daleko, blízko

tramvaj, autobus, taxi, podzemní dráha

Numerals

sto, dvě stě, tři sta, čtyři sta, pět set, šest set,
sedm set, osm set, devět set, tisíc

Ordinal Numerals: desátý, jedenáctý, dvanáctý, třináctý,
čtrnáctý, patnáctý, šestnáctý, sedmnáctý,
osmnáctý, devatenáctý, dvacátý...

Expressions

Blízko. - Je to blízko?

Daleko. - Je to daleko?

Nedaleko odtud.

Děkuji vám za informaci.

Chodník.

Křižovatka.

Stůj! je červené světlo.

Pojď! je zelené světlo.

Choďte vpravo!

Choďte vlevo!

Kde najdu strážníka?

Kde je informační kancelář?

Vstup zakázán.

Životu nebezpečno.

Weather - Počasí

Jaké je dnes počasí?	Dnes je špatně.
Je dnes zima?	Dnes je zima.
Prší dnes?	Dnes prší.
Je tam teplo?	Tam je teplo.
Je zde horko?	Zde je horko.

CONVERSATION ADAPTATION

Co chceš dnes navštívit?

Co je to za památník?

Jaké museum chceš zítra navštívit?

Jaký je to kostel?

Chtěl bys navštívit starou čtvrt Prahy?

Chtěl bys navštívit novou čtvrt Prahy?

Chtěl bys navštívit nejstarší čtvrt Prahy?

Chtěl bys navštívit nejnovější čtvrt Prahy?

Kdy byl postaven ten chrám?

Kdy byl postaven ten palác?

Kdy byl postaven ten most?

Kdy byl postaven ten památník?

Kdo byl Jan Hus?

Kdo byl Svatý Václav?

Kdo byl Karel Čtvrtý?

Kde je socha Svatého Václava?

PRONUNCIATION DRILL

l and r - Syllable Forming Consonants

l	r
vlk	krk
mlčet	první
mlsný	skvrna
slza	vrčet
plný	trn
plst	mrtvý
mlha	srdce
vlna	srna
hlt	srp
	vrtět
	prst

A Tongue Twister: Strč prst skrz krk.

Plosive Consonants pronounced without aspiration

p	t	k
pět	teta	kolo
pít	tam	káva
Pavel	tudy	kam
povídat	tady	kudy
první	cesta	který
pak	to	škola
pozdě	léto	kniha
proč	takový	krajina
plakat	tužka	klást

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Future Tense - To Be - Affirmative

Dnes budu celý den doma.

Dnes budeš celý den doma.

Dnes bude celý den doma /on, ona/.

Dnes budeme celý den doma.

Dnes budete celý den doma.

Dnes budou celý den doma /oni, ony/.

Person-Number Substitution

Já budu zítra v Praze.

Vy.....

Ty a já.....

Anna.....

Naše skupina.....

Ony.....

Pavel, Jan a já.....

Bratr.....

Ty.....

Bratr a dědeček.....

Item Substitution

Tatínek bude zítra ve škole.

.....v museu.

.....na Václavském náměstí.

.....v Praze.

.....u přátel.

.....ve svém pokoji.

.....na návštěvě.

.....na nádraží.

.....v zahradě.

Multiple-Item Substitution

Maminka bude v kuchyni.

.....budou.....

My.....

.....v kavárně.

.....budete.....

.....ve škole.

Ony.....

.....ve svém pokoji.

Já.....

Repetition Drill

Future Tense - To Be - Interrogative

Budu pozítří doma?

Budeš pozítří doma?

Bude pozítří doma? /on,ona,ono/

Budeme pozítří doma?

Budete pozítří doma?

Budou pozítří doma? /oni,ony/

Person-Number Substitution

Interrogative

Bude Jan odpoledne v muse u?

.....žáci.....?

.....učitelky.....?

.....vy.....?

.....ona.....?

.....děvče.....?

.....ty.....?

.....já a můj bratr.....?

.....naše dcera.....?

Item Substitution

Interrogative

Budeš dnes ve svém pokoji?

.....v zahradě?

.....na Staroměstském náměstí?

.....na návštěvě?

.....v Československu?

.....ve škole?

.....na nádraží?

.....tady?

Multiple-Item Substitution

Interrogative

Budete odpoledne v kavárně?

.....večer.....?

Budou.....?

.....v kostele?

Budeme.....?

.....na ulici?

.....Olga.....?

.....na přednášce?

Repetition Drill

Future Tense - To Be

Negative

Odpoledne nebudu doma.

Odpoledne nebudeš doma.

Odpoledne nebudu doma. /on,ona/

Odpoledne nebudeme doma.

Odpoledne nebudete doma.

Odpoledne nebudou doma./oni,ony/

Person-Number Substitution

- To Be - Negative

Děti nebudou rádo ve škole.

Já.....

Naše učitelka.....

Profesor.....

Můj přítel.....

Naše skupina.....

Pavel a já.....

Nikdo.....

Multiple-Item Substitution

- To Be - Negative

Letos nebudeme v Americe.

.....nebudu.....

.....v Československu.

Na podzim.....

Můj přítel.....

....maminka.....

Ony.....

....nebudeš.....

Repetition Drill

Future Tense - To Have

Affirmative

V sobotu budu mít volno.

V sobotu budeš mít volno.

V sobotu bude mít volno./on,ona,ono/

V sobotu budeme mít volno.

V sobotu budete mít volno.

V sobotu budou mít volno./oni,ony/

Person-Number Substitution

Maminka bude mít narozeniny.

Já.....

Bratr.....

Otec.....

Jan a Pavel.....

Ty.....

Vy.....

Naše sestry.....

Naši přátelé.....

Váš učitel.....

Item Substitution

Budete mít prázdniny.

.....narozeniny.

.....nový dům.

.....návštěvu.

.....moderní byt.

.....černé auto.

.....zkoušky.

Multiple-Item Substitution

Já budu mít nové šaty.

.....nábytek.

Pavel.....

.....moderní dům.

....budeme.....

.....mnoho práce.

....budou.....

.....zajímavé prázdniny.

Repetition Drill

Interrogative

Budu mít zítra návštěvu?

Budeš mít zítra návštěvu?

Bude mít zítra návštěvu?/on,ona/

Budeme mít zítra návštěvu?

Budete mít zítra návštěvu?

Budou mít zítra návštěvu?

Person-Number Substitution

Budete mít dnes volno?

.....Jan.....?

.....žáci.....?

.....sestra.....?

.....naše učitelky.....?

.....já.....?

....já a můj bratr.....?

.....naše děti.....?

Multiple-Item Substitution

Kdy budou mít nový dům?

....budete.....?

.....moderní byt?

.....chvilku času?

....budeme.....?

.....prázdniny?

.....Anna.....?

.....nový pas?

Repetition Drill

Future Tense - To Have - Negative

Já nebudu mít radost.

Ty nebudeš mít radost.

On nebude mít radost.

Ona nebude mít radost.

My nebudeme mít radost.

Vy nebudete mít radost.

Oni nebudou mít radost.

Ony nebudou mít radost.

Person-Number Substitution

Maminka nebude mít nové šaty.

Já.....

Naše děvčata.....

Moje sestra.....

Vaše učitelka.....

Anna a já.....

Vy.....

Dítě.....

Multiple-Item Substitution

Nebudete mít zajímavou cestou.

Nebudou.....

.....velký výběr.

....nebude.....

.....mnoho peněz.

My.....

.....bílou kabelku.

Nebudeme.....

Repetition Drill

Future Tense - To Eat - Affirmative

Budu jíst ve dvě hodiny.

Budeš jíst ve dvě hodiny.

Bude jíst ve dvě hodiny./on,ona/

Budeme jíst ve dvě hodiny.

Budete jíst ve dvě hodiny.

Budou jíst ve dvě hodiny./oni,ony/

Person-Number Substitution

Ony budou jíst ve dvanáct hodin.

My.....

Sestra.....

Naše rodina.....

Naše skupina.....

Repetition Drill

- To Eat - Future Tense

Negative

Já nebudu jíst v hotelu.

Ty nebudeš jíst v hotelu.

On nebude jíst v hotelu.

Ona nebude jíst v hotelu.

Ono nebude jíst v hotelu.

My nebudeme jíst v hotelu.

Vy nebudete jíst v hotelu.

Oni nebudou jíst v hotelu.

Ony nebudou jíst v hotelu.

Person-Number Substitution

Naše skupina nebude jíst tady.

Jan a Olga.....

Já.....

Tatínek a já.....

Maminka.....

Děvče.....

My.....

Vy.....

Naše učitelky.....

Oni.....

Item Substitution

Děvčata nebudou jíst večeři.

.....oběd.

.....cukroví.

.....snídani.

Jan a Pavel.....

Dítě.....

Vy.....

Item Substitution

Já budu jíst v hotelu.

.....maso.

.....ovoce.

.....časně ráno.

.....v šest hodin.

.....v jídelně.

.....se svým bratrem.

Multiple-Item Substitution

Moje dcera bude jíst s váma.

.....v restauraci.

My.....

.....budete.....

On.....

.....telecí.

Ony.....

....budeme.....

Repetition Drill

- To Eat - Interrogative

Budou něco jíst?

Budeš něco jíst?

Bude něco jíst?/on,ona,ono/

Budeme něco jíst?

Budete něco jíst?

Budou něco jíst?/oni,ony/

Person-Number Substitution

Bude Jan jíst vepřové?

.....Olga.....?

.....já.....?

.....vaše děti.....?

.....náš host.....?

.....ony.....?

.....Američané.....?

.....děvčata.....?

Item Substitution

Budou jíst polévku?

.....zeleninu?

.....v hotelu?

.....v jídelně?

.....v restauraci?

.....zákusek se šlehačkou?

.....cukroví?

.....telecí?

Multiple-Item Substitution

Budete jíst českou specialitu?

Budou.....?

.....Jan.....?

.....americkou.....?

.....my.....?

.....vy.....?

.....knedlíky se zelím?

.....já.....?

.....polévku?

.....telecí?

.....ve dvanáct?

.....tak pozdě?

Nebudete jíst chléb s masem.

.....brambory.....

Nebudou.....

.....s rybou.

Nebudu.....

Olga.....

Nebudeš.....

Repetition Drill

- To Read - Future Tense

Affirmative

Budu číst noviny.

Budeš číst noviny.

Bude číst noviny./on,ona/

Budeme číst noviny.

Budete číst noviny.

Budou číst noviny./oni,ony/

Person-Number Substitution

Oni budou číst celé odpoledne.

Naše dcera.....

Ony.....

Náš syn.....

Babička.....

Tatínek a já.....

Vy.....

Naši přátelé.....

Item Substitution

Učitelé budou číst knihy.

.....časopisy.

.....noviny.

.....zprávy.

.....ve dně v noci.

.....po česky.

.....po rusky.

....."Rudé právo".

Multiple-Item Substitution

Naši přátelé budou číst tu knihu.

Vaši.....

Oni.....

.....ten román.

My.....

.....ten dopis.

....budete.....

Eva a Olga.....

Repetition Drill

Future Tense - To Write

Affirmative

Budu ti často psát.

Budeš mi často psát.

Bude ti často psát./on,ona,ono/

Budeme ti často psát.

Budete mi často psát.

Budou mi často psát.

Person-Number Substitution

Olga vám bude psát dopisy.

My.....

Jan.....

Já.....

Já a můj bratr.....

Naše děvčata.....

Ony.....

Ty.....

Vy.....

Item Substitution

Olga mi bude psát z prázdnin.

.....z Evropy.

.....z Československa.

.....dopisy.

.....pohlednice.

.....každý den.

.....každý týden.

Multiple-Item Substitution

Naše skupina vám bude psát dopisy.

.....pohledy.

Oni.....

....budou.....

Děvčata.....

Profesoři.....

My.....

Repetition Drill

Future Tense - To Travel - Affirmative

Budu cestovat po Československu.

Budeš cestovat po Československu.

Bude cestovat po Československu./on,ona,ono/

Budeme cestovat po Československu.

Budete cestovat po Československu.

Budou cestovat po Československu./oni,ony/

Person-Number Substitution

Naše skupina bude cestovat po republice.

Já.....

My.....

Náš profesor.....

Spolužáci.....

Maminka.....

Váš přítel.....

Děvčata.....

Tatínek a bratr.....

Item Substitution

Ona bude cestovat v srpnu.

.....příští týden.

.....po Evropě.

.....po Americe.

.....po republice.

.....autem.

.....vlakem.

.....letadlem.

Multiple-Item Substitution

Moji spolužáci budou cestovat.

Tvoji.....

.....přátelé.....

.....na podzim.....

Olga.....

.....po Americe.

Ona.....

Repetition Drill

Perfective Verbs - Future Tense

Napsat

Zítra napíšu dopis.

Zítra napíšeš dopis.

Zítra napíše dopis./on,ona,ono/

Zítra napíšeme dopis.

Zítra napíšete dopis.

Zítra napíší dopis./ono,ony/

Přijet

Přijedu za měsíc.

Přijedeš za měsíc.

Přijede za měsíc./on,ona,ono/

Přijedeme za měsíc.

Přijedete za měsíc.

Přijedou za měsíc./oni,ony/

Počkat

Počkám až se vrátíte.

Počkáš až se vrátíte.

Počká až se vrátíte./on,ona,ono/

Počkáme až se vrátíte.

Počkáte až se vrátíte.

Počkají až se vrátíte./oni,ony/

Najíst se

Najím se až budu mít hlad.

Najíš se až budeš mít hlad.

Nají se až bude mít hlad./on,ona,ono/

Najíme se až budeme mít hlad.

Najíte se až budete mít hlad.

Najedí se až budou mít hlad./oni,ony/

Perfective Verbs - Future Tense

Person-Number Substitution

Napsat

Já ti ihned napíšu dopis.

Jan.....

Ona.....

My.....

Dcera.....

Rodiče.....

Pavel a já.....

Vy.....

Přijet

Pavel přijede zítra.

Já.....

Maminka.....

Naše skupina.....

Oni.....

Sestra.....

Ony.....

Bratři.....

Počkat

Počkám na vás na nádraží.

On.....

Maminka.....

Ona.....

Tatínek a bratr.....

Naše učitelka.....

Děvče.....

Ono.....

GUIDED CONVERSATION

1. Karle, zeptej se Jana, chce-li navštívit Prahu.
   Jane, odpověz Karlovi že ano.
2. Karle, zeptej se Jana, na co se chce podívat.
   Jane, odpověz Karlovi, že se chceš podívat na chrámy, památníky a Národní museum.
3. Jane, zeptej se Karla, jaké je dnes počasí.
   Karle, odpověz Janovi, že dnes je pěkné počasí.
4. Karle, zeptej se Jana, chce-li se podívat na Staroměstské náměstí.
   Jane, odpověz Karlovi, že by ses chtěl podívat na Staroměstské náměstí.
5. Jane, řekni Karlovi, že jsi četl o historii Prahy.
6. Jane, zeptej se Karla, komu je věnován tenhle památník.
   Karle, odpověz Janovi, že je to socha Jana Husa.
7. Jane, zeptej se Karla, jaký kostel je na Staroměstském náměstí.
   Karle, odpověz Janovi, že je tam Týnský chrám.
8. Jane, zeptej se Karla, kdy byl postaven Týnský chrám.

Karle, odpověz Janovi, že byl postaven ve čtrnáctém století.

9. Jane, zeptej se Karla, jak je odtud daleko k Národnímu museu.

Karle, řekni Janovi, že je to docela blízko.

RESPONSE EXERCISE

/dvě knihy/ Kolik knih budeš číst o historii Prahy?

/po třetí/ Jsi po prvé v tomhle museu?

/tramvají/ Pojedeme autobusem?

/dva dny/ Jak dlouho pojedeme do Prahy?

Půjdete do musea nebo do divadla?

Znáte Národní nebo Umělecké museum?

Je ta budova stará nebo nová?

Je to socha Jana Husa nebo Svatého Václava?

Líbí se vám v Národním museu?

Chcete dnes navštívit katedrálu?

Je Národní museum daleko od vašeho domu?

Kdy byl postaven ten kostel?

TRANSLATION EXERCISE

Today we shall visit the city.	Dnes navštívíme město.
Today we shall visit the museum.	.....
Today we shall visit the cathedral.	.....
Today we shall visit the palace.	.....
Today we shall visit the Old Town.	.....
Yes, I´ve read a lot about its history.	Ano, hodně jsem četl o její historii.
Yes, I´ve read a lot about its people.	.....
Yes, I´ve read a lot about its geography.	.....
Yes, I´ve read a lot about its art.	.....
Yes, I´ve read a lot about its government.	.....
It´s the statue of Jan Hus.	To je socha Jana Husa.
It´s the statue of St. Wenceslas.	.....
It´s the statue of K. H. Mácha.	.....
It´s the statue of Charles IV.	.....
We can get there in two hours.	Dojdeme tam za dvě hodiny.
We can get to the church in five minutes.	.....
We can get to the Old Town Square in ten minutes.	.....
We can get to the city in half an hour.	.....

We can get to this house
in twenty five minutes. .....

NARRATIVE

V neděli se Karel a Jan vypravili do města. Jan si chtěl prohlédnout historické památky Prahy. Kromě chrámů a Národního musea se podívali na Staroměstské náměstí. Jan slyšel o tomto historickém jádru Prahy ještě před příjezdem do Československa. Ve středu náměstí je socha Jana Husa. Ze Staroměstského náměstí je to jen pět minut tramvají k Národnímu muzeu. Oba chlapci šli raději pěšky, aby lépe poznali střed města.

1. Kam se Karel s Janem vypravili?
2. Proč jeli do města?
3. Kam se podívali?
4. Znal Jan Staroměstské náměstí?
5. Kde je socha Jana Husa?
6. Je to daleko k Národnímu muzeu?
7. Proč šli chlapci pěšky?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Verbs

Future Tense

Být - To Be

1. budu - I shall be
2. budeš - you will be
3. bude - he will be
   she will be
   it will be

1. budeme - we shall be
2. budete - you will be
3. budou - they will be

The Negative:

1. nebudu - I shall not be
2. nebudeš - you will not be
3. nebude - he / she will not be / it

1. nebudeme - we shall not be
2. nebudete - you will not be
3. nebudou - they will not be

The Interrogative:

budu? - shall I be?
nebudu? - shall I not be?
budeš? - will you be?
nebudeš? - will you not be? etc.

Compound Future Tense is formed from the future Tense of the auxiliary verb to be and the infinitive of the verb in case.

1. budu mít - I shall have
2. budeš mít - you will have
3. bude mít - he / she will have / it

1. budeme mít - we shall have
2. budete mít - you will have
3. budou mít - they will have

1. budu psát - I shall write
2. budeš psát - you will write
3. bude psát - he / she will write / it

budeme psát - we shall write
budete psát - you will write
budou psát - they will write

1. budu číst - I shall read
2. budeš číst - you will read
3. bude číst - he / she will read / it

budeme číst - we shall read
budete číst - you will read
budou číst - they will read

1. budu cestovat - I shall travel
2. budeš cestovat - you will travel
3. bude cestovat - he
   she will travel
   it

1. budeme cestovat - we shall travel
2. budete cestovat - you will travel
3. budou cestovat - they will travel

Future Tense of Perfective Verbs is formed by prefixes:

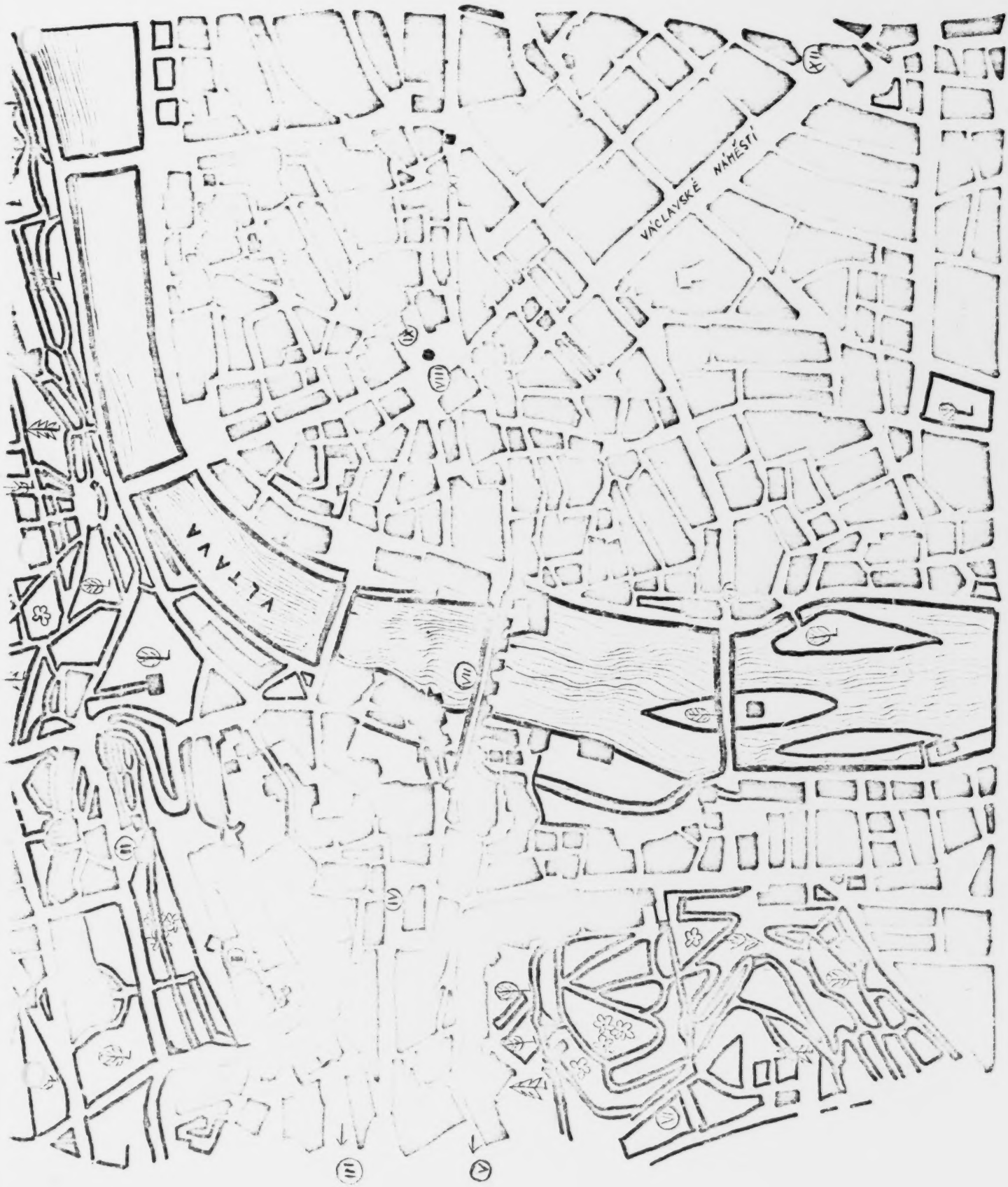
přečtu - I shall read
napíšu - I shall write
přijedu - I shall arrive
ujedeme - we shall leave
uděláme - we shall make

LEXICAL SYNOPSIS

Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
návštěva	navštívit	báječný	jistě	o	čtrnáctý
chrám	podívat se	národní	v pořádku		
památní	jít	staroměstské			
museum	číst	historické			
náměstí	věnovat	postavený			
jádro		věnován			
pořádek					
historie					
socha					
kostel					
strana					
náměstí					
chrám					
století					
tramvaj					
prohlídka	dát	románský	odtud	kromě	li
ulice	stát	gotický	vlevo		aby
chodník	chodit	renesanční	vpravo		
výstava	najít	barokní	nebezpečno		
architektura	přeset	klasický	špatně		
sloh	zamýšlet	novoklasický	zima		
dráha	celý	podzemní	teplo		
informace	vypravit se	zakázán	horko		
křižovatka	slyšet	jaké	pozítří		
světlo			přesně		
vstup			raději		
strážník			pěšky		
kancelář			lépe		
život					

CULTURAL SUPPLEMENT

MAPA PRAHY



CULTURAL SUPPLEMENT

Legend

I Hradčany (Prague Castle)

II Royal Summer Palace

III Loreto

IV St. Nicholas Church

V Strahov

VI Petřín Hill

VII Charles Bridge

VIII Old Town Square

IX Týn Church

X Powder Tower

XI National Theatre

XII National Museum

U KALICHA

Good Soldier Schweik's Favorite Saloon

VIII

V KAVÁRNĚ

Karel: Je už pět hodin. Měl bys na něco chuť?

Jan: To je dobrý nápad. Půjdeme do kavárny?

Karel: Proč ne, po přednáškách tam chodívá hodně studentů. Podívej, tady je má spolužačka.

Karel: Evo, tohle je můj bratr Jan.

Eva: Těší mně, že vás poznávám. Jste opravdu bratři?

Jan: Ne tak docela. Budu přes léto bydlet s Karlovou rodinou.

Eva: To je báječné. Objednáte si něco?

Karel: Vyborně. Zavolám číšníka.

TO A CAFE

Karel: It´s already five o´clock. Would you like to eat something?
Jan: That´s a good idea. Shall we go to a cafe?
Karel: Why not, many students go there after classes. Look, there´s my classmate.

Karel: Eva, this is my brother, Jan.
Eva: I´m pleased to meet you. Are you really brothers?
Jan: Not exactly. I´m living with Karel´s family for the summer.
Eva: How nice. Would you like to order something?
Karel: Fine! I´ll call the waiter.

CONVERSATION PRACTICE

Kolik je hodin? .....

Kam chce Jan jít? .....

Jaká je kavárna? .....

Kdo chodívá do kavárny po přednáškách? .....

Koho potkávají Jan a Karel v kavárně? .....

Jak Karel představuje Jana? .....

Jsou Jan a Karel opravdu bratři? .....

Jak dlouho bude Jan bydlet u Nováků? .....

Kdy přijel Jan do Prahy? .....

Co si objednáte? .....

Máte hlad nebo žízeň? .....

Co přináší číšník? .....

RELATED VOCABULARY

kavárna, restaurace, buffet, jídelna, hospoda, vinárna, bar, noční podnik

nápad, myšlenka, návrh

přednáška, lekce, vyučování, studium, vyučovací hodina

student, studentka, kolega, kolegyně, spolužák, spolužačka

roční období: léto, podzim, zima, jaro

báječné, skvělé, výborné

objednat si

zavolat

číšník, číšnice, vrchní číšník - Pane vrchní!

Numerals

tisíc, dva tisíce, tři tisíce, čtyři tisíce, pět tisíc, šest tisíc...

deset tisíc, sto tisíc, milion, dva miliony, tři miliony, pět milionů...

Ordinal Numerals:

dvacátý první, dvacátý druhý, dvacátý třetí, dvacátý čtvrtý, dvacátý pátý, dvacátý šestý, dvacátý sedmý, dvacátý osmý, dvacátý devátý, třicátý

Expressions

Nápoje.

Moučníky.

Káva.

Čokoláda.

Pane vrchní!

Pane vrchní, je zde volný stůl?

Pane vrchní, černou kávu, prosím!

Co si objednáme?

Jakou máte zmrzlinu?

Jaké máte zákusky?

Plati prosím!

Platím za nás oba.

Měsíce - Months

leden

únor

březen

duben

květen

červen

červenec

srpen

září

říjen

listopad

prosinec

Kdy jsi se narodila?

Narodila jsem se v dubnu.

Věk - Age

Kolik je ti let?

Je mi osmnáct /let/.

Je mi devatenáct /let/.

CONVERSATION ADAPTATION

V kolik hodin budeme mít čaj?

V kolik hodin budeme mít večírek?

V kolik hodin budeme mít kávu?

V kolik hodin budeme mít zmrzlinu?

Myslíš, že tvoji přátelé budou v kavárně?

Myslíš, že tvůj bratr bude v katedrále?

Myslíš, že tvoji rodiče budou v museu?

Myslíš, že tvoje sestry budou v cukrárně?

S kým budeš v létě bydlet?

S kým budeš bydlet na podzim?

S kým budeš mít kávu?

S kým budeš mít zmrzlinu?

Mám chuť na čaj se zákuskem.

Mám chuť na kávu se zmrzlinou.

Mám chuť na chlazené mléko.

Mám chuť na kávu s moučníkem.

PRONUNCIATION DRILL

Plosive Consonants

b	g	d
být	guma	den
bába	galantní	dům
bílý	génius	dej!
bude	gotický	daleko
blízko	golf	dar
blondýn	gratulace	moudrý
blondýnka	globus	tvrdý
bohatý	guláš	dávno
bod	gusto	dort
bez	gymnasium	voda

Fricative Consonants

f	v
fabrika	voda
facka	velmi
fakulta	vůně
falešný	věc
farář	věk
festival	vědomí
fialový	výlet
fajfka	první
film	vysoký
forma	vážený

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Past Tense - To Be - the Affirmative

Já jsem byl včera tady.

Ty jsi byl včera tady.

On byl včera tady.

Ona byla včera tady.

Ono bylo včera tady.

My jsme byli včera tady.

Vy jste byli včera tady.

Oni byli včera tady.

Ony byly včera tady.

Repetition Drill

Without Personal Pronoun

Včera jsem byl doma.

Včera jsi byl doma.

Včera byl doma.

Včera byla doma.

Včera bylo doma.

Včera jsme byli doma.

Včera jste byli doma.

Včera byli doma.

Včera byly doma.

Person-Number Substitution

Já jsem byl včera v kavárně.

Ona.....

Pavel a Jan.....

Moje sestry.....

Karel.....

Studentky.....

Děvče.....

My.....

Item Substitution

Maminka byla včera doma.

.....v kavárně.

.....v Praze.

.....tady.

.....ve svém pokoji.

.....ve škole.

.....v kině.

.....na návštěvě.

Double-Item Substitution

Můj bratr byl dnes ve škole.

.....včera.....

Dědeček.....

.....v divadle.

.....se svou rodinou.

.....předevčírem.....

Babička.....

.....na nádraží.

Multiple-Item Substitution

Můj učitel byl minulý týden ve škole.

Tvůj.....

.....spolužák.....

.....letos.....

My.....

.....předevčírem.....

.....byly.....

.....včera večer.....

Repetition Drill

Past Tense - To Be -The Negative

Já jsem nebyl na přednášce.

Ty jsi nebyl na přednášce.

On nebyl na přednášce.

Ona nebyla na přednášce.

Ono nebylo na přednášce.

My jsme nebyly na přednášce.

Vy jste nebyly na přednášce.

Oni nebyli na přednášce.

Ony nebyly na přednášce.

Repetition Drill

Past Tense - To Be - Without Personal Pronoun

Nebyl jsem v museu.

Nebyl jsi v museu.

Nebyl v museu.

Nebyla v museu.

Nebylo v museu.

Nebyli jsme v museu.

Nebyli jste v museu.

Nebyli v museu.

Nebyly v museu.

Person-Number Substitution

Past Tense - To Be - The Negative

Jan ještě nebyl v Československu.

Já.....

Olga a já.....

Moje spolužačky.....

Jan a Pavel.....

Vy.....

Ty.....

Item Substitution

Já jsem ještě nebyla v kavárně.

.....ve vinárně.

.....v divadle.

.....v kině.

.....v museu.

.....v Praze.

.....na nádraží.

.....na Václavském náměstí.

.....na Hradčanech.

.....v museu.

Double-Item Substitution

Můj bratr včera nebyl ve škole.

Tvůj bratr.....

.....tatínek.....

.....dnes.....

.....ve městě.

Moje spolužačka.....

.....v divadle.

.....v museu.

Multiple-Item Substitution

Ten student nebyl v Praze.

On.....

..... v Americe.

....studentka.....

.....nebyla.....

Ona.....

Tvůj tatínek.....

.....v museu.

Repetition Drill

Past Tense - To Be

The Affirmative Interrogative

Byl jsem na Slovensku?

Byl jsi na Slovensku?

Byl na Slovensku?

Byla na Slovensku?

Bylo na Slovensku?

Byli jsme na Slovensku?

Byli jste na Slovensku?

Byli na Slovensku?

Byly na Slovensku?

Repetition Drill

Past Tense - To Be

The Negative Interrogative

Nebyl jsem tam?

Nebyl jsi tam?

Nebyl tam?

Nebyla tam?

Nebylo tam?

Nebyli jsme tam?

Nebyli jste tam?

Nebyli tam?

Nebyly tam?

Person-Number Substitution

Byl jsi v Národním museu?

....Jan.....?

....vaše skupina.....?

....jsem.....?

....Olga a Eva.....?

....ony.....?

....jste.....?

Item Substitution

Byl váš průvodce na prohlídce Prahy?

.....v museu?

.....na nádraží?

.....v kostele?

.....na Václavském náměstí?

.....na Hradčanech?

.....v kavárně?

Double-Item Substitution

Byli jste na Hradčanech?

.....Karel.....?

.....v kostele?

....on.....?

.....v katedrále?

....jsme.....?

....vaše babička.....?

Multiple-Item Substitution

Byly vaše učitelky v Tatrách?

.....naše.....?

.....spolužačky.....?

.....v Čechách?

.....ony.....?

.....přítelkyně.....?

.....jsme.....?

.....v kavárně?

PATTERN PRACTICE

Past Tense: Irregular Verbs: jít /to go/, jíst /to eat/, číst /to read/

Repetition Drill

Jít

Šel /šla/ jsem domů.

Šel /šla/ jsi domů.

Šel domů.

Šla domů.

Šlo domů.

Šli jsme domů.

Šli jste domů.

Šli domů.

Šly domů.

Jíst

Jedl/a/ jsem polévku.

Jedl/a/ jsi polévku.

Jedl polévku.

Jedla polévku.

Jedlo polévku.

Jedli jsme polévku.

Jedli jste polévku.

Jedli polévku.

Jedly polévku.

Číst

Četl/a/ jsem dopis.

Četl/a/ jsi dopis.

Četl dopis.

Četla dopis.

Četlo dopis.

Četli jsme dopis.

Četli jste dopis.

Četli dopis.

Četly dopis.

Person-Number Substitution

Maminka šla domů.

Dítě.....

Ty.....

Ona.....

My.....

Pavel a já.....

Karel.....

Vy.....

Jedla jsem chléb s máslem.

On.....

Ony.....

Bratr.....

Děti.....

Dcera.....

Olga a já.....

Vy.....

Četli jsme zajímavou knihu.

Olga.....

Všichni.....

Žáci.....

Studentky.....

My.....

Soused.....

Vy.....

Item Substitution

Šla jsem domů.

.....do školy.

.....do divadla.

.....tam.

.....po ulici.

.....podél řeky.

.....po náměstí.

.....do kina.

.....do kavárny.

Jedly jsme čerstvý chléb.

.....knedlíky s masem.

.....salát s rybou.

.....chutné zákusky.

.....sýr a chléb.

.....zeleninovou polévku.

.....zmrzlinu.

.....šlehačku.

Profesor četl dlouhý dopis.

.....zajímavou knihu.

.....noviny.

.....český časopis.

.....program.

.....nový román.

.....nápis na nádraží.

.....detektivku.

Double-Item Substitution

Tatínek šel dnes domů.

.....odpoledne.....

Jeho syn.....

.....do školy.

.....ráno.....

Sestřenice.....

.....do musea.

V kavárně jsme jedli dort.

Doma.....

.....jste jedli.....

.....zmrzlinu.

V jídelně.....

.....hovězí maso.

.....Pavel.....

.....jedly.....

Ve vlaku jste četli román.

.....knihu.

.....jsme.....

.....dopis.

.....noviny.

V letadle.....

Olga.....

Replacement Drill

Naše učitelka šla dnes do divadla.

Vaše.....

Ona.....

....tatínek.....

.....na letiště.

Ony.....

Moji bratři.....

Dnes jsme jedli knedlíky, vepřové a zelí.

Včera.....

.....dobrou polévku.

.....jste jedly.....

.....jahody se šlehačkou.

.....jedli.....

..... maso a brambory.

Náš sused četl dnešní noviny.

Váš.....

....sestra.....

.....dopis.

.....zajímavý.....

.....otec.....

.....četly.....

My.....

GUIDED CONVERSATION

1. Jane, zeptej se Karla kolik je hodin.
   Karle, odpověz Janovi, že je pět hodin.
2. Karle, zeptej se Jana, má-li na něco chuť.
   Jane, odpověz Karlovi že ano.
3. Karle, řekni Janovi, že půjdete do kavárny.
4. Karle, řekni Janovi, že po přednáškách tam chodívá mnoho studentů.
5. Jane, zeptej se Karla, zdali jsou tam teď jeho spolužáci.
   Karle, odpověz Janovi, že tam vidíš svoji spolužačku Evu.
6. Karle, představ Jana Evě.
7. Evo, zeptej se Karla a Jana, jsou-li opravdoví bratři.
8. Jane, odpověz Evě, že budeš přes léto bydlet s Karlovou rodinou.
9. Karle, zeptej se Jana, objedná-li si něco.
   Jane, odpověz Karlovi, že si objednáš černou kávu a zmrzlinu.
10. Karle, zavolej číšníka.

RESPONSE EXERCISE

/do studentské/	Do které kavárny chodíváte?
/Václavské náměstí/	Jak se jmenuje tahle ulice?
/zákusek/	Co budete mít ke kávě?
/číšník/	Kdo nám přinese čaj?

Chcete čaj nebo kávu s mlékem?

Chcete zmrzlinu nebo zákusek?

Půjdeme do kavárny nebo do cukrárny?

Chcete kávu lebo zmrzlinu se šlehačkou?

Máš chuť na chlazený nebo teplý nápoj?

Máš chuť na limonádu nebo na zmrzlinu?

Objednáte si velkou nebo malou zmrzlinu?

Chceš jít do téhle kavárny?

TRANSLATION EXERCISE

I'm living with his family for the summer.	Budu přes léto bydlet s jeho rodinou.
I'm living with his sister for a month.	.....
I'm living with his father this fall.	.....
I'm living here for a year.	.....

Do you want to sit here?	Chceš tady sedět?
Do you want to eat here?	.....?
Do you want to go in here?	.....?
Do you want to drink here?	.....?
Many students come here after classes.	Po přednáškách sem chodí mnoho studentů.
Many students come here in the afternoon.	.....
Many students come here before classes.	.....
Many students come here before noon.	.....
I'd like to have some coffee.	Rád bych měl trochu kávy.
I'd like to eat cake.	.....
I'd like to eat some fruit.	.....
I'd like to eat some ice cream.	.....

NARRATIVE

Kolem páté hodiny dostal Karel hlad. Rozhodl se, že půjdou s Janem do kavárny. Po přednáškách tam chodívá hodně studentů. Potkali mnoho Karlových spolužáků. Karel představil Jana Evě. Vysvětlil jí, že Jan je americký student, který přijel do Československa na výměnu. Zatím co si Jan s Evou povídali, Karel zavolal číšníka.

1. Proč šli Karel s Janem do kavárny?

2. Kdy chodí studenti do kavárny?

3. S kým se tam potkali?

4. Kdo je Eva?

5. Co řekl Karel Evě?

6. O čem si Jan s Evou povídali?

7. Co Karel objednal?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Past Tense

There is only one past tense in Czech. The English "I was, I have been, I had been" will, therefore, be translated by one single form. This consists of the word "byl" /the past participle/ and of the verb "být" /jsem, jsi, etc./

Masculine Gender: byl /he was/
Feminine Gender: byla /she was/
Neuter Gender: bylo /it was/

1. já jsem byl /-a - feminine/ - I was
2. ty jsi byl /-a - feminine/ - you were
3. on byl - he was
   ona byla - she was
   ono bylo - it was

1. my jsme byli /byly - feminine/ - we were
2. vy jste byli /byly - feminine/ - you were
3. oni byli - they were
   ony byly - they were /f./

Without Personal Pronouns:

1. byl jsem /byla jsem - f./ - I was
2. byl jsi /byla jsi - f./ - you were
3. byl - he
   byla - she was
   bylo - it

1. byli jsme /byly jsme - f./ - we were
2. byli jste /byly jste - f./ - you were
3. byli - they were
   byly - they were /f./

The Negetive:

1. nebyl jsem /nebyla jsem - f./ - I was not
2. nebyl jsi /nebyla jsi - f./ - you were not
3. nebyl - he
   nebyla - she was not
   nebylo - it

1. nebyli jsme /nebyly jsme - f./ - we were not
2. nebyli jste /nebyly jste - f./ - you were not
3. nebyli - they were not
   nebyly - they were not /f./

The Interrogative:

byl jsem? - was I?
nebyl jsem? - was I not?
byla jsem? - was I? /feminine/
nebyla jsem? - was I not? /feminine/
byl jsi? - were you?
nebyl jsi? - were you not? etc.

Past Participle - is formed from the infinitive by detaching the ending -t and replacing it by endings: -l, -la, -lo, -li, -ly /each ending indicating the gender/:

mluvit - to speak

mluvil, mluvila, mluvilo, mluvili, mluvily - spoken

pracovat - to work

pracoval, pracovala, pracovalo, pracovali, pracovaly - worked

videt - to see

viděl, viděla, vidělo, viděli, viděly - seen

bydlet - to live /to lodge/

bydlel, bydlela, bydlelo, bydleli, bydlely - lived

mít - to have

měl, měla, mělo, měli, měly - had

Irregular Verbs:

jít - to go	- šel, šla, šlo, šli, šly		- gone
jíst - to eat	- jedl, jedla, jedlo, jedli, jedly		- eaten
číst - to read	- četl, četla, četlo, četli, četly		- read

Past Tense is formed by combining the past participle with any of the 6 forms of the present tense of the verb "být". For example:

dělal jsem	- I worked
bydleli jsme	- we /have/ lived
pil jsi	- you drank

cestovala - she traveled
viděli jste? - did you see?
chtěli jsme - we /have/ wanted
šel jste - you went
měli - they /have/ had
četly - they /have/ read

LEXICAL SYNOPSIS

Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
kavárna	objednat si		opravdu	přes	ne
chuť	zavolat		docela		má
přednáška			výborně		tohle
spolužačka					
léto					
číšník					
restaurace	rozhodnout se	noční	letos	kolem	
buffet	potkat	vyučovací		zatím	
jídelna	vysvětlit	roční			
hospoda	povídat si	báječné			
vinárna	pít	skvělé			
bar		výborné			
podnik		vrchní			
počasí		volný			
skupina		minulý			
nápad		dlouhý			
myšlenka		nový			
návrh		zajímavý			
lekce		dnešní			
vyučování		americký			

Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
studium					
kolega					
kolegyně					
spolužák					
podzim					
zima					
jaro					
období					
nápoje					
moučníky					
čokoláda					
žízeň					
kino					
román					
noviny					
výměna					

CULTURAL SUPPLEMENT

Czechoslovak Currency

Basic monetary unit: 1 Czechoslovak crown

100 hellers = 1 Czechoslovak crowns

7.18 crowns = U.S. $ 1.00

Coins	U.S. $
1,3,5,10 hellers	---
25 hellers	.03
50 hellers	.07
1 crown	.14
3 crowns	.42
5 crowns	.70

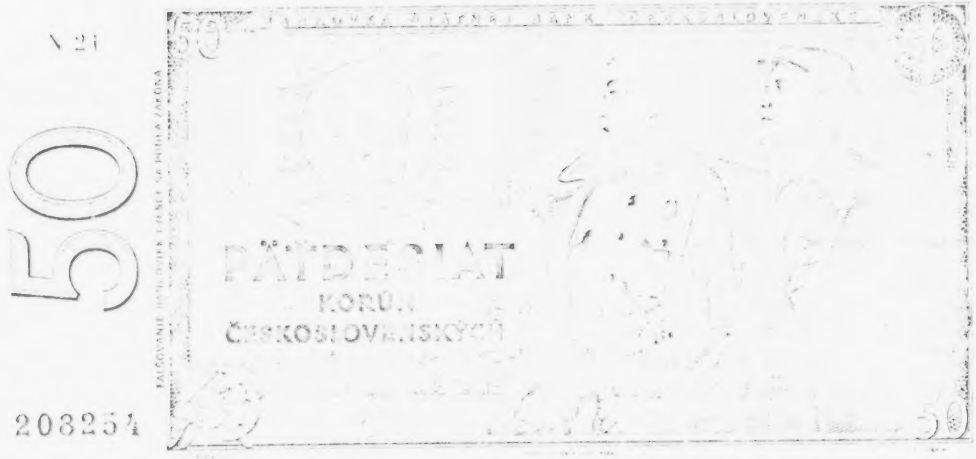
Notes	
3 crowns	.42
5 crowns	.70
10 crowns	1.39
25 crowns	3.48
50 crowns	6.96
100 crowns	13.93

Tourist rate: 16.00 Czechoslovak crowns = U.S. $ 1.00

With regard to Czechoslovak currency no official Monetary Fund par as yet has been established.

T 39

V 21



208254

Q 09

552439

BANKOVKA ŠTÁTNEJ BANKY
ČESKOSLOVENSKEJ
DESAŤ
KORÚN
ČESKOSLOVENSKYCH
10

PĚT KORUN
ČESKOSLOVENSKÝCH
PĚT KORUN
ČESKOSLOVENSKÝCH

3
3
105212

IX

NÁKUP

Jan: Rád bych koupil nějaké dárky pro své rodiče.

Karel: Chtěl bys něco typického z Československa?

Jan: Ovšem. Podíváme se do některého obchodu?

Karel: Ne, pojďme do dárkového obchodu. Tam bude jistě něco vhodného.

Karel: Podívej, jaký tady mají výběr - broušené sklo, keramiku, bižuterii, ruční práce.

Jan: Kolik to stojí?

Karel: Prodavačka ti ochotně poradí. Co myslíš, hodila by se ti tahle vyřezávaná soška jako suvenýr pro tvé rodiče?

Jan: Ano, kolik to stojí?

Prodavačka: Je to levné. Jenom padesát korun.

SHOPPING

Jan: I would like to buy some gifts for my parents.

Karel: Would you like something typical from Czechoslovakia?

Jan: Sure. Shall we look in one of the stores?

Karel: No, let's go to a gift shop. You will certainly find something appropriate there.

Karel: Look, what a great choice they've got here - cut glass, ceramics, costume jewellery, handicrafts.
Jan: How much does it cost?
Karel: The saleswoman will be glad to help you. What do you think, would you like to buy this hand carved figure as a souvenir for your parents?
Jan: Yes. How much does it cost?
Saleswoman: It's cheap. It's only fifty crowns.

CONVERSATION PRACTICE

Co chcete koupit? .....

Komu chcete koupit dárky? .....

Kde můžete koupit typické české dárky? .....

Kde je dárkový obchod? .....

Mají v dárkovém obchodě velký výběr? .....

Co tam vidíte? .....

Co se líbí Janovi a Karlovi v obchodě? .....

Co se ptá Jan prodavačky? .....

Je vyřezávaná soška drahá? .....

Kolik stojí? .....

RELATED VOCABUIARY

nákup

dar, dárek

typický, zvláštní

vhodný

výběr

obchod, obchodní dům, dárkový obchod, potravinářský obchod, sklo-porcelán, papírnictví, parfumerie, prodejna tabáku, mlékárna, pekárna, řeznictví

broušené sklo, křišťál, keramika, bižuterie

ruční práce

prodavač, prodavačka

ochotně

hodit se

vyřezávaná soška, figurka

suvenýr, dárek, památka

levné, drahé, laciné

peníze: koruna, haléř

Ordinal Numerals

desátý, dvacátý, třicátý, čtyřicátý, padesátý, šedesátý, sedmdesátý, osmdesátý, devadesátý, stý, tisící.

Expressions

Co si přejete?

Prodáváte...?

Ukázal/a/ byste mi...

Chtěl/a/ bych...

Kolik to stojí?

Je to příliš drahé, levné.

Vezmu si to.

Prosím, zabalte mi to.

CONVERSATION ADAPTATION

Chtěl bys koupit dárek pro své rodiče?

Chtěl bys koupit něco pro svou sestru?

Chtěl bys koupit něco pro svou babičku?

Chtěl bys koupit dárek pro Pavla?

Chcete jít do dárkového obchodu?

Víte kde je dárkový obchod?

Proč nechcete jít do dárkového obchodu?

Myslíte, že tam mají velký výběr?

Kde si mohu proměnit peníze?

Můžete mi proměnit sto korun?

Potřebujete hodně peněz k nákupu?

Líbí se vám české broušené sklo?

Je v téhle ulici hodně obchodů?

Chtěl bys koupit něco z keramiky?

Chtěl bys koupit tu vyřezávanou sošku?

Máš drobné?

Bereš si s sebou na cestu hodně peněz?

Bereš si s sebou cestovní šeky?

Proč si nechceš vzít drobné?

Mohu tady platit v dolarech?

PRONUNCIATION DRILL

Fricative Consonants:

s	z	š	ž
syn	zima	šest	žena
sůl	za	špína	růže
sedět	zakřičet	slyšet	živý
sám	začít	štěstí	žák
slyšet	zjistit	šedý	život
sedm	zajít	šikovný	žádost
sem	zachránit	škoda	žal
se	zdát se	vršek	žár
sbírat	zdravý	všechno	že

ch	h
chyba	husa
ucho	ihned
chtít	mlha
chata	hněv
chrám	hrát
chránit	hovořit
chodník	hranice
chorý	hovězí
chuť	hřmít
chválit	břib

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Past Tense - To Have - The Affirmative

Měl jsem štěstí.

Měl jsi štěstí.

Měl štěstí.

Měla štěstí.

Mělo štěstí.

Měli jsme štěstí.

Měli jste štěstí.

Měli štěstí.

Měly štěstí.

Repetition Drill

Past Tense - To Have

The Negative

Neměl jsem čas.

Neměl jsi čas.

Neměl čas.

Neměla čas.

Nemělo čas.

Neměli jsme čas.

Neměli jste čas.

Neměli čas.

Neměly čas.

Repetition Drill

Past Tense - To Have

The Interrogative

Měl jsem oběd?

Měl jsi oběd?

Měl oběd?

Měla oběd?

Mělo oběd?

Měli jsme oběd?

Měli jste oběd?

Měli oběd?

Měly oběd?

Repetition Drill

The Negative Interrogative

Neměl jsem žádné potíže?

Neměl jsi žádné potíže?

Neměl žádné potíže?

Neměla žádné potíže?

Nemělo žádné potíže?

Neměli jsme žádné potíže?

Neměli jste žádné potíže?

Neměli žádné potíže?

Neměly žádné potíže?

Person-Number Substitution

Past Tense - To Have - The Affirmative

Měl jsem velký dům.

Tatínek.....

Moji rodiče.....

Oni.....

Moje sestry.....

Ony.....

Ty.....

Olga.....

Item Substitution

Olga měla novou bluzku.

.....bílý klobouk.

.....černé boty.

.....žlutou kabelku.

.....staré auto.

.....dva bratry.

.....šedé rukavice.

Double-Item Substitution

Já jsem měla těžký kufr.

.....lehký.....

My.....

.....měly.....

.....novou kabelku.

Vy.....

.....černý oblek.

Multiple-Item Substitution

Ten člověk měl dvě dcery.

.....velký dům.

On.....

Vaše maminka.....

Jeho.....

Ona.....

My.....

.....mnoho knih.

.....měli.....

Repetition Drill

Past Tense - The Affirmative

Cestoval/a/ jsem celý den.

Cestoval/a/ jsi celý den.

Cestoval celý den.

Cestovala celý den.

Cestovalo celý den.

Cestovali/y/ jsme celý den.

Cestovali/y/ jste celý den.

Cestovali celý den.

Cestovaly celý den.

The Negative

Neviděl/a/ jsem ten film.

Neviděl/a/ jsi ten film.

Neviděl ten film.

Neviděla ten film.

Nevidělo ten film.

Neviděli/y/ jsme ten film.

Neviděli/y/ jste ten film.

Neviděli ten film.

Neviděly ten film.

The Interrogative

Pil/a/ jsem už české pivo?

Pil/a/ jsi už české pivo?

Pil už české pivo?

Pila už české pivo?

Pilo už české pivo?

Pili/y/ jsme už české pivo?

Pili/y/ jste už české pivo?

Pili už české pivo?

Pily už české pivo?

Multiple-Item Substitution

Cestovali jsme dva dny.

Naše skupina.....

Olga.....

.....ukázala.....

.....Prahu.

.....hledala.....

.....našla.....

Ty.....

Studentka.....

.....deset korun.

.....viděla.....

Koupil jsi tu desku?

Našla.....?

.....ulici?

Přinesli jste.....?

.....děvčata.....?

Poslali.....?

Navštívily.....?

....jsi.....?

.....Pavel.....?

Bydleli jste.....?

Jan ještě neviděl náš dům.

My.....

.....nenašly.....

Američané.....

.....naši zahradu.

.....nenavštívila.....

.....svůj pokoj.

.....nevyfotografoval.....

.....ložnici.

Ony.....

TRANSFORMATION DRILL

Change to the Interrogative

Vybral si zákusek.	Vybral si zákusek?
Vyšli jsme z obchodu.	.....?
Olga ztratila hodinky.	.....?
Pracoval jsem v továrně.	.....?
Přišli k výtahu.	.....?
Dobře jste pracovali.	.....?
Našla jsem tu ulici.	.....?
Čekali jsme na nádraží.	.....?

Change to the Past Tense

Nevidím svůj kufr.	Neviděl jsem svůj kufr.
Zapomenu na tu příhodu.	.....
Najdeme ten kostel.	.....
Dojdeš na nádraží.	.....
Vidíte tu paní?	.....
Anna koupí dárek.	.....
Představím Pavla Olze.	.....
Navštívíme historická místa.	.....
Nikdy neztratím své peníze.	.....
Vy neposlcucháte ten koncert?	.....
On nic nejí.	.....

Olga zapomíná na schůzku. .....

Oni nebydlí v Bratislavě. .....

Ony nehrají kopanou. .....

Ona neskončí své studium. .....

Už tak často nepřicházíte. .....

Jak se ti líbí ta bluzka? .....

Jak tam dojde? .....

Jak si odnesete svůj kufr? .....

Co si objednáte v kavárně? .....

Kdy půjdeme do obchodu? .....

Jak dlouho čekáte na letišti? .....

Jak se vám u nás líbí? .....

Kdy poletí Jan do Prahy? .....

Repetition Drill

Present Tense of the Modal Verbs: can, must, may, want

moci, muset, smět, chtít

Moci

Mohu tady studovat.

Můžeš tady studovat.

Může tady studovat /on,ona,ono/.

Můžeme tady studovat.

Můžete tady studovat.

Mohou tady studovat /oni, ony/.

Muset

Musím dokončit úkol.

Musíš dokončit úkol.

Musí dokončit úkol /on,ona,ono/.

Musíme dokončit úkol.

Musíte dokončit úkol.

Musí dokončit úkol /oni,ony/.

Smět

Smím vás zítra navštívit?

Smíš nás zítra navštívit?

Smí nás zítra navštívit /on,ona,ono/?

Smíme vás zítra navštívit?

Smíte nás zítra navštívit?

Smí nás zítra navštívit /oni,ony/?

Chtít

Chci napsat dopis mamince.

Chceš napsat dopis mamince.

Chce napsat dopis mamince /on,ona,ono/.

Chceme napsat dopis mamince.

Chcete napsat dopis mamince.

Chtějí napsat dopis mamince /oni,ony/.

Person-Number Substitution

Mohu vás navštívit ve středu.

Můžeš.....

Olga.....

Vy.....

My.....

Pavel a otec.....

Karel.....

Váš bratr.....

Vaši rodiče.....

Ony.....

Naše skupina musí odjet ještě dnes.

Ony.....

My.....

Otec a Olga.....

Vy.....

Vaše dcery.....

Naši přátelé.....

Vaše děvče.....

Ty.....

Já.....

Smím si proměnit československé peníze?

.....Olga.....?

.....turisté.....?

.....studentky.....?

.....oni.....?

.....cestující.....?

.....vy.....?

.....ty.....?

On chce koupit dárek pro své rodiče.

Olga.....

Pavel a Olga.....

My.....

Naši přátelé.....

Američané.....

Já.....

Ty.....

Ony studentky.....

Váš přítel.....

Item Substitution

Můžeme vám přinést knihu z Prahy.

.....dárek.....

.....desku.....

.....šaty.....

.....oblek.....

.....obrázky.....

.....časopisy.....

.....křišťál.....

Pavel musí najít tu ulici.

.....adresu.

.....nádraží.

.....letiště.

.....auto.

.....knihu.

.....slovník.

.....vyřezávanou sošku.

Smíme platit v cizí valutě?

.....v korunách?

.....v dolárech?

.....v markách?

Jana a Eva chtějí navštívit museum.

Oni.....

My.....

Náš průvodce.....

Ta dívka.....

Vaši přátelé.....

Já.....

Bratranec.....

Double-Item Substitution

My nemůžeme najít své kufry.

On.....

.....šaty.

.....vytáhnout.....

.....rozeznat.....

Jana.....

.....svou tašku.

.....zavřít.....

.....otevřít.....

Musíte se naučit mluvit česky.

Olga.....

.....zpívat.....

Oni.....

.....anglicky.

.....číst.....

Já.....

.....psát.....

Smím tady kouřit?

Smíme.....?

.....doma.....?

.....tak hlasitě mluvit?

.....oni.....?

.....chodit po trávníku?

.....Pavel.....?

.....odcestovat?

Chceme s vámi mluvit.

Jan.....

.....cestovat.

.....s ní.....

.....odejít.

Moje spolužačka.....

.....tancovat.

.....seznámit.

Maminka.....

.....vyprovodit.

Replacement Drill

Babička nemůže číst bez brýlí.

Já.....

.....bez světla.

Můj otec.....

.....v téhle místnosti.

.....psát.....

Ony.....

Musím mu poslat nějaký dárek.

Musíme.....

.....jim.....

.....novou knihu.

.....vám.....

.....koupit.....

Já a ty.....

.....připravit.....

Smíme si u vás nechat své věci?

.....na nádraží.....?

.....své kufry?

.....náš přítel.....?

.....odložit.....?

.....Olga.....?

.....své šaty?

.....ony.....?

Pavel chce poznat českou kuchyni.

On.....

.....ochutnat.....

.....speciality.

Maminka.....

.....polévky.

Ona.....

.....uvařit.....

Repetition Drill

Reflexive Verbs

Jmenovat se /be called/

Já se jmenuji Eva.

Ty se jmenuješ Jana.

On se jmenuje Pavel.

Ona se jmenuje paní Nováková.

My se jmenujeme Novákovi.

Vy se jmenujete pan Smith.

Oni se jmenují Karel a Jan.

Ony se jmenují Eva a Anna.

Učit se /to learn/

Učím se česky.

Učíš se česky.

Učí se česky /on,ona,ono/.

Učíme se česky.

Učíte se česky.

Učí se česky /oni,ony/.

Umývat se /to wash oneself/

Umývám se v koupelně.

Umýváš se v koupelně.

Umývá se v koupelně /on,ona,ono/.

Umýváme se v koupelně.

Umýváte se v koupelně.

Umývají se v koupelně /oni,ony/.

Person-Number Substitution

Probudit se /to wake up/

Jan se probudí v devět hodin.

Já.....

Děti.....

Rodiče.....

Ony.....

Dítě.....

Ty a Pavel.....

My.....

Smát se /to laugh at/

Proč se ta dívka směje?

.....on.....?

.....vy.....?

.....ti studenti...?

.....my.....?

.....ty.....?

.....to dítě.....?

Mít se /be doing, be getting on/

Pavel se má v Praze dobře.

Já.....

Naše skupina.....

Turisté.....

Studentky.....

Ty.....

My.....

Vy.....

GUIDED CONVERSATION

1. Jane, řekni Karlovi, že bys rád koupil nějaké dárky pro své rodiče.
2. Karel, zeptej se Jana, zdali by chtěl něco typického z Československa.

   Jane, odpověz že ano a zeptej se, kde bys to mohl koupit.
3. Karle, navrhni Janovi, abyste šli do dárkového obchodu.
4. Karle, řekni Janovi, že tam bude něco vhodného.
5. Jane, zeptej se Karla, mají-li tam velký výběr.

   Karle, odpověz Janovi co všechno je možné koupit v dárkovém obchodě.
6. Karle, zeptej se Jana, zdali se mu líbí ta vyřezávaná soška.

   Jane, odpověz Karlovi, že se ti moc líbí a že bys ji chtěl jako dárek pro své rodiče.
7. Karle, zeptej se Jana, jaké barvy je ta soška.

   Jane, odpověz Karlovi, že je žlutá.
8. Jane, zeptej se prodavačky, kolik stojí ta soška.
9. Karle, řekni Janovi, že je levná, protože stojí jenom padesát korun.

RESPONSE EXERCISE

/v obchodě/	Kde nakupuješ?
/drobné/	Potřebuješ peníze?
/oblek/	Co si chceš tady koupit?
/cestovní šeky/	Co si berete s sebou na cestu?

Chtěl bys jít do obchodního domu nebo do dárkového obchodu?

Chceš si koupit černý nebo šedý oblek?

Líbí se ti ta figurka z dřeva nebo z keramiky?

S kým půjdeš nakupovat?

Myslíš, že je ta figurka levná?

Myslíš, že je to drahý obchod?

Prodávají tady za snížené ceny?

TRANSLATION EXERCISES

I would like to buy something for my parents	Rád bych koupil něco pro své rodiče
I would like to eat something before class	.....
I would like to drink something with my lunch	.....
I would like to ask the price	.....
How much does this figure cost?	Kolik stojí tahle soška?
How much does this ceramics cost?	.....

How much does this dress cost?	.....?
How much does this drink cost?	.....?
I must buy something in this shop.	Musím si něco koupit v tomhle obchodě.
We must go there soon.	.....
She must buy a new summer dress.	.....
We must buy something cheap.	.....
I do not see any prices.	Nevidím žádné ceny.
I do not see any students.	.....
I do not see any stores.	.....
I do not see any salesladies.	.....

NARRATIVE

Před odjezdem domů do Spojených států chtěl Jan koupit dárky pro své rodiče. Zeptal se proto Karla, zda by mu mohl poradit něco typického. Karel zavedl Jana do dárkového obchodu. Měli tam velký výběr skla a keramiky a ostatních tradičních výrobků. Janovi se zalíbila ručně vyřezávaná soška. Protože nebyla tolik drahá, koupil ji pro své rodiče.

1. Kde Jan nakupoval dárky?
2. Proč ho tam Karel zavedl?
3. Které jsou tradiční české výrobky?
4. Jaké jiné dárky mohl Jan koupit?
5. Který dárek se Janovi zalíbil?
6. Jak drahá byla soška?
7. Komu ji Jan koupil?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Modal Verbs

Moci - to be able, can

Singular	Plural
1. mohu - I can, I am able	můžeme - we can, we are able
2. můžeš - you can, you are able	můžete - you can, you are able
3. může - he can, he is able she can, she is able it can, it is able	mohou - they can, they are able

Muset, musit - to be obliged, to have to

1. musím - I must	1. musíme - we must
2. musíš - you must	2. musíte - you must
3. musí - he she must it	3. musí - they must

Smět - to be allowed

1. smím - I may, I am allowed
2. smíš - you may, you are allowed
3. smí - he may, he is allowed
   she may, she is allowed
   it may, it is allowed

smíme - we may, we are allowed
smíte - you may, you are allowed
smějí - they may, they are allowed

Chtít - to want, to wish

1. chci - I want	1. chceme - we want
2. chceš - you want	2. chcete - you want
3. chce - he she wants it	3. chtějí - they want

Reflexive Verbs: The reflexive verbs require a reflexive pronoun - se - for direct object
- si - for indirect object

They correspond to the English "self" /myself, yourself, herself, itself, ourselves/.

- se - is used with each person of the verb in singular and the plural:

Učit se - to learn, to study

1. učím se - I learn	1. učíme se - we learn
2. učíš se - you learn	2. učíte se - you learn
3. učí se - he she learns it	3. učí se - they learn

Other Reflexive Verbs

dívat se	- to look
mít se	- to be doing /well or badly/
mít se	- to be getting on
ptát se	- to ask
probudit se	- to wake up
posadit se	- to sit down
jmenovat se	- be called; jmenuji se - my name is
smát se	- to laugh at

usmát se - to smile /at/
umývat se - to wash oneself
zajímat se - to take interest in

LEXICAL SYNOPSIS

Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
nákup	koupit	nějaké	ovšem		padesát
dárky	poradit	některý	tam		
obchod	hodit se	dárkový	jistě		
výběr	stát	vhodný	kolik		
sklo		jaký	ochotně		
keramika		broušené	jako		
bižuterie		ruční	jenom		
práce		vyřezávaná			
prodavačka		levné			
soška					
suvenýr					
koruna					
dar	prodávat	typický	příliš	za	proto
dárek	zabalit	zvláštní	často		oba
sklo	vzít /si/	obchodní	tolik		
porcelán	ztratit	potravinářský	ručně		
papírnictví	hrát	drahé	hlasitě		
parfumerie	zalíbit se	laciné			
prodejna	zavést	žádný			
tabák	vytáhnout	celý			
mlékárna	rozeznat	tradičný			
pekárna	narodit se				
řeznictví					

Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
křišťál					
figurka					
památka					
peníze					
koruna					
haléř					
čas					
štěstí					
potíže					
koncert					
kopaná					
výrobek					
slovník					
průvodce					
leden					
únor					
březen					
duben					
květen					
červen					
červenec					
srpen					
září					
říjen					
listopad					
prosinec					
věk					

Conversion Tables

Blouses

U.S.	European
30	38
32	40
34	42
36	44
38	46

Skirts, Dresses, Coats

U.S.	European
10	38
12	40
14	42
16	44
18	46

Shoes

U.S.	European
5	36
6	37
7	38
8	39
9	40
10	41
11	42
12	43

Shirts

U.S.	European
14	36
14 1/2	37
15	38
15 1/2	39
16	41
16 1/2	42

Suits

U.S.	European
36	46
38	48
40	50
42	52
44	54
46	56

Váhy - Weights

1 oz.	=	28.3 gram
2 oz.	=	56.7 gram
3 oz.	=	85.0 gram
4 oz.	=	113 gram
5 oz.	=	142 gram
6 oz.	=	170 gram
7 oz.	=	198 gram
8 oz.	=	227 gram
9 oz.	=	255 gram
10 oz.	=	283 gram

10 gram	=	0.35 oz.
20 gram	=	0.70 oz.
30 gram	=	1.06 oz.
40 gram	=	1.41 oz
50 gram	=	1.76 oz.
60 gram	=	2.11 oz.
70 gram	=	2.47 oz.
80 gram	=	2.82 oz.
90 gram	=	3.17 oz.
100 gram	=	3.52 oz.

1 lb. = 450 g.
1 kilo = 35.27 oz. (2.205 lbs.)

CULTURAL SUPPLEMENT

FEET - METER

1 ft = 0.30 m
2 ft = 0.61 m
3 ft = 0.91 m
4 ft = 1.22 m
5 ft = 1.52 m
6 ft = 1.83 m
7 ft = 2.13 m
8 ft = 2.44 m
9 ft = 2.74 m
10 ft = 3.05 m

METER - FEET

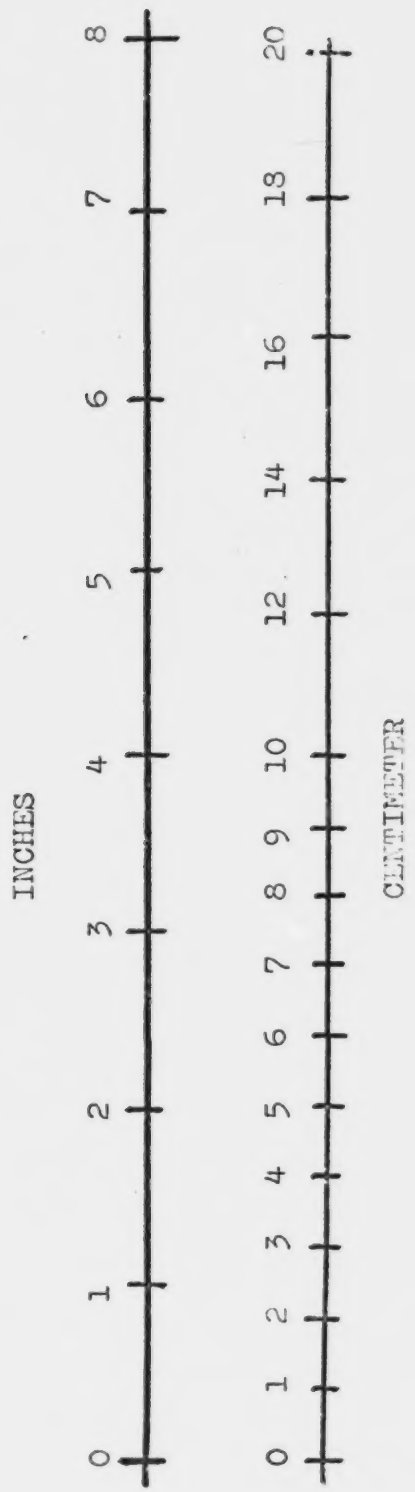
1 m = 3.28 ft
2 m = 6.56 ft
3 m = 9.84 ft
4 m = 13.12 ft
5 m = 16.40 ft
6 m = 19.68 ft
7 m = 22.96 ft
8 m = 26.24 ft
9 m = 29.52 ft
10 m = 32.80 ft

MILES - KILOMETERS

1 mi = 1.61 km
2 mi = 3.22 km
3 mi = 4.83 km
4 mi = 6.44 km
5 mi = 8.05 km
6 mi = 9.65 km
7 mi = 11.26 km
8 mi = 12.86 km
9 mi = 14.48 km
10 mi = 16.09 km

KILOMETERS - MILES

1 km = 0.62 mi
2 km = 1.24 mi
3 km = 1.87 mi
4 km = 2.48 mi
5 km = 3.11 mi
6 km = 3.73 mi
7 km = 4.35 mi
8 km = 4.98 mi
9 km = 5.60 mi
10 km = 6.22 mi



X

NA POŠTĚ

Karel: Jsem zvědav, je-li ve schránce nějaká pošta. Ano, máš štěstí. Máš tu dopis. Co je nového?

Jan: Všichni jsou zdrávi, ale maminka ci stěžuje, že jí málo píši.

Karel: Hned jí napiš. Pošleme dopis ještě dnes.

Jan: Promiňte, pane. Kolik stojí odeslání tohoto dopisu letecky?

Úředník: Stojí to tři koruny, protože to váží přes deset gramů.

Jan: Kam to mám hodit?

Úředník: Napravo u východu je schránka na dopisy.

AT THE POST OFFICE

Karel: I wonder if there's any mail in the post office box. Yes, you're in luck; here's a letter for you. What's the news?

Jan: Everyone is fine, but my mother complains that I don't write her enough.

Karel: Write her right away. We shall mail the letter still today.

Jan: Excuse me, sir. How much will it cost to send this letter air mail?

Clerk: It costs three crowns; since it weighs more than 10 grams.
Jan: Where can I deposit it?
Clerk: There's a mailbox on the right as you exit.

CONVERSATION PRACTICE

Čekáte dopis? .....

Máte dnes nějakou poštu? .....

Co je nového? .....

Na co si stěžuje maminka? .....

Kdy jí napíšete dopis? .....

Odkud ho odešlete? .....

Kolik stojí odeslání vašeho dopisu? .....

Pošlete ho letecky? .....

Kolik váží váš dopis? .....

Kde je schránka na dopisy? .....

RELATED VOCABULARY

pošta

schránka

štěstí

dopis, pohled, obálka, telegram, telefon, balík

zdravý, nemocný

stěžovat si

letecky, letadlem, lodí, obyčejnou poštou, doporučeně

vážit

gram, deko /dekagram/, kilo /kilogram/

napravo, nalevo

východ, vchod

Expressions

adresa

adresát

korespondence

doručení pošty - delivery of mail

poštovní poukázka - money order

tiskopis - printed matter

listonoš, listonoška

poštovní úředník

místo určení - place of destination

stvrzenka - receipt

odesílatel

CONVERSATION ADAPTATION

Chceš napsat dopis mamince?

Chceš odeslat ten pohled?

Chtěl bys koupit nějaké známky?

Chtěl bys dopisní papír a obálky?

Máš nějaké zprávy z domova?

Kdo ti napsal z domova?

Co ti napsali v dopise?

Odeslali ten dopis minulý týden?

Vidíte tu schránku napravo?

Vidíte někde poštovní úřednici?

Vidíte poštovní schránku číslo 56?

Kolik váží ten dopis?

Stěžuje si maminka, že jí nepíši?

Stěžují se rodiče, že jsem jim nenapsal?

Stěžuje si Jan, že mu nepíši?

Stěžují si, že nedostali ten pohled?

PRONUNCIATION DRILL

Affricate Consonants

c	dz
co	podzim
cítit	
cukr	
celý	
cesta	
cena	
cenný	
cikán	
clo	
cvik	

č	dž
čas	džbán
Čechy	džber
čistý	džez
Československo	džíp
část	džungle
čest	
účel	
čelo	
čekat	
černý	
číst	

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Past Tense /Reflective Verbs/

Probudil/a/ jsem se v devět hodin.

Probudil/a/ jsi se v devět hodin.

Probudil se v devět hodin.

Probudila se v devět hodin.

Probudilo se v devět hodin.

Probudili jsme se v devět hodin.

Probudili jste se v devět hodin.

Probudili se v devět hodin.

Probudily se v devět hodin.

Dosyta jsem se najedl/a/.

Dosyta jsi se najedl/a/.

Dosyta se najedl.

Dosyta se najedla.

Dosyta se najedlo.

Dosyta jsme se najedli.

Dosyta jste se najedli.

Dosyta se najedli.

Dosyta se najedly.

Zajímal/a/ jsem se o literaturu?

Zajímal/a/ jsi se o literaturu?

Zajímal se o literaturu?

Zajímala se o literaturu?

Zajímalo se o literaturu?

Zajímali jsme se o literaturu?

Zajímali jste se o literaturu?

Zajímali se o literaturu?

Zajímaly se o literaturu?

Vůbec jsem se nevyspal/a/.

Vůbec jsi se nevyspal/a/.

Vůbec se nevyspal.

Vůbec se nevyspala.

Vůbec se nevyspalo.

Vůbec jsme se nevyspali.

Vůbec jste se nevyspali.

Vůbec se nevyspali.

Vůbec se nevyspaly.

Person-Number Substitution

Probudit se /to wake up/

Pavel se probudil v osm hodin.

Olga.....

Já.....

Ony.....

Maminka.....

Vy.....

Ty a já.....

Najíst se /to eat/

Děvčata se najedla v restauraci.

My.....

Tatínek.....

Ona.....

Cizinec.....

Vy.....

Ta paní.....

Pavel a Olga.....

Zajímat se /to be interested in/

Ty studentky se zajímaly o historii.

Já.....

Cizinci.....

Karel.....

Vy.....

Oni.....

Ta dívka.....

My.....

Item Substitution

Probudili jsme se v devět hodin.

.....na novém místě.

.....v Praze.

.....pozdě.

.....brzy.

.....v deset.

.....v devět.

.....ve svém pokoji.

Maminka se najedla doma.

.....v restauraci.

.....u Nováků.

.....v kuchyni.

.....v jídelně.

.....v poledne.

.....ve dvě hodiny.

.....v letadle.

Můj bratr se zajímal o literaturu.

.....o letadla.

.....o architekturu.

.....o děvčata.

.....o češtinu.

.....o angličtinu.

.....o historii.

.....o cestování.

Double-Item Substitution

Probudila jsem se dost pozdě.

Můj bratr.....

.....se probudily.....

On.....

.....brzy.

.....se probudila.....

.....v letadle.

Dobře jsme se najedli.

Málo.....

.....v restauraci.

Olga.....

Ony.....

.....jste se.....

Dostatečně.....

Dosyta.....

Jana se zajímala o jazyky.

.....se zajímali.....

Ony.....

.....o dějiny.

Já.....

.....se zajímalo.....

Vy.....

Replacement Drill

Naše sestra se probudila v sedm hodin.

Vaše.....

.....bratr.....

.....brzy.

Já.....

.....pozdě.

Otec.....

.....se probudili.....

Naše skupina se najedla v restauraci.

Vaše.....

.....sestra.....

.....se najedli.....

Vy.....

Její.....

.....bratři.....

.....doma.

Vaše studentky se zajímaly o historii Prahy.

.....studenti.....

.....Československa.

.....se zajímala.....

Jan.....

To děvče.....

.....se zajímali.....

Turisté.....

Repetition Drill

Comparative - Adjectives

Moje sukně je tak hezká jako vaše.

Tahle bluzka je hezčí než vaše.

Tyhle dopisy nejsou tak zajímavé jako vaše.

Item Substitution

Tahle sukně je tak hezká jako vaše.

.....levná.....

.....pěkná.....

.....barevná.....

.....moderní.....

.....teplá.....

.....malá.....

.....velká.....

.....drahá.....

.....kvalitní.....

Tenhle oblek je hezčí než můj.

.....lepší.....

.....užší.....

.....větší.....

.....delší.....

.....horší.....

.....teplejší.....

.....levnější.....

.....dražší.....

Tihle časopisy nejsou tak zajímavé jako naše.

.....krátké.....

.....levné.....

.....drahé.....

.....dlouhé.....

.....zábavné.....

.....směšné.....

.....vážné.....

.....dobré.....

.....kvalitní.....

Duble-Item Substitution

Jan je větší než jeho bratr.

Olga.....

.....menší.....

.....inteligentnější.....

Moje sestra.....

.....je tak.....

.....není tak.....

Pan Novák.....

.....inteligentní.....

.....zlý.....

.....zábavnější.....

Repetition Drill

Superlative - Adjectives

Olga nosí ty nejhezčí šaty.

Oni nakupují nejdražší obleky.

Ona je nejhezčí dívka v celé Praze.

Jan a pavel jsou nejlepší studenti češtiny.

Čeština není nejtěžší jazyk.

Item Substitution

To je nejhezčí kostel v Praze.

.....nejzajímavější.....

.....nejmodernější.....

.....nejstarší.....

.....největší.....

.....nejvyšší.....

.....nejobdivovanější.....

.....nejmenší.....

Repetition Drill

The Comparative and Superlative with Adverbs

On pracuje rychleji ráno.

Ona pracuje rychleji ráno.

Chlapci pracují rychlejí ráno.

Děvčata pracují rychleji ráno.

On pracuje nejlépe ze všech.

Ona pracuje nejlépe ze všech.

Oni pracují nejlépe ze všech.

Ony pracují nejlépe ze všech.

Double-Item Substitution

Tenhle vlak jede pomaleji než ten druhý.

.....rychleji.....

.....tak rychle.....

.....dlouho.....

.....dobře.....

.....tišeji.....

.....později.....

.....lépe.....

Multiple-Item Substitution

On jede dále než vy.

Ona.....

.....pozdĕji.....

....usne.....

.....rychleji.....

....zabloudí.....

.....snáze.....

Já.....

.....dříve.....

.....se umyju.....

Oni.....

.....se probudí.....

.....tak jako.....

Ona zpívá nejlépe ze všech.

.....nejrychleji.....

My.....

.....nejhůře.....

.....nejvíce.....

Ony.....

.....nejsilněji.....

Pavel a Jan.....

Vy.....

.....nejtišeji.....

On.....

GUIDED CONVERSATION

1. Karle, zeptej se Jana, zdali dostal dopis.
   Jane, odpověz Karlovi, že teď ti přišel dopis.
2. Karle, zeptej se Jana, co je nového.
   Jane, odpověz, že všichni jsou zdrávi.
3. Karle, zeptej se Jana, na co si stěžuje jeho maminka.
   Jane, odpověz Karlovi, že maminka si stěžuje, že jí málo píšeš.
4. Karle, řekni Janovi, ať jí hned napíše dopis.
5. Karle, řekni Janovi, že odešlete dopis z pošty.
6. Jane, zeptej se úředníka, kolik stojí odeslání dopisu do Spojených států letěcky.
7. Jane, také se ho zeptej, jak dlouho jde dopis do Spojených států.
8. Karle, zeptej se Jana, proč stojí odeslání tohoto dopisu pět korun.
   Jane, odpověz, že dopis váží přes deset gramů a proto je dražší.
9. Jane, zeptej se Karla, kam můžeš hodit dopis.
   Karle, odpověz Janovi, že do schránky, která je napravo u východu.

RESPONSE EXERCISE

/moji rodiče/ Kdo ti dnes píše?

/mamince/ Komu dnes napíšeš dopis?

/pohlednici/ Co si poslal bratrovi?

/telegram/ Co musíš poslat ještě dnes?

Kolik stojí odeslání tohoto dopisu letecky?

Kolik stojí odeslání tohoto dopisu doporučeně?

Chtěl bys napsat pohlednici své rodině?

Chtěl bys dostat pohlednici od své rodiny?

Kde je pošta?

Jaké číslo má tvoje poštovní schránka?

Kolik váží ten dopis?

Kolik známek mám nalepit na dopis?

TRANSLATION EXERCISE

Where can I buy the stamps?	Kde mohu koupit známky?
Where can I buy the envelopes?	.....
Where can I mail the letters?	.....
Where can I mail the package?	.....
It costs ninety hellers.	Stojí to devadesát halérů.
It costs two crowns and thirty hellers.	.....

It costs seven crowns.	.....
It will cost him too much money.	.....
The mailbox is on the right.	Schránka je napravo.
Mailbox No 16 is to the left.	.....
The post office is across the street.	.....
The cable office is on the second floor.	.....
I need airmail stamps.	Potřebuji letecké známky.
You need three envelopes.	.....
She needs the number of the postal box.	.....
We need to know the price of that letter.	.....

NARRATIVE

Jan se každý den těšil, že dostane dopis od rodičů. V pátek se konečně dočkal. Karel se hned zajímal, co Janovi rodiče píší. Jeho maminka si stěžovala, že Jan málo píše. Rozhodl se proto napsat a poslat dopis okamžitě. Odpoledne jej pak nesl s Karlem na poštu. Úředník jim řekl, kolik odeslání dopisu letecky stojí. Jan nalepil na obálku známky a hodil dopis do schránky u východu.

1. Jak často psal Jan domů?
2. Kdy Jan dostal dopis?
3. Na co si Janova maminka stěžovala?
4. Kdy bude Jan psát své mamince?

5. Odkud pošle Jan dopis?

6. Kolik stojí odeslání leteckého dopisu do Ameriky?

7. Kde je poštovní schránka?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Comparison of Adjectives and Adverbs

Adjectives - 3 forms: positive: mladý - young
comparative: mladší - younger
superlative: nejmladší - the youngest

The Comparative is formed by cutting off the ending /-ý, -á, -é/ and adding the suffix: -ejší, -ější, -ší, or -čí.

The Superlative is formed by adding the prefix nej- to the comparative form.

Irregular Comparison

dobrý /good/ - lepší - nejlepší
zlý /bad/ - horší - nejhorší
malý /small/ - menší - nejmenší
veliký /big/ - větší - největší
dlouhý /long/ - delší - nejdelší

Adverbs - 3 forms: positive: rychle - quickly
comparative: rychleji - more quickly
superlative: nejrychleji - most quickly

The Comparative is formed by the addition of the suffix -ji to the positive form.

The Superlative is formed by using the prefix to the comparative form.

Irregular Comparative Adverbs

brzo	/soon/	- dříve	- nejdříve
dlouho	/long/	- déle	- nejdéle
dobře	/well/	- lépe	- nejlépe
málo	/little/	- méně	- nejméně
mnoho	/much/	- více	- nejvíce
snadno	/easily/	- snáze	- nejsnáze
vysoko	/highly/	- výše	- nejvýše
špatně	/badly/	- hůře	- nejhůře

Comparison: as... as - tak jako
not so... as - ne - tak jako

Examples:

Jste tak starý jako já? Are you as old as I am?

Ne, já nejsem tak starý jako vy. No, I am not so old as you are.

Je tak hezká jako vy? Is she as pretty as you?

Ne, ona není tak hezká jako já. No, she is not so pretty as I am.

Máte sa tak dobře, jako váš bratr? Are you doing as well as your brother?

Ne, já se nemám tak dobře jako on. No, I am not doing so well as my brother.

LEXICAL SYNOPSIS

Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
pošta	stěžovat si	zvědav	tu	na	všichni
schránka	poslat	nějaká	málo	přes	ale
štěstí	prominout	zdrávi	hned		ještě
dopis	vážit		letecky		tento
maminka	hodit				
odeslání					
úředník					
gram					
východ					
pohled	probudit se	zdravý	letadlem		zdali
pohlednice	najíst se	nemocný	doporučeně		
obálka	zajímat se	obyčejný	vůbec		
telegram	rozhodnout se	moderní	brzy		
telefon		kvalitní	pozdě		
balík	nalepit	uzký	právě		
loď		dlouhý	okamžitě		
kilo		měkký	často		
adresa			snadno		
adresát					
korespondence					
doručení					
poukázka					
listonoš					
listonoška					
tiskopis					
odesílatel					
místo					
určení					

Nouns	Verbs	Adjectives	Adverbs	Prepositions	Others
stvrzenka					
cizinec					
sukně					
obálka					
známky					

PAR AVION
LETECKY

Vážený pan
Karel Novák
Štěpánská 18
Praha 1

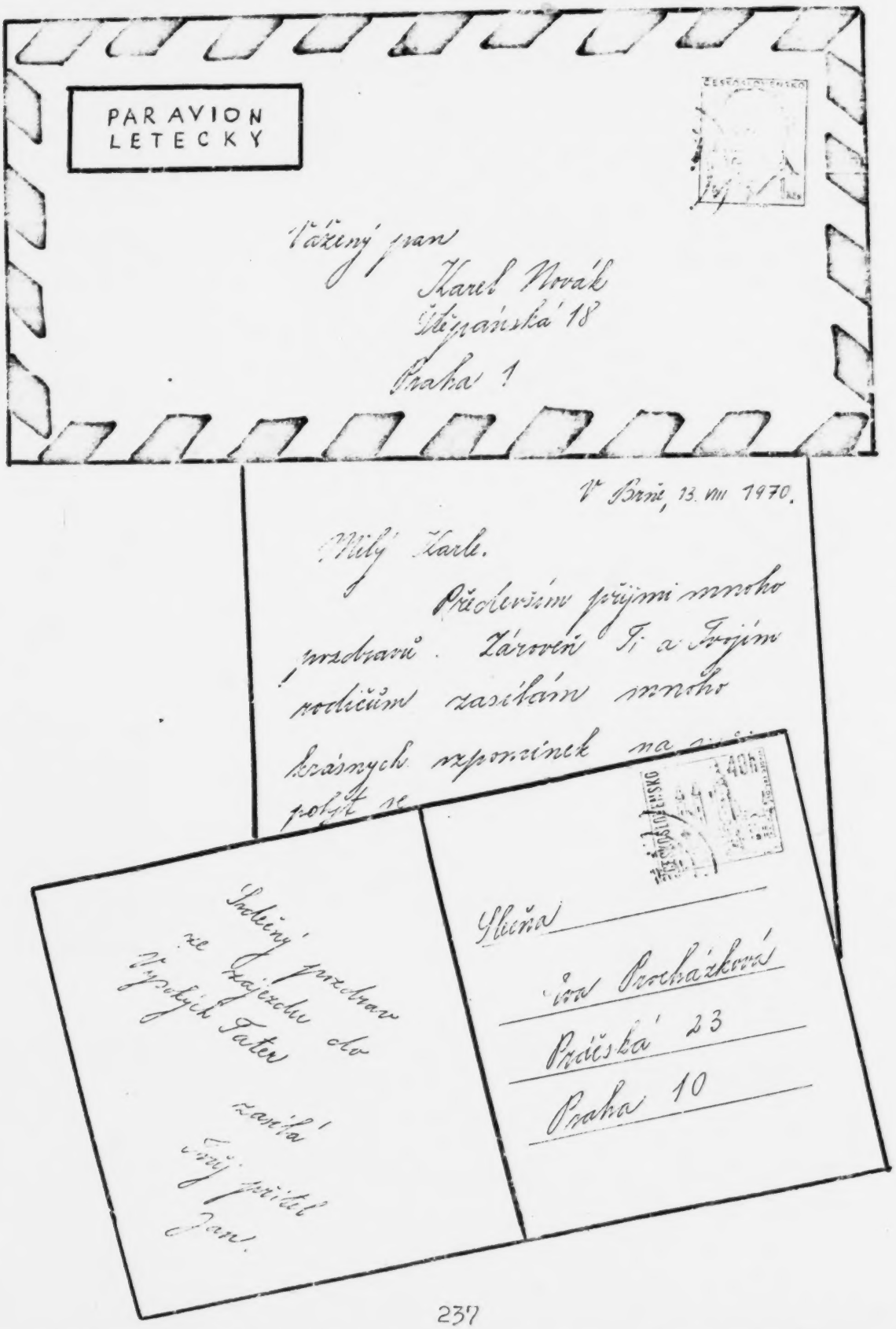
V Brně, 13. VIII 1970.

Milý Karle.

Především přijmi mnoho pozdravů. Zároveň Ti a Tvojím rodičům zasílám mnoho krásných vzpomínek na [illegible] pobyt se

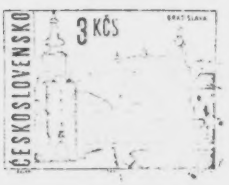
Srdečný pozdrav ze zájezdu do Vysokých Tater

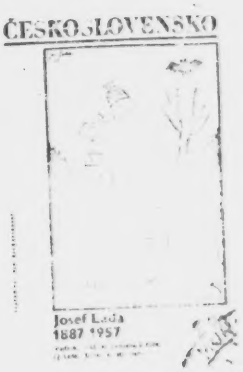
zasílá
Tvůj přítel
Jan.



Slečna
Eva Procházková
Práčská 23
Praha 10

Československé poštovní známky





THE REVIEW OF GRAMMAR

To Be - Present Tense

Affirmative	Interrogative	Negative
já jsem	jsem /já/?	já nejsem
ty jsi	jsi /ty/?	ty nejsi
on je	je /on/?	on není
ona je	je /ona/?	ona není
/ono je/	/je /ono/?/	/ono není/
my jsme	jsme /my/?	my nejsme
vy jste	jste /vy/?	vy nejste
oni jsou	jsou /oni/?	oni nejsou
ony jsou	jsou /ony/?	ony nejsou

To Have - Present Tense

Affirmative	Interrogative	Negative
já mám	mám?	nemám
ty máš	máš?	nemáš
on má	má?	nemá
ona má	má?	nemá
/ono má/	/má?/	/nemá/
my máme	máme?	nemáme
vy máte	máte?	nemáte
oni mají	mají?	nemají
ony mají	mají?	nemají

Possessive Pronouns /with Masculine Nouns/

	Singular	Plural
1.	můj	náš
2.	tvůj	váš
3.	jeho její	jejich

Possessive Pronouns
/with Feminine and Neuter Nouns/

1. moje	naše
2. tvoje	vaše
3. jeho	jejich
její	

To Speak - Present Tense - Affirmative

já mluvím
ty mluvíš
on mluví
ona mluví
/ono mluví/
my mluvíme
vy mluvíte
oni mluví
ony mluví

To Be Called - Jmenovat se /Reflexive Verb/
Present Tense Affirmative

já se jmenuji
ty se jmenuješ
on se jmenuje
ona se jmenuje
/ono se jmenuje/
my se jmenujeme
vy se jmenujete
oni se jmenují
ony se jmenují

Present Tense Affirmative

To Leave	To Arrive
já odjíždím	já přijíždím
ty odjíždíš	ty přijíždíš
on odjíždí	on přijíždí
ona odjíždí	ona přijíždí
/ono odjíždí/	/ono přijíždí/
my odjíždíme	my přijíždíme
vy odjíždíte	vy přijíždíte
oni odjíždějí	oni přijíždějí
ony odjíždějí	ony přijíždějí

To Get On	To Get Off
já nastupuji	já vystupuji
ty nastupuješ	ty vystupuješ
on nastupuje	on vystupuje
ona nastupuje	ona vystupuje
/ono nastupuje/	/ono vystupuje/
my nastupujeme	my vystupujeme
vy nastupujete	vy vystupujete
oni nastupují	oni vystupují
ony nastupují	ony vystupují

The Imperative

2nd person sg.	volej!	mluv?	čti!
1st person pl.	volejme!	mluvme!	čtěme!
2nd person pl.	volejte!	mluvte!	čtěte!

Noun Adjective Agreement

pěkný dům	pěkná zahrada	pěkné dítě
pěkné domy	pěkné zahrady	pěkné děti
černý oblek	černá sukně	černé zvíře
černé obleky	černé sukně	černé zvířata

Demonstrative Pronouns

Masculine:	tento;	ten;	onen	/pán/
Feminine:	tato;	ta;	ona	/paní/
Neuter:	toto;	to;	ono	/dítě/

To Be - Future Tense

Affirmative	Interrogative	Negative
já budu	budu?	nebudu
ty budeš	budeš?	nebudeš
on bude	bude?	nebude
ona bude	bude?	nebude
/ono bude/	/bude?/	/nebude/
my budeme	budeme?	nebudeme
vy budete	budete?	nebudete
oni budou	budou?	nebudou
ony budou	budou?	nebudou

To Have - Future Tense

Affirmative	Interrogative	Negative
budu mít	budu mít?	nebudu mít
budeš mít	budeš mít?	nebudeš mít
bude mít	bude mít?	nebude mít
bude mít	bude mít?	nebude mít

/bude mít/	/bude mít?/	/nebude mít/
budeme mít	budeme mít?	nebudeme mít
budete mít	budete mít?	nebudete mít
budou mít	budou mít?	nebudou mít
budou mít	budou mít?	nebudou mít

To Speak - Future Tense

Affirmative	Interrogative	Negative
budu mluvit	budu mluvit?	nebudu mluvit
budeš mluvit	budeš mluvit?	nebudeš mluvit
bude mluvit	bude mluvit?	nebude mluvit
bude mluvit	bude mluvit?	nebude mluvit
/bude mluvit/	/bude mluvit?/	nebude mluvit
budeme mluvit	budeme mluvit?	nebudeme mluvit
budete mluvit	budete mluvit?	nebudete mluvit
budou mluvit	budou mluvit?	nebudou mluvit
budou mluvit	budou mluvit?	nebudou mluvit

To Be - Past Tense

Affirmative	Interrogative	Negative
byl/a/ jsem	byl/a/ jsem?	nebyl/a/ jsem
byl/a/ jsi	byl/a/ jsi?	nebyl/a/ jsi
byl	byl?	nebyl
byla	byla?	nebyla
/bylo/	/bylo?/	/nebylo/
byli/y/ jsme	byli/byly/ jsme?	nebyli/y jsme
byli/y/ jste	byli/byly/ jste?	nebyli/y/ jste
byli	byli?	nebyli
byly	byly?	nebyly

To Go - Past Tense /Irregular Verb/

Affirmative	Interrogative	Negative
šel/šla/ jsem	šel/šla/ jsem?	nešel/nešla/ jsem
šel/šla/ jsi	šel/šla/ jsi?	nešel/nešla/ jsi
šel	šel?	nešel
šla	šla?	nešla
/šlo/	/šlo?/	nešlo
šli jsme	šli jsme?	nešli jsme
šli jste	šli jste?	nešli jste
šli	šli?	nešli
šly	šly?	nešly

To Have - Past Tense

Affirmative	Interrogative	Negative
měl/a/ jsem	měl/a/ jsem?	neměl/a/ jsem
měl/a/ jsi	měl/a/ jsi?	neměl/a/ jsi
měl	měl?	neměl
měla	měla?	neměla
mělo	mělo?	nemělo
měli/y/ jsme	měli/y/ jsme?	neměli/y/ jsme
měli/y/ jste	měli/y/ jste?	neměli/y/ jste
měli	měli?	neměli
měly	měly?	neměly

Present Tense of the Modal Verbs:

can/moci/	must/muset/	may/smět/	want/chtít/
já mohu	já musím	já smím	já chci
ty můžeš	ty musíš	ty smíš	ty chceš
on	on	on	on
ona může	ona musí	ona smí	ona chce
ono	ono	ono	ono

my můžeme	my musíme	my smíme	my chceme
vy můžete	vy musíte	vy smíte	vy chcete
oni mohou	oni musí	oni smějí	oni chtějí
ony mohou	ony musí	ony smějí	ony chtějí

To Learn - Učit se /Reflexive Verb/

Present Tense Affirmative

Sg.	Pl.
1. učím se	učíme se
2. učíš se	učíte se
3. učí se	učí se

To Wake Up - Probudit se /Reflexive Verb/

Past Tense - Affirmative

probudil/a/ jsem se
probudil/a/ jsi se
probudil se
probudila se
probudilo se
probudili jsme se
probudili jste se
probudili se
probudily se

Comparison

	Regular	Irregular	
Adjectives	mladý	dobrý	velký
	mladší	lepší	větší
	nejmladší	nejlepší	největší

	Regular	Irregular	
Adverbs	rychle	dobře	mnoho
	rychleji	lépe	více
	nejrychleji	nejlépe	nejvíce

Numerals

Cardinal

1	jeden/m./, jedna/f./, jedno/n./	21	dvacet jedna
2	dva /m./, dvě /f./, dvě /n./	22	dvacet dva
3	tři	23	dvacet tři
4	čtyři	24	dvacet čtyři
5	pět	25	dvacet pět
6	šest	28	dvacet osm
7	sedm	30	třicet
8	osm	31	třicet jedna
9	devět	32	třicet dva
10	deset	33	třicet tři
11	jedenáct	34	třicet čtyři
12	dvanáct	40	čtyřicet
13	třináct	50	padesát
14	čtrnáct	60	šedesát
15	patnáct	70	sedmdesát
16	šestnáct	80	osmdesát
17	sedmnáct	90	devadesát
18	osmnáct	100	sto
19	devatenáct	101	sto jeden/-a,-o/
20	dvacet	102	sto dva /-ě/
		200	dvě stě
		300	tři sta
		400	čtyři sta

500	pět set
600	šest set
700	sedm set
800	osm set
900	devět set
1.000	tisíc
2.000	dva tisíce
3.000	tři tisíce
100.000	sto tisíc
1,000.000	milion
2,000.000	dva miliony
3,000.000	tři miliony
5,000.000	pět milionů

Cardinal Numerals

	Masculine	Feminine	Neuter
1	první	první	první
2	druhý	druhá	druhé
3	třetí	třetí	třetí
4	čtvrtý	čtvrtá	čtvrté
5	pátý	pátá	páté
6	šestý	šestá	šesté
7	sedmý	-á	-é
8	osmý	-á	-é
9	devátý	-á	-é
10	desátý	-á	-é
11	jedenáctý	-á	-é
12	dvanáctý	-á	-é
13	třináctý	-á	-é
14	čtrnáctý	-á	-é

15	patnáctý	-á	-é
16	šestnáctý	-á	-é
20	dvacátý	-á	-é
21	dvacátý první	-í	-í
22	dvacátý druhý	-á	-é
23	dvacátý třetí	-í	-í
25	dvacátý pátý	-á	-é
29	dvacátý devátý	-á	-é
30	třicátý	-á	-é
40	čtyřicátý	-á	-é
50	padesátý	-á	-é
60	šedesátý	-á	-é
70	sedmdesátý	-á	-é
80	osmdesátý	-á	-é
90	devadesátý	-á	-é
100	stý	-á	-é
1.000	tisící	tisící	tisící
1,000.000	miliontý	miliontá	milionté

Other Numerals

jednou - once
dvakrát - twice
třikrát - three times
čtyřikrát - four times

za prvé - first/ly/
za druhé - second/ly/
za třetí - third/ly/

CZECH PROVERBS

Čistota půl zdraví.
Cleanliness is next to godliness.

Hlad je nejlepší kuchař.
Hunger is the best sauce.

Kopřivu mráz nespálí.
Ill weeds grow apace.

Bližší košile nežli kabát.
Close sits my shirt, but closer my skin.

Jaký kroj, tak se stroj.
Other times, other manners.

Stará láska nerezaví.
True love can never be forgotten.

Lež má krátké nohy.
Lies are short-lived.

Co na srdci, to na jazyku.
To wear one´s heart on one´s sleeve.

Moudřejší ustoupí.
The wiser head gives in.

Sejde s očí, sejde s mysli.
Out of sight, out of mind.

Bez práce nejsou koláče.
Without pains, no gains.

Pýcha předchází pád.
Pride goes before a fall.

Kam vítr, tam plášť.
To trim one's sails to the wind.

Člověk míní, Pán Bůh mění.
Man proposes and God disposes.

Čert nikdy nespí.
The devil never sleeps.

Doufej směle, dokud duše v těle.
While there is life, there is hope.

Míti neštěstí ve hře a štěstí v lásce.
Unlucky at cards, lucky in love.

Chudoba cti netratí.
Poverty is no shame.

Opatrnosti nikdy nezbývá,
Prevention is better than cure.

My o vlku a vlk za humny.
Speak of the devil and his imps appear.

Tiché vody břehy melou.
Still waters run deep.

Co oči nevidí toho srdce neželí.
What the eye does not see, the heart does not grieve about.

Každý začátek je těžký.
The beginning is always hard.

Ranní ptáče dál doskáče.
The early bird gets farther.

Když ptáčka lapají pěkně mu zpívají.
When they are snaring the bird, they sing to it prettily.

Kdo sám cti nemá, jinému ji nedá.
He who has no respect for himself has none for others.

Všude dobře, doma nejlépe.
Everywhere well enough, at home best of all.

Mladí ležáci, staří žebráci.
Young loungers, old beggars.

Tak dlouho se chodí se džbánem pro vodu, až se ucho utrhne.
The pitcher goes often to the well but is broken at last.

Vrána k vráně sedá, rovný rovného si hledá.
Birds of a feather flock together.

CZECH SONGS

Czechoslovak National Anthem

1. Kde domov můj /Czech National Anthem/

Kde domov můj,
kde domov můj?
Voda hučí po lučinách,
bory šumí po skalinách,
v sadě stkví se jara květ,
zemský ráj to na pohled.
A to je ta krásná země,
země česká, domov můj,
země česká, domov můj.

2. Nad Tatrou sa blýska /Slovak National Anthem/

Nad Tatrou sa blýska
Hromy divo bijú /repeat/
Zastavme sa bratia
Veď sa oni stratia
Slováci ožijú. /repeat/
Zastavme sa bratia
Veď sa oni stratia
Slováci ožijú.

3. Písnička česká

Ty naše písničky
jsou jak ty perličky
na šnůrce navlečené.
Tolik je krásy v nich
a je to velký hřích,
že jsou tak utlačené.

Chorus:

Ta naše písnička česká,
ta je tak hezká, tak hezká,
tak jako na louce kytička
vyrostla ta naše písnička.

Až se ta písnička ztratí,
pak už nic nebudem mít,
jestli nám zahyne,
všechno s ní pomine,
potom už nebudem žít.

4. Bejvávalo

Bejvávalo, bejvávalo,
bejvávalo dobre.
Bejvávalo, bejvávalo,
bejvávalo dobre.
Za našich mladých let
bejval svět jako kvet,
bejvávalo, bejvávalo,
bejvávalo dobre.

5. Louka zelená

Louka zelená, neposekaná,
roste na ní kvítí,
kdo chce holku mít
musí za ni jít,
když měsíček svítí.

Na té louce, na palouce,
jak se ta travička
seče lehce, na té louce,
na palouce, jak se ta
travička seče lehce.

6. Kolíne, Kolíne

Kolíne, Kolíne, jseš na
pěkné rovině, /repeat/,
šenkuje tam má milá,
má Andulka rozmilá,
šenkuje tam ve víne.

Přišel tam Pepíček, měl
na hlave klobouček, /repeat/,
dal si nalít máz vína
a při tom si zazpívá,
Kolínečku, Kolíne.

7. Tancuj, tancuj

Tancuj, tancuj, vykrúcaj, vykrúcaj,
len mi piecku nezrúcaj,
nezrúcaj,
piecka dobrá na zimu,
na zimu,
nemá každý perinu, perinu.

Pobil cigán cigánku, cigánku,
po zelenom župánku, župánku,
cigánecka cigána, cigána,
po zadečkách vidlama, vidlama.

Tra-la-la-la, tra-la-la-la, tra-la-la-la
tra-la-la, tra-la-la /repeat/.

8. Červený šátečku

Červený šátečku kolem se toč,
kolem se toč, kolem se toč,
má milá se hněvá, já nevím proč,
já nevím proč, já nevím proč.

Chorus: Tralalala, lalala, lalala, lalala,
tralalala, lalala, lalalala.

9. Já mám koně

Já mám koně, vraný koně,
to jsou koně mý,
já mám koně, vraný koně,
to jsou koně mý.
Když já jím dám obroku,
já mám koně, vraný koně,
to jsou koně mý.

10. Haj, husičky, haj

Haj, husičky, haj,
přes zelený háj.
/repeat/
Haj, husičky, chocholaté,
máte pírka všecky zlaté,
haj, husičky, haj,
přes zelený háj.

11. Loučení

Loučení, loučení,
což je to těžká věc,
když se musí rozloučiti,
když se musí rozloučiti
s panenkou mládenec.

12. Kdybys měla, má panenko

Kdybys měla, má panenko, sto ovec,
a já jenom za kloboukem jalovec,
nebudeš má, není možná,
ani ti to, má panenko,
Pán Bůh nedá.

13. Teče voda proti vodě

Teče voda proti vodě, vítr na ní fouká,
Má panenka modro-oká z okénečka kouká,
Má panenka modrooká z okénečka kouká.

14. Andulko, mé dítě

Andulko, mé dítě, vy se mně tuze líbite,
Andulko, mé dítě, já vás mám rád!
Ani mi to lidi nepřejou
Že chodím za tebou
Ani mi to lidi nepřejou
Že chodím k vám.

15. Ach, synku

Ach, synku, synku,
doma-li jsi?
Ach, synku, synku,
doma-li jsi?
Tatíček se ptá
oral-li jsi
tatíček se ptá
oral-li jsi.

Oral jsem, oral,
Ale málo.
Oral jsem oral,
Ale málo.
Kolečko se mně polámalo,
Kolečko se mně polámalo.

16. Zelení hájové

Zelení hájové,
bejvaly ste vy moje
bejvaly ste mého srdce potěšení!

Ničko už dlouhý čas
Neslyším ptáčků hlas
Na obloze se ukázal smutný čas.

17. Já jsem z Kutné Hory

Já jsem z Kutné Hory
Z Kutné Hory
Koudelníkův syn.

Já jsem z Kutné Hory
Z Kutné Hory
Koudelníkův syn.

Já mám v Praze tři domy
Až je koupím budou mý
Já jsem z Kutné Hory
Koudelníkův syn.

18. Kdyby mně to pán Bůh dal

Kdyby mně to pán Bůh dal
Aby si mě dudák vzal
Dudy bych mu nosila
Chleba bych mu prosila
Kdyby mně to pán Bůh dal
Aby si mě dudák vzal.

19. Pásla ovečky v zeleném háječku

Pásla ovečky v zeleném háječku
Pásla ovečky v černém lese.
Já za ní cupy, cupy, cupy.
Houfem ovečky seberte se.

20. Čechy krásné, Čechy mé

Čechy krásné, Čechy mé
Srdce mé se s touhou pne.
Kde ty vaše hory jsou
Zasnoubeni s oblohou.

21. Nepudu domů

Nepudu domů
Nepudu domů,
Byl bych doma bit
Nepudu domů
Nepudu domů
Byl bych doma bit.

Bába na mně buble
Že jsem jí sněd nudle
Nepudu domů, nepudu domů
Byl bych doma bit.